

This dictionary has been the product of collaborative work with a number of speakers of the language of South Efate, central Vanuatu. It is part of an ongoing project that includes the recording of stories in the language, a selection from which is produced as 'Natrauswen nig Efat'.

A South Efate dictionary

A South Efate dictionary

Nick Thieberger



Nick Thieberger

A South Efate dictionary

Nick Thieberger

Contents

| | |
|----------------------------------------|-----|
| Introduction | i |
| South Efate – English dictionary | 1 |
| English- South Efate finderlist..... | 101 |

University of Melbourne, Australia
May 2011

© 2011 Nick Thieberger



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-Noncommercial-Share Alike 3.0 License.

ISBN 978-1-92-177551-2

A pdf version of this book can be downloaded from
<http://repository.unimelb.edu.au/10187/9735>

Produced with assistance from the Australian Research Council
and the Arts Faculty and School of Languages and Linguistics,
University of Melbourne



Produced in association with the World Oral Literature Project,
University of Cambridge, Museum of Archaeology and
Anthropology, Downing Street, Cambridge CB2 3DZ, United
Kingdom

Cover: Participants in a dictionary workshop held in Erakor
Village in 2000.

Introduction

This dictionary has been the product of collaborative work with a number of speakers of the language of South Efate. It is part of an ongoing project that includes the recording of stories in the language, a selection from which is produced as 'Natrauswen nig Efate'. In particular I would like to thank the following for their help in this work: Silas Alban; Endis Kalsarap; Kalsakar Wayane; Manuel Wayane; Joel Kalpram. Thanks also to Sean and Lisa Bracken, Kalsarap Namaf, Ralph Regenvanu and William Wayane. J.C.Rivierre kindly provided the wordlist produced in 1965 by Maxime Carlot. Identification of plants and animals has been conducted over time with a number of individuals to check names as best as possible. However, it may be that a name, for example for a shellfish, is given for a specific shell when in fact the name may refer more generally to shells of the same type or appearance. Plants whose English or botanical names have not been identified have been included with a description. Where a verb permits alternation between initial p/f, it is the /p/ initial form that is listed in the lexicon. A great deal of work remains to be done to make this a more comprehensive work. Any comments are welcome. An online version of this dictionary which includes audio of words being spoken can be found here: <http://paradisec.org.au/SELexicon/index.htm> Some of the stories and (interlinear) texts in South Efate are available online here: <http://www.eopas.org> All recordings are also housed in the Pacific and Regional Archive for Digital Sources in Endangered Cultures (PARADISEC).

Nick Thieberger
Melbourne 2011

A - a

- a=** *pron.* I (1st person singular realis Subject).
- aaf** *n.* fish sp. Anthiases (small Groupers, Perchlets, Basslets, Soapfishes). *Serranidae*.
- aaf ni nariuriu** *n.* fish sp. Cigar wrasse. *Cheilio inermis*.
- aal** *n.* shellfish sp. kind of Turbo. *Turbo chrysostomus*; *petholatus*.
- aas** *n.* coconut crab. *Birgus latro*.
- afam** *n.* fish sp. Humphead wrasse; Napoleonfish. *Cheilinus undulatus*. *See: patru*.
- afoka** *n.* avocado (introduced fruit). *Persea americana*.
- afsak** *n.* turtle (generic).
- ag** *pron.* you (2nd person singular Subject or Object).
- akam** *pron.* you (2nd person plural Subject or Object).
- akit** *pron.* we (1st person plural inclusive Subject or Object).
- al** *n.* sun. *See: mtar pakor*.
- al imel** *n.* eclipse.
- al imtar** *n.* sunset, *mal* is an archaic form.
- alak** *n.* Honeyeater, incl. Silver-eared Honeyeater, Vanuatu Mountain Honeyeater (type of bird). *Lachmera incana*.
- aliat** *n.* day.
- aliat motu** *n.* midday. *See: naliati*.
- aliat fnau** *n.* Wednesday (court day).
- aliat ftoumlap** *Also: aliat faitoumlap; aliat fetoumlap.* *n.* Thursday (learning day).
- aliat kaaru** *n.* Tuesday.
- aliat pei** *Also: aliat monte.* *n.* Monday.
- aliat p̄ot** *n.* Friday (day for dividing and sharing things out).
- aliat tap** *n.* Sunday.
- aliat toknak** *n.* Saturday, a day to stop and think.
- alkur** *adj.* dry, of leaves, any kind of dry leaves (*naul alkur*).
- altuk** *n.* cabbage, island cabbage.
- aluen** *Also: alu.* *n.* *imposs.* uncle (mother's brother). *See: awo*.
- anisakel** *n.* plant sp., bougainvillea.
- anrar** *n.* fish sp. Cardinalfishes. *Apogonidae*. *See: p̄oṗor*.
- apap** *n.* father, father's brother (address term, used by those in *naflak* other than *kram* and *namkanr*). *See: tmen; tata; gka*.
- apu** *n.* grandfather, *apu sees* is the grandson named for his grandfather. Note: added to last syllable of some names e.g. *apu + kalorip = apurip*.
- apu motu** *n.* great grandfather. *See: ta*.
- ara** *n.* yam sp., red inside, sweet.
- arkau** *n.* shellfish sp. trochus.
- arleg** *adj.* skilful. *Malnen kunep*

- man kumpalua go rusosoki arleg.*
When you throw a stone at a bird and you hit it, they say you are skilful.
- armāfaf** *n.* Box crab. *Calappidae*.
- armatu** *adj.* right handed. *See:* *maur; arworksu*.
- arum** *vintr.* nearly ripe.
- arworksu** *adj.* ambidextrous, someone who can use both hands. *See:* *maur; armatu*.
- as** *n.* day after tomorrow. *See:* *nas*.
- aslel** *n.* fish sp. Striped mackerel. *Rastrelliger kanagurta*.
- aslen** *n_inposs.* friend, *aslak nmatu* 'girlfriend'.
- aslot** *n.* worm.
- ataf** *n.* helper, chief's assistant.
- atat** *n.* albino. *Atat nen nalun itar ko naskon itar ko imiel.* An albino has white hair and his skin is white and red.
- ati** *n.* grandmother.
- ati motu** *n.* great grandmother.
- ati sees** *n.* granddaughter, named after her grandmother. *See:* *ati*.
- atlag** *Also: ligal. n.* moon, month. Two women in the moon, *Leiriki* (small one) and *Leilepa* (big one). *Ligal* is an old name for the moon.
- atlag faum** *n.* new month, next month. *Also atlag nen tu*.
- atlag kaaru** *n.* month after next month.
- atlag pei** *n.* first month, (e.g. last month, the month just past) same as *atlag nen pa*.
- atlak** *n.* owner.
- atol** *n.* egg.
- atol kanr** *n.* rice (lit: black ant egg). *Oryza sativa*.
- atua** *n.* God, also *Leatu, Suḷe*.
- awe** *excl.* exclamation, used to show surprise.
- awo** *n.* uncle, (address term). *See:* *alue*.

E - e

- efare** *n.* 1) dancing ground.
2) men's house.
- ekat** *Also: ekate. n.* side of a canoe away from the outrigger (left hand side). *See:* *esem̄*.
- ektem** *prep.* outside.
- elag** *prep.* above; high, top, up. *Man inrir ur elag.* The bird flies above.
- elagsau** *n.* heaven.
- elau** *n.* sea. *See:* *namos; ntas*.
- elkao** *n.* pig fence.
- elol** *n.* yard (also *em̄lel*).
- emāe** *adv.* 1) away. *Selwan kafak emāe ḷatamai pak esum̄ neu mau.* When I go away don't you come to my house. 2) apart, far, distant. *ḷanrus kin kefak emāe.* Move it so it is far away.
- emat** *n.* cemetery, graveyard.
ematen n_inposs. grave.
- emāu** *n.* clearing, a cleared piece

- of ground. *See: limuti.*
- emeromen** *Also: emermen. n.*
earth, world.
- em̄rom** *prep.* inside.
- en** *vintr.* lay, stay. Also used to mark an ongoing activity, and is used like *to*. *Naik seserik ruen fam.* The small fish stayed and ate. *Maarik tmer ipen Ermage ien pan pan pan.* Their father was at Erromango, he stayed and stayed. *Ntwam ina ito kaimrokin na, "Kaibe en mrokin pan kaibe tok nrus mroput."* The devil stopped and thought, "I thought about this and I am a little worried.
- enflos** *vintr.* sleep badly, toss and turn in sleep. *Teesa ientan sa, ienflos.* The child lays uncomfortably, it sleeps badly.
- enkot** *v.* lay and break something by laying on it.
- ensok** *vambi.* lay on, brood (of a fowl). *To ito ensok atol.* The chicken is brooding the egg. *Kuensok narun.* You sleep on his arm.
- entaf** *v.* to be the main one of, to be the head of, to encompass.
- entak** *vintr.* sleep on the side.
- entan** *vintr.* lie, lay down.
- erfale** *n.* cave.
- esa** *n.* 1) here. 2) place.
- esan** *n.* place. *Nagi esan kutkos sef naur ko sef natkon?* Where do you stay, which island or which village?
- eseñ** *n.* outrigger side of a canoe (usually the right hand side). *Maloput raru go neseñ ipi eseñ.* Between the canoe and the outrigger is called 'eseñ'. *See: neseñ; ekat.*
- eslaor** *n.* passage, a deep section of water through which boats can travel.
- etak** *n.* 1) toilet. *Kafak etak.* I will go to the toilet. 2) place for throwing rubbish.
- etan** *prep.* below; underneath; down. *Ipagki nkafik pak elag, me Ririal ito etan.* He climbed up the nakavika and Ririal stayed down below.
etan ntaf downhill.
- etan npamun** *Also: etan npam.*
n. inposs. scapula, shoulderblade.
- etik** *prep.* to the side.
- euut** *n.* shore when you are on a boat, but also the bush when you are on the land. *Selwan kukano los kupato euut māas to.* When you can't swim, you stay on the shore.

F - f

- f** *PVC.* conditional, used following a subject pronoun to mean that the action of the following verb may or not happen. For example

- u-fmer taulu* 'if we were to marry'. *E amurin na p̄amai ni Kaltog preg nalkis, ifwel kuftae pregi.* "Hey, I would like you to come and make some medicine for Kaltong, if you can do it." *See: fla.*
- fa** *See main entry: pa.*
- faafat** *vintr.* believe. *Afaafat itilm̄ori.* I believe he speaks the truth.
- faag** *vintr.* riddle, tell riddles.
— *n.*
nfaag parable, story with deeper meanings.
- faai** *n.* fish sp. stingray, general term.
- faai** *See main entry: paai.*
- faai kuul** *n.* fish sp. Bluespotted ribbontail ray. *Taeniura lymma.*
- faai mantu** *n.* fish sp. ray sp.
Black skin can be scraped off. Identified as both Manta ray (but see *roktar*) and Devil ray.
- faai p̄og** *n.* fish sp. Spotted eagle ray. *Aetobatus narinari.*
- faai pumat** *n.* fish sp. Bluespotted stingray. *Dasyatis kuhlii.*
- faai suar** *n.* fish sp. eagle ray.
- faakor** *See main entry: paakor.*
- faakot** *See main entry: paakot.*
- faalag** *See main entry: paalag.*
- faar** *n.* light, as in a car's lights or another bright light. Also used to talk about someone's eyes. *Faar ni loto.* A car's lights. *Pafnut faar gaag.* Close your eyes.
- faat** *n.* 1) stone. *Nskau nen ip̄ur ki faatfar.* The reef has many calcium rocks.
- faat ftak** *n.* bottom stones of an oven.
- faat ni uum** *n.* top stones of an oven. *Nafet faat ni uum rumiel malen ruftin.* The top stones are red when they are heated. 2) *n.* vatu, money. *Ale ipan sor tete sernale hotel, nen kesol faat sees.* Then he goes and sells something at the hotel, to get a little money.
- faatfar** *n.* rock that is under the sea most of the time, but is exposed in low tides and sticks out of the water.
- faatmaama** *n.* sharpening stone.
See: maama.
- faatsal** *n.* stone that floats, pumice.
See: sal; naf₂; nasitafra.
- faftae** *excl.* thankyou. *See: psawi.*
- fag** *See main entry: pag.*
- fag₁** *v.* scabby, to be covered in sores. *Me nmatu nen itrau fag.* But this woman was covered in sores. *See: nfag.*
- fag₂** *vintr.* burn, of a fire that is glowing or smoking, but no flame is visible. If the flame is visible then it is said to *sor*. *Syn: sor.*
- failuk** *v.* tie a loop to hold an animal. *Ku failuk kau.* You tie up the cow.
- faitau** *vintr.* learn.
tefaitau *n.* teacher.
sun̄ifaitau *n.* school.
- fak** *See main entry: pak.*

- fakelag** *See main entry: pakelag.*
- fakelag** *See main entry: pakelag.*
- faketan** *See main entry: paketan.*
- fakfak** *n.* shellfish sp. (no poison). *Conidae.*
- fakfukal** *Also: fakfkal. vintr.* comfort. *Kupes fakfukal kin.* You comfort him.
- fakis** *Also: faksi. vambi.* decorate.
- falkor** *See main entry: palkor.*
- falus** *See main entry: palus.*
- fam** *See main entry: pam.*
- fan** *See main entry: pan.*
- fanei** *vintr.* dissolve, as of sugar in water or smoke in the sky.
- fanfan** *vintr.* wash the face.
- fanikoro** *n.* tree sp. Fruit like vanilla, pretty flowers, firewood.
- faos** *See main entry: paos.*
- far** *vintr.* pick pandanus leaves. *Kumrokin nen pafreg mīit, go pāfo pei pak nlaknaki, ale pāfo far.* You want to make a mat, and you first go to a pandanus tree, then you will pick pandanus leaves.
- fare** *See main entry: pare.*
- faresor** *n.* tree sp. Used for timber posts, firewood, burns well.
- farfar**₁ *n.* White-bellied graybird (type of bird); Little cuckoo-shrike. *Coracina papuensis perpallida.*
- farfar**₂ *vintr.* shake, as in a leaf shaking or other small movements. To shake a rattle announcing the presence of a group of people (or wal).
- faria** *adj.* poor.
- fas** *See main entry: pas.*
- fati** *n.* boil that comes up on fingers. *See: nmanuk; nmak; pōnfer.*
- fatkao** *n.* barb. *Kutae preg fatkao timen gaag.* You can put a barb on your arrow.
- fatma** *n.* grater for making laplap with root crops and bananas. *See: skitrai.*
- fato** *See main entry: pato.*
- fau** *See main entry: pau.*
- fe** *vt.* read. *See: nafeifeien.*
- fef** *vintr.* count, read something.
- feek** *n.* cockroach.
- fei** *See main entry: pei.*
- fei** *interrog.* who. *Talmāt ni fei?* Whose garden? *Fei mana?* Who (all)?
- fekfek** *vintr.* show something you are proud of, show off. *See: fainte; pespūr.*
- ferfer** *vintr.* mark rhythm. *Ag kuferfer ukelele gaag.* You keep rhythm on your ukelele.
- fes** *See main entry: pes.*
- fesfes** *vintr.* cheep, of birds.
- festaf** *See main entry: pestaf.*
- fetkasu** *vintr.* jealous, be jealous.
- fgan** *n.* bait, used for fishing or hunting.
- fi** *See main entry: pi.*
- fi** *See main entry: pi.*
- fiar** *vintr.* be unafraid of. *Me kineu afiar kin, kat natrauswen ga inrak lap ito neu traus.* But I wasn't scared of it because he told his story to me many times.

- fiet** *adj.* fierce, good fighter.
- fiif** *vintr.* twisted, to be; rolled up; curly (e.g. of hair), to be. With *-ki* it means to tie up. *Naņas ifiif.* The grain (meat) of the wood is twisted. *Nḡaun ifiif.* His head spins (he is drunk, dizzy). *Ag ḡafiif ki string.* Kineu kafo palus. You roll up the line, I'll paddle the canoe. *Tukfiif ki naniu su po slatir pelpel pak esum.* Let us tie up the coconuts, then take them home quickly. *See: lefek.*
- fiikot** *vambi.* 1) tie a cloth or rope onto oneself, for example, a towel wrapped around the throat. 2) fasten a mat around your body, a sign of high rank. *Usage:* old-fashioned.
- fios** *See main entry: pios.*
- fis** *vambi.* whip, with a rope. *fisktof* *v.* whip.
- fisfis** *vintr.* masturbate, whip yourself.
- fit** *Also: fitfitfitfit. vintr.* run. *ḡafit ḡelḡel.* You run fast. *ḡafit!* Go away! *See: pelpel.*
- fitkaskei** *See main entry: pitkaskei.*
- fitlak** *See main entry: pitlak.*
- fkaar** *vintr.* joke, give cheek.
- fkal** *See main entry: pkal.*
- fkaskei** *See main entry: pkaskei.*
- fket** *adj.* sour, to be spicy (like chilli), food which 'bites' you.
- fkofuk** *adj.* swelling of the skin, could be from allergy or insect bite.
- fkop** *vintr.* chase, follow fish. *ḡafan fkop ntas.* You chase fish at the sea. *See: kop.*
- fla** *PVC.* conditional particle. *Tete gar rutafla tkal fifti mau.* Gar runrfal mās. Some may not have reached fifty. They were only a few. *See: -f.*
- flak** *See main entry: plak.*
- fle** *See main entry: ple.*
- flefil** *n.* shellfish sp. Pearl Oyster. *Pinctada margaritifera.*
- fleslu** *n.* shellfish sp. Moon shell, shell is white, flesh is white, black operculum, lives in the sand, not in the water. *Naticidae.*
- flik** *See main entry: plik.*
- flor** *See main entry: plor.*
- fnagot** *n.* shellfish sp. Turbo shell (small one).
- fnak** *See main entry: pnak.*
- fnau** *vambi.* preach, judge, teach. *Nataḡol nen kin isu ipi nataḡol fnau nen ipo patlasir.* The man who came down was a preacher who came to meet them. *See: pesḡot; aliat fnau.*
- fnut** *See main entry: pnut.*
- fo** *v.* *See main entry: po.*
- folfol** *vintr.* behave. *Folfol wel nmatu.* Behave like a woman. *folfol sa* *vintr.* bad behaviour; copulate. *See: nafolflon; pregwel; polwi.*
- folfolmāk** *vintr.* 1) rub. *Ifolfol ki namten.* He rubs his eyes. 2) shake out, like a tablecloth, or clothes being washed, or

- shaking hands to dry them.
Kufolfolmāk ki nkal. You wash the clothes.
- folsa** See main entry: *polsa*.
- fon** *vintr.* cover oneself. See: *pisḗlolo; nafon; nasieg.*
- foum** Also: *faum.* *adj.* new.
- fraa** *vambi.* beg. *Kufraa naat nen kewelwok.* You beg that man to help you.
- frafer** *vintr.* scatter. *Upreg nalotwen inom kin me kofo frafer pak klas fserser.* We finished praying and we scattered to our different classes.
- frak** *vintr.* slow; late, to be. *Kufrak nafnag.* You are late with the food. *Kusiwer frak.* You walk slow.
- fram** See main entry: *pram.*
- fraḗo** *n.* beetle (generic).
- fraru** *n.* banana sp.
- freg** See main entry: *preg.*
- freg** *vintr.* carry basket on head, or hanging from a rope around the forehead (only of women). *Ifreg ki napor.* She carries a basket.
- fregnrog** See main entry: *pregnrog.*
- frofur** *n.* full of, like the bush can be *frofur* with plants, or a church service can be *frofur* with people.
- fsaplil** See main entry: *psaplil.*
- fsar** *v.* grab, wrestle.
- fser** *n.* fish sp. Vermiculate rabbitfish or Forktail rabbitfish. *Siganidae.* See: *tof; tofkas; smōs.*
- fserser** *vintr.* different, to be.
- fsofus** *adj.* 1) young, to be. 2) pregnant, *nakon ifsofus,* 'face is young', means 'she is pregnant'.
- fsuḗ** *vintr.* pointed, to be pointed, pitch, summit, pointed; something sticking up. *Nasu ifsuḗ pak elag.* The roof pitches high. *Nawi nen iftom kai fsuḗ pak elag.* This yam grew and pointed upwards. *Namlame ipakor nafsūḗ ntaf.* Dew fell on the mountain top.
- fti** *n.* fish sp. Scorpionfishes. *Scorpaenidae.*
- ftil** *vintr.* gossip. *Aftil skot ag.* I gossip with you.
- ftin** *vintr.* 1) hot, to be. 2) angry, be angry.
- ftir** *n.* fish sp. stone fish, small one (Smallscale scorpionfish). *Scorpaenidae.*
- ftok** *n.* cane (*nasul*) when straightened and ready to make arrows (*timen*). See: *naus.*
- ftom** See main entry: *ptom.*
- ftuḗ** *vintr.* 1) punch. 2) fight. See: *nafkal; tuḗ.*
- fuelig** *n.* basket. large basket made of woven coconut branches with two folding shutters (to carry grass or rubbish). See: *nroog; likat; tiḗel; sḗol; tasal; polpol; nlafkir; napor; sarpotpot.*
- fuelig** *n.* coconut branch.
- fuelig araskei** *n.* coconut branch split and leaves woven together

to make a mat that is used for the wall or roof of a house.

fuet *See main entry: puet.*

fuet *adj.* marked, to be. For example, the way that skin is marked after it is hit by something.

fuetsok *See main entry: puetsok.*

fuiek *n.* fish sp. Batfish. *See: kalmat.*

fuk *See main entry: puk.*

fuknra *n.* fish sp. Twinspot snapper; Red snapper. Mangrove jack. *Lutjanidae*. Not eaten as it may have fish poison (ciguetera).

fuknrei *n.* wriggler, baby mosquito.

fumĩ *vintr.* flower. *Namlas nen ifumĩ*. The bush is flowering. *See: nafumĩ.*

fumasei *n.* fish sp. Picassofish, strong skin, or Brush-sided filefish.

fumatol *n.* fish sp.

fumĩos *n.* fish sp. strongskin dark coloured (Orange-lined

triggerfish?).

funfnoi *vintr.* fade, disappear. *See: surfunfnoi; krakfunfnoi.*

funre *n.* ant sp. white ant, termite. *See: ofet.*

fuḡel *n.* fish sp. Sand bass. *Centropomidae*.

furfur *n.* bundle of coconuts.

fuserek *See main entry: puserek.*

fusuer *vintr.* growl. *Apap imaet ki iak go ito fusuer*. Dad was angry with mum and he was growling.

fusur tol *n.* competition.

fuu₁ *vintr.* blow hard, of the wind. *Nlag ifuu*. The wind blows hard.

fuu₂ *n.* fish sp. Triggerfishes, but see also *ḡarḡor*. *Balistidae*. *See: ḡarḡor.*

fuu₃ *v adv.* quick, go quickly. *Usage: old-fashioned.*

fuumĩos *n.* fish sp. Large-scaled leatherjacket. *Cantheschenia grandisquamis*.

G - g

ga *Also: nega. pron.* 1) he/him, she/her, it, (3rd person singular Subject or Object). 2) his/hers. *See: nega.* 3) for his/her benefit.

gaaf *n.* 1) metre, one metre, length of one arm. 2) material, piece of material.

gaag *pron.* 1) yours (2nd person plural possessive). 2) for your

benefit (2nd person plural benefactive). *Syn: negaag.*

gafgef *n.* packet of mats. *Ruḡakot lu nmatu nen ki gafgef iskei*. They paid for the woman with a large packet of mats.

gakit *pron.* 1) our (1st person plural inclusive possessive). 2) for our benefit (1st person

- plural inclusive benefactive).
- gamus** *pron.* you (2nd person plural Object).
- gar**₁ *adj.* dry, to be.
- gar**₂ *pron.* 1) they, them (3rd person plural Subject or Object). 2) theirs (3rd person plural possessive). 3) for them (3rd person plural benefactive).
- gawanki** *excl.* that's it, that's the way. Expression often used to conclude a part of a story or to confirm what has just been said.
- gien** *v.* act as, to pretend to be. More common now to use *psir*.
Maarik Samuel ga igien ki nafinaotan tu Apu Kalmet kin itok pes namilen. Maarik Samuel was acting chief, but Apu Kalmet took the right to act in his place.
- gik** *pron.* you (2nd person singular Object).
- gir** *pron.* them (3rd person plural Object).
- gis** *excl.* called out to attract attention.
- gka** *n.* father (address term used
- by members of the *namkanr naflak*). *See: tmen; apap; tata.*
- gkar** *n.* tree, Devil nettle. Note: stinging nettle tree. *Dendrocnide latifolia*. *Syn: namlat.* *See: nkraful.*
- gkof** *n.* meat wrapped in leaves ready to be put into laplap.
- go** *conj.* and.
- golgol** *adj.* toothless, to be (baby or old person). *Teesa nen ipi golgol ito pam kumol nen rukrakfufua.* A toothless baby only eats kumala that they have mashed.
- gor** *vintr.* snore, also used for the noise a pig makes. *See: oror.*
- got** *adj.* black, to be. *Namtir nen igot.* That colour is black. *Namier got me namier taar.* Navy, Army *nametrau namier fserser.* Black men and white men. Army and navy, all different men.

I - i

- i=** *Also: i. pron.* he, she, it (3rd person singular realis Subject).
- iak** *n.* mother, mother's sister, father's sister (but she is usually *ta*), father's mother's sister's daughter (address term). *See: raiten.*
- ifmertik** *idiom.* otherwise.
- ilfot** *Also: lfot. num.* nine.
- kilfot** *adj.* ninth.
- inrok** *adv.* after, behind, later, used to talk about the next event in a story.
- inror** *n.* pig too old to have piglets.

K - k

- k** *pron.* 1) my (1st person singular direct possessive) when suffixed to inalienable body part. 2) you (2nd person singular Object) as object marker on transitive verb.
- ka=** *pron.* I (1st person singular irrealis Subject).
- kaaf** *n.* crab.
- kaafat** *n.* fourth.
- kaafeer** *n.* crab, brown sea crab, about five inches across, not eaten.
- kaakas** *vintr.* sweet, to be.
- kaal** *n.* digging stick.
- kaaru** *adj.* other, two, next. *Aliat fnau kaaru.* Next Wednesday. *Pamer pan slat tekaaru mai.* You go and get another person.
- kaatol** *n.* third.
- kafkaf** *vintr.* search by moving things around.
- kaflag** *vambi.* lift up something that is covering something else, like lifting up a tablecloth to see what is under it.
- kafrag** *n.* scab.
- kafrali** *n.* crab, big brown crab.
- kaftal** *v.* search for something by moving something else out of the way, as in to separate the bush.
- kaftan** *n.* crab, sea crab, not eaten.
- kai₁** *vintr.* cry, to cry for something or someone.
kait vtr. cry for.
- kai₂** *n.* 1) shellfish sp. cockle.
Different kinds of seashells: *kaikuk, kainmet, kaifar, kaiflu, kaitlak, kaiuwi. Arcidae.*
2) vagina (slang).
- kai₃** *pron.* then, echo subject, takes the place of a subject pronoun when the subject is already known. *Raslat sernale ni talmat kai pa.* They(2) carried everything from the garden and they went.
- kai=4** *pron.* I (1st person singular perfect Subject).
- kaiaraskei** *n.* shellfish sp., abalone (general term).
- kaifar** *n.* knee cap.
- kaimes** *vintr.* create, invent. Note: *kaimes* is used for Biblical creation, *preg* for construction or craftwork.
- kainintas** *n.* barnacle.
- kaiṣaar** *n.* shellfish sp., Venus clams (general term). *Veneridae.*
- kaisur** *n.* shellfish sp., Ornate *Mactra. Mactra ornata.*
- kaitao** *n.* fish sp., Jacks and Trevallys. *Carangidae.* Middle one is *kopapun*, big one is *maur*. *Kaitao ni karkor* hides among jellyfish.
- kaiwi** *n.* shellfish sp., Virgate Tellin. *Tellina virgata.*
- kak** *Also: kak naniu. n.* coconut mat, mesh formed by the coconut palm, used for straining liquids.

- kal** *vintr.* dress, be dressed, to dress oneself. *Ikal su.* She is dressed. *Me komam malpei ukano kal ki nkal ni nanwei.* But back then we couldn't dress in men's clothes.
- kala** *interject.* exclamation, used in various contexts. *Kala imten!* Wow it is heavy!
- kalafiei** *n.* fish sp. parrotfish.
- kalapog** *n.* fish sp. Bumphead parrotfish. *Bolbometopon muricatum.* *See: nuo.*
- kalmat** *n.* fish sp. Batfish (also *naik nasok*, when young, like a piece of rubbish floating in the water).
- kalnrog** *vambi.* try clothes. *Nkal nen ises papei kalnrogo.* This shirt is small, try it first.
- kalo** male name marker, old fashioned. This cannot be used as a pronoun. *Kaloku wan go ipa?* Who is that (man) going there? *See: lei.*
- kalo** *interject.* hesitation, used when thinking about the word you want to use.
- kalsaar** *n.* stick, for husking coconut.
- kalsiu** *n.* small women's spear, made of various hard wood, e.g. black palm, hardened in fire, or other wood such as *nagi* or *tafir*.
- kaltag** *n.* dragonfly.
- kalum** *n.* spider.
- kalus** *n.* shellfish sp. Cockles (general term). *Cardiidae.* There are red (*kalus pam*) and white ones.
- kaluspam** *n.* fish sp. Spengler's Mactra. *Scissodesma spengleri.*
- kam** *vambi.* step on, walk on something. *Atap lek niat nen mau, asiwer pan trau kamti.* I didn't notice the snake, I walked along and just stepped on it.
- kamarat** *n.* plant sp.
- kamkot** *vambi.* stand on and break. *Pakamkot nkas nen kipe mtet.* Stand on this tree and break it, it is rotten. *See: kampor.*
- kamnrog** *vambi.* feel with the foot. *Papei kamnrog nakirles nen imkal ko itik.* Feel this coral with your foot and see if it is sharp or not.
- kampor** *vambi.* stand on and break. *Pakampor nkas nen kipe mtet.* Stand on this tree and break it, it is rotten. *See: kamkot.*
- kamsok** *vambi.* brake, stop quickly.
- kamti** *vambi ImpO.* take rocks from the fire with tongs. *Fat nen kipe ftin tlas, pakamti kefak etik.* This stone is hot enough, take it out and put it to the side.
- kanin** *vintr.* mad, to be mad. *Ag kukanin to ki!* You are mad!
- kano**₁ *aux.* cannot, to be unable. Used before the verb, e.g., *kano siwer*, 'can't walk'. *Naat nen ikano pes.* That man can't talk. *Rukano totan skot apap me iak reki natrauswen.* They can't sit with their father and mother for stories.
- kano**₂ *n.* man; person. *kano ni nafkarwen.* joker. *See: namier.*

- kanr** *n.* ant, black ant, fire ant.
kanrsip *n.* tube of bamboo (for carrying water).
kap *n.* Ghost crab. *Ocypode cerathophthalma*.
kapil *n.* scar, a healed cut on skin.
kapkaap *n.* Swift (type of bird).
kaŋo *n.* fish sp. catfish. *Plotosidae*; *Ophidiidae*.
kapu *n.* laplap, pudding made of grated vegetable (e.g. manioc, yam, taro, banana) mixed with coconut milk and baked underground on hot stones.
kapuenrar *n.* fish sp. flounder. *Bothidae*.
kapuer *n.* old person.
kapunmarteu *n.* 1) bread, also *bret*. 2) coconut just before sprouting, with soft flesh like dry bread inside it.
kar *vambi.* scratch. *Āaneu kar ntakuk*. You scratch my back.
kareo *n.* shellfish sp. *Strombidae*; *Strombus gibberulus gibbosus* (?).
karkar *vintr.* itch; scratch (like a chicken scratching); fiddle.
karkor *n.* jelly-fish.
karo₁ *adj.* grey, to be.
karo₂ *vintr.* topless, have no shirt on.
karo usrek *vintr.* naked. *See: puu*.
kasar *vambi.* grab hold of something like a pig or child as it runs.
kasfas *n.* cicada.
kat₁ *prep.* because of, due to. *Ifla pan pnak, wat nataŋol kat mane ga*. They might steal, hit a man for his money.
kat₂ *vambi.* bite. *Kori ikat naat*. The dog bit the man.
kat soksok npatin close one's mouth, refuse to drink.
kat p̄or̄p̄res npatin grind one's teeth, usually in anger.
kat naniu vambi. husk a coconut with one's teeth. *Kalsar kefla tik go p̄atrau kat naniu mā's*. If there is no wooden stake (to husk coconuts) then just use your teeth.
katmanuk *n.* cricket.
katmanuksa *n.* cricket that bites.
katnam *n.* mosquito.
katnrap *n.* soursop; custard apple is *katnrap ni naŋer taar* ('whiteman's soursop').
katnrog vambi. taste.
katol
katom *n.* Hermit crab, land hermit crab. *Coenobitidae*. *See: katp̄aar*.
katp̄aar *n.* Hermit crab that lives in the sea. *Diogenidae*. *See: katom*.
katp̄o *adj.* greedy, to be. *Kano nen itae katp̄o top, ito preg naik laap me itomal ptukir tu nataŋol*. This man is so greedy that he catches many fish but still doesn't share them with people.
katsok *vintr.* hold between one's teeth. *Go lisan ikatp̄on tefla, itrau katsok nanwen sa*. And the clam was greedy for it (the snake) and

- it just held its neck in its teeth.
- kau**₁ *vintr.* row a boat.
- kau**₂ *n.* cow. *kau* sees calf
- kauri** *n.* plant sp.
- ke=** *pron.* he, she, it (3rd person singular irrealis Subject).
- kefi** *interrog.* how much, how many. *Kumur magko kefi?* You want how many mangoes?
- kel** *Also: kelkel. vintr.* hold onto something, touching but not grabbing it. *See: tkal.*
- kelsman** *vintr.* drive (hold steering wheel). *See: pusman.*
- kelsok** *vintr.* cling.
- kerkerai** *Also: kerai; kerkrai. vintr.* 1) strong, to be. 2) *adj.* brave. *Ipiatlak natañiol kerkerai nig nafkal inru nag rusosorki māu.* There were two strong warriors called 'māu' 3)
— *adj.* hard.
nakerkraian n. labour, giving birth.
- kfet** *adj.* dry taste, like an unripe banana. Astringent.
- ki=** *pron.* he, she, it (3rd person singular perfect Subject).
- ki**₁ *prep.* to; with; of.
- ki**₂ *vintr.* ring, of ears. *Kulos toop ntas go ntagem ruki.* You swim alot in the sea so your ears ring.
- kia** *Also: ki; kin. dem.* here, this one, used as a way of talking about something that has just been mentioned, and also as part of idiomatic expressions, *gawankia, welkia*, both meaning something like 'thus'. *A me kineu ana kafo pam akam kia me akam rasef.* Ah but I wanted to eat you here, but you ran away.
- kig** *n.* fish sp. unidentified fish.
- kil** *vambi.* dig the ground (with a tool). *See: traf.*
- kilkil** *n.* seagull (type of bird). A white bird with brown spots, its meat is strong but it is eaten.
- kin**₁ *COMP.* that, which (complementiser) when following a verb. *Ale mal naseswen neu amroperkati kin nanrur þur nenkin imai.* Ok, when I was young I remember that a big earthquake happened.
— *REL.* that, which (relativiser) when following a noun. *Go ga kin ipi taklep neu.* And he was my older brother (he was first born).
— *REL.* that. Used to start a new sentence, but referring back to earlier information. *Ko katom itae na menal imat go katom iwin. Kin iwin na, nareswen, ale katom ipreg nafsan.* And the hermit crab knew that the barracuda had died and the hermit crab had won(the race). That he won the race, so the hermit crab sang a song.
- kin**₂ *vambi.* pinch. *Kukinti.* You pinch it. *Kukin naat.* You pinch the man.
- kineu** *pron.* I, me (1st person singular Subject or Object).
Usage: wou is 1SgO, now not used as much as *kineu*.

- kinlep** *n.* thumb.
- kinliu** *n.* 1) finger, middle finger.
2) middle toe.
- kinm̄at** *n.* 1) finger, index finger.
2) big toe.
- kinrik** *n.* 1) finger, little finger.
2) toe, little toe.
- kintapul** *n.* 1) finger, ring finger.
2) toe, second toe.
- kipwi** *n.* Indian mynah (type of bird). *Acridontheres tristis*.
- kirkis** *vambi.* tickle. *Teesa imur selwan kukirkisi*. The child laughs when you tickle her.
- kis** *vambi.* 1) press, push down. *Kis ntafatun*. Hold hips. 2) turn on (lamp).
- kispuen** *n.* middle of a mat, where the two parts join.
- kispun** *v.* abort, *kispun teesa*, abort a child.
- kistuḽ** *vambi.* poke, tickle quickly.
- kit** *pron.* 1) we (1st person plural inclusive Subject). 2) our (1st person plural inclusive Direct Possessive). 3) us (1st person plural inclusive Object).
- kiwi** *adj.* enough. *Neu nafnag kiwi*. I've had enough to eat. *See: tlas*.
- klat** *n.* germinated coconut.
- klet** *n.* shellfish sp. general term for Conchs. *klet nraan* shell with 'fingers'. *Strombidae*.
- klet** *n.* sow.
- klop** *n.* knot in bamboo or cane. The piece of cane between the knots is called *malmal*.
- knen** *adj.* of it, its own. *Nlaken manijmen knen itawi mau*. Because the management of it was not good. *Natrauswen kaaru, imer pitlak nalag knen*. The next story has its own song.
- knopun** *n.* fish sp. Balloonfish.
- ko** *conj.* or. Also used to form questions. *Rufla psi nta ko rufla psi sa*. They may have put it in the sea or they may have put it here. *Iwi ko?* Are you good, or?
- ko=** *pron.* 1) we (1st person plural exclusive irrealis Subject). 2) you (2nd person plural irrealis Subject).
- kof₁** *vambi.* roast meat on the stones separate from laplap. *See: tanum̄*.
- kof₂** *v.* hang, e.g., of a flying-fox (*mantu*) hanging.
- koi=** *pron.* we, you (1st exclusive or 2nd person plural perfect Subject).
- kol₁** *adj.* cripple, to be. *Ipi kol*. He is crippled.
- kol₂** *n.* coral sp.
- kol₃** *vintr.* shout.
- kom** *vambi.* suck.
- komam** *pron.* we, us (1st person plural exclusive Subject or Object). *See: mam*.
- kon** *vintr.* stuck, be stuck, bump. *Ikon faat*. It is stuck to a stone.
- konafnako** *n.* fish sp. Goatfish (general term). *Mullidae*. *See: suus*.
- konr** *n.* shellfish sp. *Strombus*.
- konrkai** *n.* pig, female pig which

- has no piglets.
- koo** v. kiss.
- koof** n. hut, shelter in the garden, temporary shelter made for special occasions.
- kookon** adj. bitter, to be.
- koom** n. fish sp. Groupers. *See: p̄autop.*
- kop** vtr. 1) chase. *Ikop napel.* He chases sardines. 2) follow. *Ito kop namurien ga.* He follows his own thinking. *See: p̄as; f̄kop.*
- kopnan** n. plant sp. used as ringworm medicine.
- kor**₁ n. fence, fishtrap. *See: lak.*
- kor**₂ vambi. parry, block a blow. *Kukor ki narum selwan naat ina kenrpagik.* You block with your arm when the man wants to hit you.
- koren** n_inposs. sister, also mother's or father's sibling's daughter. *Ipan patu sari, me koren nra nen rapreg nafnag ito.* He (M̄atleplep) went walking about, but his two sisters got the food ready. *Go apitlak p̄aluk ipat go korek iskei.* And I have four brothers and one sister. *See: tai; p̄al; sulsul.*
- kori** n. dog.
- kortas** n. washstrake, wooden rail built onto the upper rim of a canoe to strengthen the side and to keep out water.
- kos** adj. dense, to be (*namlas kos*, dense forest). *ntuam kos.* strong (ie smelly) devil.
- koser** n. fish sp. Crescent-banded grunter.
- kot** vintr. cut laplap.
- kotfak** n. 1) half, a small amount of something. 2) leftover food.
- kotfan** n. afternoon, evening. *Ipi kotfan selwan al ito na kemtar.* Afternoon is when the sun starts to go down.
- kotfel** n. flying fox, red flying fox.
- kotiou** n. piece of laplap. *See: repek.*
- kotkot** adv. really, emphasises a verb or adjective, e.g. *pramkotkot*, very long; *malpei kotkot*, long ago; *teetwei kotkot*, very long ago.
- kraf** v. crawl.
- krak** vintr. crawl.
- krakfufu** vambi. chop something into small bits, cut in pieces.
- krakfunfnoi** vambi. erase, rub out. *See: funfnoi; surfunfnoi.*
- krakpel** vintr. drop something by accident.
- krakpes** vintr. make noise.
- krakp̄og** v. conquer, defeat.
- krakp̄orp̄or** v. break something like wood or bones, making a noise.
- krakpun** *Also: krakpn.* vambi. kill. *Akrakpun natañol iskei.* I killed a man. *Naat nen itr̄ien krakpni* That man committed suicide.
- kraksmann** vambi. miss, e.g. not hit a target.
- kraksok** vintr. 1) catch, as in catch a disease. *Me rukraksok na disentri.* And they caught

- dysentery. 2) understand, catch on. *Apan go apo kraksok franis* I went and I learned French.
 3) prepare, make something ready. *Also: kraksoksok.*
- kraktof** *vambi.* break (a branch).
- kram**₁ *n.* axe (originally made of clam, *kram*). *Tukp̄rai nkas ki kram.* We (inc) split firewood with an axe.
- kram**₂ *n.* shellfish sp. Clams and Miteres; shellfish, generic name for several types including Giant clams. Types include *kram naḗrai, kram ḗog. Tridacnidae; Mitridae.* *See: lisan.*
- kram ḗel** *n.* adze with a flat blade, used to shape the outside of a canoe, with the finishing work done with *limur*. *See: limur, took.*
- kram ḗog** *n.* sugarcane (sp.), also the name of one of the *naflak*, dark red colour, nearly black. Each section is short, but thick.
- kram teu** *n.* sugarcane (sp.).
- krip** *n.* whip, made of *naḗlel* for example, used to control animals.
- Krimes** *n.* Christmas.
- krokur** *vintr.* frightened, to be; to be surprised. *Naat ikrokur selwan kukol naat kin.* The man is surprised when you shout for him.
- krum** *vintr.* cross one's arms.
- krusperi** *n.* wild berry. *Passiflora foetida.*
- kruuk** *vintr.* collect, gather, pick up off the ground.
- ksakes** *adj.* green, to be. Now also used for blue. *Ksakes blu, ksakes grin.* Blue, green.
- ktekit** *vintr.* against, to be against. *Aktekit kik.* I'm against you. *See: kitsa.*
- ku** *interrog v.* why, for what reason? Mostly used in the expression *iku* or *nlaken iku* 'why'. *Kuftuḗ nlaken iku?* Why are you fighting? *ḗaku?* What are you doing? *Tete kafo tae tli na, ruku, rui pe tamroki natopu mau a?* Some, I will tell you, they questioned, they didn't believe in the spirit (*natopu*) at all. *See: nafte.*
- ku=** *pron.* you (2nd person singular realis Subject).
- kuf**₁ *Also: kuuf. n.* arrow for killing birds, it has a flat or round end so that it stuns the bird and knocks it to the ground.
- kuf**₂ *v.* fight, physical fight.
- kufa** *n.* shellfish, 2 or 3 inches long.
- kui=** *pron.* you (2nd person singular perfect Subject).
- kuk** *vintr.* shrink.
- kukumper** *n.* cucumber. *Cucumis sativus.*
- kul** *vambi.* 1) cover, as in a blanket, wrap as in a present (note that *kul* is also 'skin').
kulkul vintr. cover. 2) suffer from being indoors too long (idiomatic), perhaps to do with the pale skin that

- comes from being indoors. *Ito en̄rom to pram kati kin imsak go kulkul ni en̄rom itfaakro.* He was indoors so long with his sickness that his skin turned pale (lit: the effect of being indoors covered him). *See: nakul.*
- kulkor** *vambi.* cover, as in covering laplap. *See: kul.*
- kulmam** *n.* person who can see supernatural beings, like ghosts, but doesn't have to bea *munwei* or *kulru*. *See: munwei; kulru.*
- kulmer** *n.* light-skin.
- kulru** *n.* clever, in a psychic sense, a healer. *Or, natañol nen ipi kulru welkia tenamrun kefo mai me ga kefo pei nrik nam̄er lap ki.* Yes, this is a clever man and if something is going to happen in the future he will first tell everyone about it. *See: munwei; kulmam.*
- kulsa** *n.* skin sickness, black spots.
- kumol** *n.* kumala, sweet potato.
- Ipomoea batatas.* Other kinds are *kumol taar, kumol nawi, kumol rok, kumol m̄narañon.*
- kursmanr** *vintr.* slip. *See: soksmanr.*
- kus** *vintr.* hide.
- kuskor** *vambi.* hide from someone, hide while approaching (as in prey), hide and watch. *Me selwan imai p̄ulmatlen imai, kuskor mtulep Katapel.* After he came early, he came and hid from Katapel. *See: p̄oo.*
- kusu** *n.* rat, mouse.
- kut** *vambi.* squeeze; squeeze, press in one hand, hold firmly.
- kut p̄orp̄rai** *vambi.* crush in one's hand. *P̄akut p̄orp̄rai pur atol me p̄anpakin kefa.* Crush that egg shell and throw it away.
- kuutin** *Also: kuut. n_inposs.* louse. *Pediculidae.*
- kuyaf** *n.* guava. *Psidium guajava.*

L - l

- laag** *n.* fly.
- laap** *adj.* many, more.
- laas** *n.* cup. *laas naniu.* coconut shell. *laas p̄ur.* basin.
- lag₁** *vambi.* scale, to take the scales off a fish.
- lag₂** *vambi.* sing.
- lagarof** *n.* mourner. *Lagarof itagis natmat.* The mourner cries for the dead man.
- lagi** *adj.* fancy, proud.
- laglaga** *vintr.* cast spell. *Ilaglaga kik.* He casts a spell on you.
- lagsu** *n.* wind, east wind (Lit: 'up wind'). *See: toklau.*
- lai** *vambi.* spit out. *A lek naḗre ki ntwam iskei ito lai nuasog.* I dreamt of a devil that spits

- smoke.
lainmar *v.* breathe out quickly.
- lailaipako** *n.* fish sp. Fiveband flagtail.
- lak**₁ *n.* fence for a pig. *See: p̄er.*
- lak**₂ *n.* peg used to hold the outrigger (*nsem*) to the cross-member (*nakiat*) on a canoe.
- lak**₃ *n.* well, water source, spring.
- lak**₄ *vintr.* marry, to be; to be wed.
nlakwen wedding, marriage.
See: taulu; tousok; ptour; ptour.
kano lak *n.* bridegroom.
- lakle** *n.* sores, thick large sores (not boils).
- lakor** *aux.* maybe, might be. *Ilakor pi ipat ko ilim.* There might be four or five. *Kefo lakor mai.* Maybe he'll come. *Alakor pes sa.* I might have said the wrong thing.
- laktao** *n.* vine sp.
- lalu** *vintr.* absent, of an octopus, when you look at the octopus's hole in the rock and it has gone. You can take a stone from the hole back to your house and then the next day when you go back the octopus will be there.
- lao**₁ *vintr.* establish; stand up. *Tete naat rutok pregnrogo ruklao ki political empire.* Some people tried to establish a political empire. *Alaotu.* I stand (stap).
- lao**₂ *v.* 1) drip. 2) fall, of water over a waterfall.
- lao**₃ *vambi.* 1) plant. *Alao nua nkas.* I plant fruit trees. 2) stand, to stand. 3) spear, as in *lao naik* 'spear a fish'. 4) gouge, as in gouging out the inside of a canoe. 5) land, as in a bird landing on something.
- lao**₄ *n.* fish sp. Sandperch. *Pinguipedidae.*
- laokinasusu** *n.* fish sp. Nebulous wrasse. *Halichoeres nebulosus.* First fish to come in with the tide, also identified as Bluntheaded wrasse. *See: patru.*
- laokor** *Also: laokro. vambi.* obstruct. *Loto isef toklos wou go a laokro ki nmal nkas iskei.* The truck was coming towards me so I put out a log to obstruct it.
- laokot** *vambi.* break. *laokot nanuen.* break one's neck.
- laolao** *n.* table; seat.
- laoɸor** *vambi.* break. *Ikursm̄anr kai laoɸor narun.* He slipped and broke his arm.
- laorpek** *n.* fish sp. fish, small white fish which lives in the mangroves and seaweed.
- laosok** *vambi.* pound (e.g. copra, kava); spear fish.
- laotu** *v.* stand up.
- laru** *num.* seven.
kelaru *Also: klaru. adj.* seventh.
- lat** *vambi.* cut (e.g. using scissors) hair, clothes, paper.
- latana** *n.* lantana, use the leaf on cuts.
- lates** *num.* six.
kelates *Also: klates. adj.* sixth.

- latlat** *vintr.* froth, as of water boiling, or froth on a stream, or lather with soap. *See:* *nlatlat; nai; latlat.*
- latol** *num.* eight.
klatol *adj.* eighth.
- lau** *vintr.* dance. *See:* *nlauwen.*
- laufal** *n.* pineapple.
- le** *vintr.* look, see.
lek *vt.* look at, see something. *See:* *lel.*
- le sulsul** *vintr.* squint, like when the sun is too bright.
- le wi** *vintr.* covet; desire. *Alewi ki nasumĩ gaag.* I like your house.
- leel** *n.* bracelet, rolled pandanus leaves. *See:* *tarim.*
- lefek** *Also: lfek. vintr.* 1) around, to go around. *Pafa me pafa mer lfek mai.* You go but you will have to turn around. *Kulfek ki Efate.* You go around Efate. *Taos, teetwei gar ruto preg tper ilfekor natkon.* As in the old days they built a fence around the villages. 2) spin, as in *pau kilfek*, my head is spinning. *See:* *fitf.*
- leg** *vintr.* straight, correct. *Sernale ruipe nom ser leg.* Everything is alright.
- lei** *vambi ImpO.* pick fruit.
- lekor** *vintr.* watch over, beware, care for. *Palekor mat kefo katik.* Watch out or that snake will bite you. *Palekor nanrogtesan!* Watch out for the accident!
- lel₁** *vambi.* look for. *Ag kuto lel naul nkas reki nalkis?* Are you looking for leaves for medicine? *See:* *le.*
- lel₂** *n.* turtle shell.
- lelep** *n.* black stone used for cooking in a ground oven.
- lelkau** *v.* avoid something by walking around it. *See:* *lelu.*
- lelu** *vambi.* avoid. *Kulelua kai pa.* You avoid it and go.
- lemis** *vambi.* look at; visit. *Aliat tap nen pan apan lemis raitok nasumĩ namsaki.* Last Sunday I went to visit my mother in hospital.
- lep** *adj.* big. *See:* *pur.*
- leperkat** *vambi.* 1) copy. 2) watch over, as in a child, or a cooking pot. 3) check if someone is there. 4) look out, beware, be careful.
- ler** *vintr aux.* return, repeat; repay. *ler ki nafsan.* answer. *Atok lerekir nen rukfo mer ler ki nafsan.* I'm waiting for them to answer. *ler pakor.* reappear. *ler pakot.* repay. *Nalag nen iwi, kupe ler wes?* That's a good song, can you repeat it?
- lereki** *Also: loraki. vintr.* 1) look forward to something. *Ato lereki pafa mai.* I am looking forward to you coming. 2) depend on someone doing something, depend on something happening.
- les** *n.* pawpaw. *Carica papaya.*
- lesap̄sap̄** *vintr.* don't recognise. *Kulesap̄ naat.* You don't recognise the man. *See:* *sap̄.*
- leskes** *n.* tree sp. Kind of pawpaw

- with small seeds, trunk can be smashed and used to poison fish.
- lesmǽun** *n.* skull.
- lesok** *adj.* important, useful.
- let** *n.* epilepsy.
- letae** *vambi.* 1) realise, recognise. 2) identify.
- lewi** *vintr.* admire. *Nam̄er nen rupa raru mai. Go tete rumai lewi ki naor.* Those men came paddling their canoes. And some came and liked the look of the island.
- lgaru** *vintr.* double or cross weave of a mat. *See: lgaskei.*
- lgaskei** single weave of a mat. *See: lgaru.*
- li** female name marker, old fashioned. This cannot be used as a pronoun. *Liku wan go ipa? Who is that (woman) going there? See: kalo. Also: lei.*
- lia** *vintr.* together, be in one place.
- lig** *vambi.* pour out.
- liglig** *vintr.* shake (as in one's head), refuse.
- likat** *n.* basket made from coconut leaf and used to carry garden produce. *See: nlafkir; napor; fuelig; nroog; tiǽel; sǽol; tasal; polpol; nlafkir; napor; sarpotpot.*
- liksaal** *vintr.* hang, as in a bat or flying fox hanging, or a person hanging by their hands.
- lilip** *Also: lipep; lisepep.* *n.* spirit.
- lim** *num.* five. *Amur kelim. I* want five. *Me naliati ilim inom go ipo los go ipo fam.* And after five days were over she would wash and she would eat.
- kalim** *adj.* fifth.
- limen** *v.* poke out one's tongue.
- limur** *n.* adze with a curved blade. *See: kram p̄el; took.*
- limuti** *n.* cleared piece of land. *See: em̄au.*
- lipep** *n.* butterfly.
- liǽeslilip** *n.* Staghorn, plant that lives on branches of a tree.
- lisan** *n.* 1) shellfish sp. clam, giant clam, Hippopus clam. *Hippopus hippopus. See: kram.* 2) vagina (slang).
- lit** *n.* wasp.
- litas** *n.* Box jellyfish. *Chironex fleckeri.*
- litot** *n.* bêche-de-mer; sea cucumber; this is a general term for all kinds of sea-cucumber. *Holothuriidae. Litot ilap esan ipi nlel go nawen.* There are lots of bêche-de-mer where there is soft mud or sand. *See: naǽlai; pako naǽlai.*
- liu** *vintr.* piled, to be heaped up. *Naniu rum̄el mai kai liu tu etan tu.* The coconuts fell and piled up here.
- liuliu** *vintr.* rough (of the sea).
- lm̄es** *n.* top stone of a ground oven.
- lof₁** *vambi.* rub.
- lof₁** *lof₁* *vintr.* rub and rub.
- lof₂** *n.* sword, made of wood, used in fighting.

- lof**₃ *vintr.* walk in the bush.
Komai tuk fan preg lof. Come let us go and walk in the bush.
- lom**₁ *adj.* wet, to be.
- lom**₂ *vambi.* take a photo.
- loot** *n.* sores on the foot, athlete's foot, tinnea.
- lop** *n.* bamboo. *Bambusa.*
Nam̄er got rutok preg nasūi ki lop. Black men make their house from bamboo. *See: nam̄ilalop.*
- lor** *n.* coconut cream, made by squeezing coconut flesh.
lorktal *n.* thick coconut cream, made by cooking *lor* until it thickens.
- los** *vintr.* 1) bathe, wash oneself. *Selwan kum̄ilo kulos.* When you are dirty you take a bath. *Kupreg teesa ilos.* You bathe the child. 2) swim. *Tiawi rupo los mai pak naor nen kin igar.* The old people swam and came to a place that was dry. *See: waf.*
- lot** *vintr.* pray.
- loto** *n.* car, vehicle. *See: raru.*
- ltia** *vintr.* weave the end a mat.
Kupau m̄iit na kupak namet̄pagon ale kultiaki. You weave the mat to the end, then you *ltiaki* (weave the ending).
- lu** *vintr.* vomit. *Kaipe lue ki nmalok.* I vomited the kava. *Alu tuer.* I vomit on them.
- lu** *vsuff.* fully, completely, as in *satlu*, take all of, *puetlu*, pull out all of, *weslu*, carry all of. *Ale katom ipo to euut po mai pamlu namten.* So the hermit crab would be in the sea and would eat all of his eyes.
- luk** *n.* well, pool, hole, lagoon.
Malnen mtulep Katapel imai itermau pak eluk sees ga nen, malnen kin ipa kefo mailum nre faat nen itkos. Katapel came near to her small well, as she went, she slowly turned the stone that was there.
- luksal** *n.* the cavity in a canoe, the dugout part of the canoe. *Ale ruṣur luksal, luksal ipi san kin nataṁolrutoktan wes a?* Okay, they filled the 'luksal', that's the place (in the canoe) in which a person sits. *P̄aslatsi, pan pai luksal raru negaag.* You take it all, you fill up the inside of your canoe.
- lukot** *n.* curtain.
- lul**₁ *vintr.* poke; insert. *Me kefo lulki naknin rufak nmal nanr pa.* But he would come and stick his fingers in the middle of the bananas and go.
- lul**₂ *vintr.* roll fibre to make string (coconut, hibiscus etc).
- lum̄nria** *vambi.* turn inside-out.
- luṣ** *vambi.* pour. *Kuluṣ ti.* You pour tea. *Tuluṣ nakir nen tupan pai elau.* We pour out the coral that we filled at the beach. *See: uut; lig; saaprei; pi.*
- lupir** *vambi.* unroll e.g. fishing line.

M - m

- m** *Also: m. pron.* 1) your (2nd person singular possessive) when suffixed to inalienable body parts. 2) me (1st person singular Object) when suffixed to reflexive.
- maa** *vambi.* grate using *fatma* e.g. grate vegetable onto leaves to make *laplap*. *See: trai.*
- maaf** *vintr.* open, as of a flower or start, as of a war; burst, as of a boil.
- maag**₁ *vintr.* open, be open, of a door, or a clam shell, or one's mouth.
- maag**₂ *vintr.* stare, look at (e.g. a performance); admire (and see *maag* 'to be open'). *Ato maagwes nlaiken itrau ꝑonꝑtae.* I admire it because it is so different.
- maagko** *n.* mango.
- māak** *vintr.* peep.
- maal** *n.* hawk (type of bird).
- māal** *adj.* smooth, of a coconut, the outside cleaned well. *Ipan kai tak naniu nen māal.* He husked the coconut until it was clean.
māalmāal adj. clear.
ꝑau māalmāal bald. *See: ꝑaukaplat; ꝑaumōsu.*
- maalep**₁ *n.* widow. *See: ꝑut; pakmaalep.*
- maalep**₂ *vintr.* observe five days after death. *See: uꝑlim.*
- maama** *v.* sharpen. *See: pka; faatmaama.*
- maar** *n.* fish sp. Fusilier (Common mojarra).
- māarak** *adj.* clever; work hard. *Māarak nawesien nega.* He is clever at his job.
- maarik** *n.* 1) husband. *Kutae nrik maarik gaag ki na kemai.* Amur *katraus skoti.* You tell your husband to come. I want to talk to him. 2) mister, term of respect. *Naliat ilap maarik naot ito ꝑreg nsaiseiwen.* On many days the chief called meetings
 3) spirit, respectful way of referring to a male spirit. *See: natopu.*
- maariktaku** *n.* brother-in-law.
- maarikwi** *n.* fish sp. Indo-Pacific bonefish. *Albula glossodonta.*
- maas** *vintr.* cooked, to be. *Nafnag kipe mas.* The food is cooked.
- maasꝑok** *vintr.* undercooked.
- maat** *vintr.* low tide. *See: mu nmaat.*
nmaat n. low tide.
nmaat ni ꝑulꝑog n. low tide in the morning.
nmaat ni kotfan n. low tide in the afternoon. *See: mat; mu.*
- māat** *n.* snake.
- māau** *n.* giant, strong man.
- maet** *vintr.* angry, to get angry with. *Amaet ki naat selwan ito tilusus kineu.* I'm cross with a man when he talks about me.
- maf** *vintr.* grow into.

māfei *v.* grab something firmly, squeezing and lifting, like grabbing hold of hair when you are in a fight, or grabbing hold of a leaves of a plant.

mai *vintr* come, move towards. *Ruto sol nalotwen kemai pak naor Erakor.* They brought Christianity to come to Erakor island. *Mai!* Come in!
— *aux.* come. *Me Ati Lingari ipo mai mat Efata.* And Grandma Lingari would die on Efate. *Go komam nen kin upi tiawi ulek namōlien pei maipakor namōlien ni mees.* And we who are the old people, we look at life before becoming life today. *Hebrida nen to, mees imer mai pi Sentapoen.* That Hebrida, today it has become Centrepoint. *Rupo mai sok malfanen mā.* They just arrived now.

— *dirpart.* hither. Used as a directional particle to mean coming towards a location. *Fotres ni Franis navy iskei ipo nigmam mos nafnag mai.* A (flying) fortress from the French navy brought us food. *Selwan mis imai to naur Erakor, go gar rupato, tete ru pato Eḗuf mai.* When the missionary came to stay at Erakor island, some of them were there, and some came from Eḗuf.

mailum *adj.* 1) quiet, slow. *mailum fkar,* giggle. *Kafo siwer kafo mailum nrok pan totan.* I will

walk, I will slowly bend and sit down. 2) soft, weak; *mailum tkali,* dab (touch gently). 3) easy.

mak *v.* don't know. *Amakmak to.* I'm there not knowing anything.

makol *n.* sugarcane sp. *See:* *naḗrai;* trares; tukmel; nafakton.

makos *n.* Sandalwood. *Santalum austrocaledonicum.*

makot *vintr.* broken. *Natuen imakot.* His leg is broken.

makur *See main entry:* mokur.

mal₁ *n.* 1) time. *Mal ni teetwei.* Ancient. *ḗamai mal ḗrakot mā.* You come anytime.

mal sees *n.* awhile. *ḗapepei to raki kineu mal sees.* Wait here awhile with me. *Tete mal kefomai.* Some time that will come (ie the future). 2) hour. *Mal inru.* Two o'clock. 3) weather. *Mees mal isa.* Today the weather is bad.

mal₂ *vintr aux.* refuse, not want to. *Or selwan nalotwen kemai top, tiawi ruto pregtalmāt, ko ruto preg nalotwen mā.* *Rumal ki nafkal.* When Christianity took over, the old people made gardens or they just prayed. They refused to fight.

māler *adj.* calm (of the sea).

malfane *Also:* malfanen. *adv.* now, the time at which the event takes place. In a story set in the past, *malfane* refers to that time rather than the time when the story is told.

malier *vintr.* shame, be ashamed.

Kumalier nafte kupregi isa. You are ashamed of the bad thing you did.

malig *vintr.* spilled, to be spilled. *Apreg nai imalig.* I spilled the water.

malik *Also: nmalik; nmalko.* *n.* dark.

mālit *vintr.* bang, explode. *Kukraksmanr namrun imel mai tik ntan mālit.* You dropped something and it exploded on the ground.

mālmāl *n. adj.* 1) clearing, a cleared area of land. 2) clean place, also used in *ḡau mālmāl.*

malmal₁ *Also: malamal.* *n.* grass skirt.

malmal₂ *n.* section, part, e.g. between knots of bamboo or cane. *Ntas islakot naur ses ipi malmal ipat.* The sea split the small island into four sections.

malnen *Also: malran; malnran; malen.* *adv.* 1) then. 2) as, at the time when. *Malnen rumur kapu go ruto gar preg kapu.* When they want laplap, they would get them laplap.

malogot *n.* fish sp. Blackspot snapper. Not eaten due to ciguetera, (*mam*).

maloput *prep.* middle. *Upreg camp maloput Efate, upuet telefon waia pak Forari.* We camped in the middle of Efate, we pulled the telephone wire to Forari.

mālosak *vintr.* look up.

malpa *n.* clearing, space between

things.

malḡal *n.* coward.

malpei *adv.* before, a long time ago.

malḡerik *Also: mlaḡerik.* *n.* goshawk or falcon (type of bird), which flies very quickly.

maltali *n.* club, type of club or hitting stick.

mātelit *v.* crack, as in the noise made by a tree before it falls or a firecracker exploding. *Gkap ni kapu ito mātelit* The laplap fire is making a crackling noise

maltotae *vambi.* avoid, ignore. *Amaltotae namsaki gaag.* I don't want to know about your sickness.

mam₁ *pron.* 1) we, us. (1st person plural). 2) ours (1st person plural possessive) (inclusive and exclusive). *Go nataḡol inru rato plaksok mam.* And two people would teach us. *See: mom; nigmam.*

mam₂ *vintr.* ripe, to be. *Nuankas rumam.* The fruit are ripe.

mam₃ *vintr.* poisoned, to be poisoned by, e.g. ciguetera. *Ipam naik me imam wes.* He ate the fish and then he was sick from it. *Naat imam naik, ikraksok nmamwen ni naik* The man was poisoned by the fish. *See: nmal.*

mamis *adj.* nearly ripe, to be. *See: mam.*

mamḡok *adj.* half ripe, to be. *See: mam.*

man₁ *n.* bird (generic). *Ipiatlak*

- man ni ntas, man ni namlas, man ni esumĩ.* There are saltwater birds, bush birds and house birds.
- man got* *n.* blackbird. *man ntas; man ninagis.* sea bird.
- man**₂ *num.* uncountable, too many, also used in the idiomatic expression *man go man*, 'very many'.
- man naḻlo** *n.* Rufus brown pheasant dove (type of bird). *Macropygia ???*
- man ni nmalfa** *n.* aeroplane.
- mana** *quantifier.* 1) group, follows a word to define an expected group: *apap mana, iak mana,* mother and father, *ati mana,* 'grandmothers'.
2) approximately, used after a time for example to say 'roughly at that time': *tri klok mana* - around three o'clock. 3) 'and so on', or 'like that'. *Me mees nen iwelkia, teesa ruto preg nalag mana.* But today, like, the kids make songs and so on. *Fei mana ḻatraem tli.* Who all (is it), you try and tell it.
- māniek** *v.* fiddle around purposefully.
- manimāt** *n.* bird, white sea bird, maybe albatross.
- manin** *v.* feel dizzy from being up high, or the feeling you get being on a swing; vertigo.
- maniot** *n.* manioc, cassava. The leaves are not generally eaten. *Manihot esculenta.*
- mankerkrain** *n.* hawk, eagle (strong one) (type of bird).
- mankotik** *adj.* wounded, to be.
- manmon** *n.* roll of e.g. banana or manioc in island cabbage (called simboro in Bislama) cooked in a pot. *See: nseḻmantu.*
- manmun** *n.* prisoner, someone who is punished for a certain period of time but still has their rights as landowners, unlike *nafit.* *See: nafit.*
- manopnop** *adj.* round, perfect, to be. As of rocks for the oven, a fat child or an orange without marks on it.
- manreu** *vintr.* thirst. *Kumanreu kafo tuok nai ḻamin.* You are thirsty I will give you water you drink.
- mantapḻarḻar** *num.* million.
- mantas** *n.* Brown booby (type of bird). *Sula leucogaster plotus.*
- mantilsei** *n.* White breasted wood swallow (type of bird). *Pachycephala pectoralis chlosurs ?*
- mantu** *n.* flying fox.
- maomao** *vintr.* 1) tame, make quiet. 2) mediate.
- maon** *vintr.* sweat, to. *See: nmaono.*
- maos** *vintr.* tired, to be.
- maḻel** *vintr.* bend in half, for example bend your knees up to your chest. *Nmatu nen malen imatur itmien maḻel.* She bends her knees to her chest when she sleeps.
- maḻer** *n.* fish sp. fish, small, good

- to eat but not everyone likes it, not good for asthmatics, has black and white markings. Swims with *wel*.
- maḻeriat** *n.* fish sp. Angelfishes. *Pomacanthidae*. *See: tiftif*.
- maḻor** *vintr.* broken. *Raru gaag imaḻor ḻafo smōli go ḻafo pa*. Your canoe is broken, you can caulk it and then you can go.
maḻraḻor *vintr.* broken. *See: ḻor*.
- mapul** *n.* Pacific Imperial Pigeon (type of bird). *Ducula pacifica*.
mapul ni ntaf *n.* Pacific Mountain Pigeon. *Ducula bakeri*.
- mar** *vintr.* 1) breathe. *Nataḻol nmaron ipram*. The man is panting (long breath). *See: nmar; marmar; maromīit*.
2) smell. *Kumar ki nafnag ale ḻafo pami*. You smell the food then you eat it. *See: nrog; naḻo*.
- marmar** *vintr.* rest.
- maromīit** *n.* asthma. *Ata tae naftekin ipreg maromīit mau*. I don't know what caused the asthma.
- māas** *adv.* only, just. *Ag māas*. Yourself, just you. *Apitlak namōlien wi me kaipe kano siwer pak etalmāt, kaipe to esumī māas to*. I have had a good life, but I haven't been able to walk to the garden, I have just had to stay at home.
- mas**₁ *vambi.* 1) saw, cut wood (for example). 2) circumcise. *See: tfei*. 3) clean, peel (e.g. yam).
- mas**₂ *aux.* must (from Bislama).
Go akam kin upi security knen komas lekor wi wes. And you who act as the security for them, you must look after them well.
- mas**₃ *vintr.* sweep. *See: sertao*.
- māsei** *n.* star.
māsei lep ni pulḻog *n.* morning star.
māsei lep ni kotfan *n.* evening star.
- māsel** *vambi.* take out the rib of a leaf.
- māsenrsenr** *adj.* slippery, to be.
- māser** *vintr.* hiccup.
- māsmāas** nothing. *Raru imāsmāas to itik namrun wes*. The canoe is empty, it has nothing inside it.
- masmes** *n.* knife.
- masoksok** *adj.* firm, to be firm, solid. As in a well-built house.
- masḻrai** *vambi.* cut in half (e.g. peeled banana which one cooks).
- masrot** *vintr.* destroy, be destroyed. *Ntan imasrot*. Landslip. *Sumī imasrot*. The house was destroyed.
- mat** *vintr.* 1) die, be dead, *nmaten* - the dead body, *mat karkar* - really dead, *matpel* - half dead. 2) low tide, to be low tide.
emat *n.* grave. *See: natmat; nmaten*.
- mateu** *n.* fish sp. Boxfishes, Trunkfishes and Puffers. *Ostraciidae; Tetraodontidae*.
- matit** *adj.* 1) smooth, to be.

- 2) flat.
- matmal** *vintr.* faint; be unconscious.
- m̄atoktok** *n.* strong, brave man.
- matol** *adj.* thick, to be. As in a thick pile of things, but also as in a thick soup, or kava that has not been strained properly.
- matool** *n.* tomorrow; the future.
- matu₁** *adj.* right side. *See:* *metmatu.*
- matu₂** *adj.* ripe, to be. *Āakil nawi kipe matu.* Dig out the yam it is ripe.
- matuktuk** *vintr.* wither.
- matuktukurik** *n.* insect, black beetle-like insect with orange on the top of its back which eats whitewood of canoes.
- matur** *vintr.* sleep. *Serṣog nataṃol runomser matur.* Every night everyone sleeps. *Namtek imatur selwan apilo pram.* My eye is tired when I've been awake for a long time.
- maturkor** *vambi.* care for, watch over.
- mau₁** *Also: maui. adj.* 1) all, whole, everyone. *Nua imau.* The fruit is whole (unbroken). 2) *quantifier.* *Rumau to rusef.* Everyone was escaping.
- mau₂** *particle.* not. Used as the second part of a negation, following the verb phrase. *Me itap metpaakor nafsān nig apap nega mau.* But he didn't forget his father's story.
- maumau** *particle.* used to emphasise the noun it follows, as in *mṣagon maumau* 'at its very end'.
- maur** *adj.* left side, left handed. *See: armatu; arworksu.*
- m̄aur** *n.* fish sp. Slipmouth. *Leiognathidae.*
- maurkat** *Also: maurikat. n.* mangrove, a small kind of mangrove, used for house posts and for the crossbeam of a canoe that holds the outrigger.
- maus** *adj.* half dry, to be. As of wood.
- me₁** *conj.* but; after; and.
- me₂** *vintr.* flood.
- meel** *n.* shade, shadow. *See: al.*
- meer** *n.* moth.
- mees** *adv.* today. *meesṣog.* tonight.
- m̄el₁** *vintr.* float. *Go selwan elau imu go raru im̄el go uto tmalu raki Tangoa Santo.* And when the high tide came in, and the boat floated and we left for Tangoa, Santo.
- m̄el₂** *vintr.* escape, slip out of one's hands, fall off.
- m̄elm̄el** *adj.* weak, to be.
- m̄eltig** *prep.* close, next to. *Em̄eltig ki 10 klok.* Nearly 10 o'clock.
- mem** *vintr.* piss. *Selwan amin nai top, amur kamem.* When I drink too much water I need to piss.
- me** *vtr.* urinate, piss. This is a transitive form of the intransitive verb *mem*, one of the small set of couplets in which a distinction between

- an intransitive and transitive stem can be made. *Ame nkas. Ameir.* I piss on the trees. I piss on them.
- memelim** *n.* shellfish sp. Mauritian Conch, also general term for Cones. *Strombus decorus decorus; Conidae.*
- menal** *n.* fish sp. Barracudas also *menalmiel. Sphyraenidae.*
- mer**₁ *aux.* again, in turn, then. *mer ler psi.* return something. *mer ler lak.* remarry. *mer ler mag.* re-open. *Komam ramer tuer tete nanromien ses.* We two then gave them some small present.
- mer**₂ *vintr.* numb, cramped, to be.
- mer**₃ *n.* moth species, a brown moth. *See: tagralim.*
- meramok** *n.* fish sp. which lives in anenomes, and moves in and out of them.
- mermer** *Also: mer. vintr.* rule, as of a chief ruling a village. *See: mrag.*
- mes** *vintr.* play, as in play a game, or play music. *Kineu ames skot teesa.* I play with the child. *See: nameswen.*
- met**₁ *adj.* 1) raw, to be. 2) *adj.* unripe. *Nua nkas ita met.* The fruit is still unripe.
- met**₂ *vintr.* choose, as in choosing a wife. *Me gar ramur rak neu met.* They wanted to choose for me.
- metmaat** *n.* conjunctivitis, pussy eyes (lit: dead eyes).
- metmakur** *adj.* selfish.
- metmatu** *vintr.* wise, to be.
- Imetmatu ki sernale ni namilas.* He knows about everything to do with the bush.
- nametmatuan** *n.* knowledge. *See: tae; ntaewen.*
- metmatur**₁ *n.* sensitive grass. *Mimosa pudica.*
- metmatur**₂ *adj.* sleepy. *A weswes nanom p̄og api metmatur.* I worked yesterday and I have sleepy eyes.
- metp̄akor** *vambi.* forget.
- m̄etu** *vintr.* sneeze.
- mgal**₁ *n.* shell, large mother of pearl shell.
- mgal**₂ *v.* pull out.
- miel** *adj.* red.
- m̄iit** *n.* mat.
- mil** *adj.* wild. *Wak mil, to mil.* Wild pig, wild fowl.
- m̄ilo** *adj.* dirty, to be. *nam̄ilo* is 'dirt'.
- mimi** *vintr.* suckle, breastfeed. *Rait teesa itu teesa imimi.* The child's mother breastfeeds her child. *See: sus.*
- min** *vambi.* drink.
- minrog** *vambi.* taste a drink, try by tasting. *See: pamnrog.*
- mir** *vintr.* dye hair.
- misleo** *n.* voice, tune.
- m̄it** *adj.* short, to be.
- mkal** *n.* ant. *Mkal miel ito preg nasum̄ naḗlau ntan.* Red ants make their house in the garden. *Mkal taar sesrik ruto krakpun nkas.* Small white ants eat tree trunks. *See: tuḗroor.*
- mla** *vintr.* bad, to be; of food.

- Nafnag nen kupsi ito ektem kefo mla.* Food that you leave outside will go bad.
- m̄la** *vintr.* 1) yawn. 2) noise a devil makes when talking.
- m̄laanr** *adj.* cold, cool.
- m̄laap** *adj.* final, last.
- m̄lag** *vintr.* break, like a wave in the ocean. *See: t̄farer.*
- m̄lakes** *adj.* blue, to be.
- m̄lakon** *adj.* sour, food that has gone off, like yesterday's kava.
- m̄lapuas** *n.* owl, kind of owl (type of bird). *See: mal̄perik; sokfal.*
- m̄latkon** *adj.* sour, not as bitter as *kookon*. *See: kookon.*
- m̄lato** *n.* Vanuatu Fruit dove (type of bird). *Ptilinopus tannensis.*
- m̄lau** *n.* Incubator bird, likes hiding under *napukmokul* tree, building its nest in the rottetree trunk. *Megapodius freycinet.*
- m̄lees** *adj.* pink, to be.
- m̄leomiel** *n.* yam, type of yam.
- m̄letik** *Also: m̄letik; m̄letik. vintr.* walk on tip toes.
- m̄lil** *vintr.* roll. *Nkas imlil su ki ntaf.* The wood rolled down the hill.
- m̄nam̄on** *adj.* yellow, to be.
- m̄nam̄on p̄ok** *adj.* orange colour, to be.
- m̄ok** *v.* *M̄ok nam̄nam̄.* Pull out weeds. *M̄ok nsankas.* Take out a splinter.
— *vambi.* pull out. *M̄ok n̄patin iskei.* Take out a tooth. *M̄ok nam̄nam̄.* Pull out weeds. *M̄ok nsankas.* Take out a splinter.
- mokur** *Also: makur. adj.* skinny, also *makurkur*. *See: mrara.*
- mol** *vintr.* hunt (for coconut crab only).
- m̄ol₁** *vambi.* squeeze, like squeezing kava or oranges.
- m̄ol₂** *vintr.* 1) live, alive, of a living being, but can also be used e.g. of a volcano. *Faat nen rusoso ki faat Kalosik. Go apu nen itua nagien. Ga im̄ol to mees ne.* That rock is called Kalosik. And that grandfather named it. It is alive today. 2) healthy. Used of a person who is well, not sick.
- m̄olm̄ol** *n.* testicles.
- m̄oltao** *vambi.* rinse clothes. *See: preitao; pnultao.*
- mom** *pron.* ours (1st person plural exclusive direct possessive). *Uslasol ki ntaf mom.* We took it on our backs. *See: mam.*
- mon** *n.* fish sp. Name recorded in the 1960s, but not known today.
- m̄on** *vintr.* swim under water.
- m̄ool** *n.* orange. *Citrus sinensis.* *m̄ool fes* is the native orange (*Macroptera*) whose juice is drunk but not highly valued.
- m̄or** *vintr.* submerge, as in a canoe filled with water but still floating. *See: tut.*
- m̄ori** *n.* true. *See: til; til̄m̄ori.*
- m̄orm̄rom** *vintr.* stage of growth of plant just before buds. *Nawi nen im̄orm̄rom ser ntau.* That yam buds every year.
- mos** *vambi.* carry inside

- something, like in a canoe, a wheelbarrow, or a car. *Atak naniu ore amosi pak esum̄*. I husked the coconut then carried it home.
- m̄osus** *vintr.* withdraw, pull back, like an anemone.
- mot** *vambi.* bind. *Kumot nkap po slati*. You tie up the firewood then you take it. *See: motsok*.
- motsok** *vambi.* tie. *See: mot*.
- motu** *adj.* 1) old. *Ag kuipe pi tiawi motu*. You are already an old person. 2) dense, of trees in a forest. *Ipitlak namlas motu iskei itu natik naum*. There is dense bush near the river.
- m̄pagon** *n_inposs.* 1) buttocks. *Teesa nen m̄pagon ifag*. This child has sores on his buttocks. 2) end, furthest point of something. *See: namet̄pag*.
- mpak** *n.* banyan, varieties of banyan are called *mpakaul*, *mpak māau*. *Mpak ipi nkas p̄ur nen nakon rulap*. Banyons are big trees with plenty of roots.
- mpaklep** *n.* Anemone that lives in the sand. *See: nrimen*.
- m̄pakron** *Also: m̄pakor. n_inposs.* lid, its.
- mpakur ni elau** *n.* tree, Tamanu. *Calophyllum inophyllum*.
- mpakur ni euut** *n.* tree, 'false Tamanu'. Note: fruit may be eaten (Tanna, Paama and Vanua Lava) but in other parts it is not eaten. *Garcinia pseudoguttifera*.
- mpakus** *n.* bush (generic).
- mpal** *n.* tree, Milkwood Tree. Tall tree used to make canoes. Bark used to be used for making cloth. *Antiaris toxicaria*.
- mpalag** *v.* sleep on top of something.
- mpamun** *Also: mpam; npam. n_inposs.* shoulder.
- m̄p̄aron** *Also: m̄p̄ar. n_inposs.* 1) side. 2) side of face. MacDonald (late 1800s) has *bora* as the sides of the face and temple which women used to cut and tear open with sharp shells during mourning.
- mpasok** *vambi.* to hold a mat flat using a rock while weaving.
- mpasul** *v.* lie down among some things, e.g. *mapsul nkal* 'to lie among a heap of clothes'.
- mpatur** *v.* to go through a group of things, e.g., *mpatur natam̄ol* - 'go through a group of people'.
- m̄p̄auwak** *n.* shellfish sp. Tuberose Rock-shell. *Thais bitubercularis*.
- mra₁** *n.* eel (generic). *mra p̄anuk* lives among stones. *mra mtamok* is eaten. (No further identification for these two named eels).
- mra ni nai* *n.* freshwater eel.
- mra ni ntas* *n.* moray eel, (also: *mra maat, mra tfei*). *See: takto*.
- mra₂** *vintr.* bleed. *Kanonen ito mra*. The man is bleeding.
- mra napuen** *n_inposs.* spinal column.

- mra nm̄aḗ** *n.* Giant moray eel. *Gymnothorax javanicus.*
- mra tfei** *n.* banded snake eel which lives in the sand and is not eaten.
- mrag** *vambi.* rule, as of a chief ruling a village. *See: mermer.*
- mrakor** *Also: mirakor. n.* trap, animal trap. *Kafan preg mrakor reki wak.* I will go and make a pig trap.
- mram** *adj.* 1) light, clear.
2) Christian times, the 'light'. *Ipi mal ni tiawi, go ipi mal nen kin loto rutik, go ipi malnen ita mram wi mau.* This was in the old people's time, when there were no cars, and it was a time that was not in the light (before Christianity).
- mrara** *adj.* 1) thin, for example of a thin person. *See: mokur.*
2) shallow, of water.
- mrer** *vintr.* die down (of fire). *Malnen kupreg kapu nkap ina imrer go kupan, go kupo nrak.* When you make laplap the fire dies down and you can roast vegetables, then take out the stones.
- mro** *vintr.* think. *Kuto mro ki nafte?* What are you thinking about? *See: mroperkati. Also: mromromro.*
- mroperkati** *vintr.* imagine, remember. *See: mro.*
- mropir** *vambi.* dislike. *Amroprik.* I don't like you.
- mroput** *vintr.* worry, be troubled, feel burdened. *Amroput top selwan anrog kumsak.* I worry when I hear you are sick.
- mrotae** *vambi.* recognise by thinking about something. *See: letae; nrogtae.*
- msag** *vambi.* fetch. *Me kafo preg loto kefan msagi mai. Me malpei itik.* I will get the car to come and fetch it (the garden food). But not in the old days. *Ruga msag serale nen.* They brought everything for her.
- msai** *v.* to have holes in it. *See: msaisei.*
- msaisei** *adj.* holey, full of holes, like a tin roof with lots of holes in it.
- msak** *Also: masak. vintr.* sick. *namsaki* is 'sickness, disease'.
- msal** *adj.* different, to be.
- mtaatak** *vambi.* look after, hold onto (guard for oneself). *Kupaoski tenamrun me imtaatakun.* You ask for something but he doesn't want to give it (he is keeping hold of it). *Itrau mtaatak sernale.* He is looking after everything.
- mtafus** *adj.* stupid.
- mtak** *vintr.* fear. *Kumtak ki naat nen ina kewat gik.* You're scared of the man who wants to hit you.
- mtakseu** *n.* carpenter.
- m̄tal** *vambi.* harvest.
- mtalu** *vambi.* choose. *Kineu amtaluok nen ḗafi naot.* I choose you to become the chief. *See: tiptip.*

- mtapes** *n.* orphan.
- mtar** *vintr.* set, go down of the sun (for the moon use *tanun*. *Al imtar*, Sunset. *See: tanun*.
- mtas** *vambi.* scratch.
- mtastes** *adj.* scratched, skin scratched by something.
- mtel** *v.* fire glowing, having been burning brightly (*sor*) but no longer. *See: sor; nfaq*.
- mten** *adj.* heavy.
namtenwen *n.* weight.
- mtet** *adj.* rotten, e.g., of wood, or tin roof, but not of food. *See: ꞑo*.
- mtir** 1) *vambi.* write, paint.
namtirwen *n.* writing.
- mtirtir** *adj.* coloured, striped.
- mtulep** *n.* 1) wife, also *nmatu*.
2) spirit, respectful way of referring to a female spirit.
3) woman, old woman deserving of respect.
- mu** *vintr.* high tide, to be high tide. *Elau imu* The tide is high. *See: maat; puk*.
- mukal** *Also: mkal. adj.* sharp. *Masmes imkal*. The knife is sharp. *See: pkal*.
- mukalkal** *Also: mkalkal. vintr.* itch, be itchy.
namkalkal *n.* itch.
- ñul** *vambi.* 1) peel; strip bark.
- As in stripping hibiscus branches (*naꞑlel*) to make string.
2) slough. As *imul*. The coconut crab changes its shell.
- ñulñul** *vintr.* flake, peel, e.g. of skin, or paint.
- munwei** *n.* doctor, healer, magician. *See: kulru; kulmam*.
- mur**₁ *vambi.* want. *Amur katae nafsán gamus*. I want to learn your language. *Amurin*. I want it. *See: namurien; na*.
- mur**₂ *vintr.* smile, laugh.
mtamurmur *vintr.* smile a little; giggle.
- mus** *pron.* 1) you (2nd person plural Object). 2) your (2nd person plural inclusive possessive).
- mut** *vambi.* greedy, keeping something for yourself. *Rafmut ntaewen go akit tukano preg namrun*. They were greedy for knowledge, and we couldn't do anything.
- mutrei** *Also: mitei. n.* fermented breadfruit (archaic form not known today but found in writing on South Efate from the 1950s).

N - n

- n** *pron.* 1) he, she, it (3rd person singular Object). 2) his, hers or its (3rd person singular Direct possessive) when suffixed to inalienable body parts or used in reflexive constructions.
- na**₁ *det.* the.
- na**₂ *hesit.* hesitation.

- na**₃ *Also: nag. vintr. say.*
- na**₄ *Also: nag. vintr. want, to want. To intend to do something. Malnen ina kefak, itu sa imur na kefak Ermag. When he wanted to go, he was here and he wanted to go to Erromango. Kaaru nen ana katrausi, ana katraus na natrauswen gakit teni Efat. The next that I want to tell, I want to tell our story, of those from Efate. See: mur.*
- na**₆ *COMP. complementiser, used after other verbs of speaking or feeling as in Bislama, 'se'. Kutrok na teesa nanwei neu kefo taulu teesa gaag teesa nmatu gaag? Do you agree that my son marries your child, your daughter? Atli na amur kaweswes. I said that I want to work.*
- na**₇ *PVC. begin to. Selwan rutoto pan pan welkia nalotwen ina kefo mai. They stayed and stayed until Christianity began to arrive.*
- na**₈ *Also: nag. REL. relativiser, used after a noun to introduce a relative clause.*
- naage** *n. almond, native almond. Note: nut tree, resin once used for caulking canoes. Canarium indicum; Canarium harveii.*
- naal** *n. basket. Naal nen kutae pai nkal wes. A basket in which you can put clothes. See: nrog; fuelig; likat; tiḷel; sḷol; tasal; polpol; nlafkir; napor; sarpotpot.*
- naal** *prep. inside, the main part of something (fe.g., v:naal naruk the palm of your hand).*
- naal ni teesa** *n. womb ('basket for child'), afterbirth or sac the baby is in inside the womb.*
- naalon** *Also: naal. n_inposs. crotch, part of the front of the body where the legs meet.*
- naar** *n. tide; current.*
- naariu** *n. lemongrass, used to make tea.*
- naat** *n. tree sp. Nut inside the fruit, eaten only by flying fox. Wood can be used to make paddles. Terminalia sepiconia.*
- naaten** *Also: naat. n_inposs. 1) soul. 2) spirit, a spirit that can't be seen and can be either good or bad. Naatak inrir. I am scared (Lit: My spirit is flying). Me Atua kin ipreg naten, naten ḷotae, naaten nen kin iwel ag kurog, go kefo watgik. God makes the naten, different naten, and if you do wrong he will hit you.*
- naat** *person. See: natamōl.*
- 3) someone, a definite but non-specific person.
- naat ḷrakot** *anybody. somebody. Naat ḷrakot kemai slati pan. Somebody came and took it away.*
- naatmat** *n. fruit fly.*
- naf**₁ *n. liquid.*
- naf**₂ *n. pumice stone. See: faatsal.*
- nafakton** *n. sugarcane species, green (ksakes) and red (miel).*

See: naṗrai; trares; tukmel; makol.

nafamwen feast.

nafanu₁ *n.* tree sp. Leaves used as a medicine.

nafanu₂ *n.* country.
nafanu sa *n.* hell.

nafarifa *n.* tree sp. *Neisosperma* sp.?

nafarun *Also: nafar. n_inposs.*
wing.

nafeifeien *n.* omen. *See: fei.*

nafen *Also: nafnen. n_inposs.*
armpit.

nafengan *Also: nafenga. n_inposs.*
flesh that is inside a shell, e.g. coconut or shellfish, also the pith around a nut, like *nafil*.

nafenu *n.* tree with a furry leaf, used to cover fish when you cook them, gives them a nice taste. Also now used to clean diving glasses.

nafer *Also: naferfren. n.* bits, crumbs.

naferkal *n.* dwarf spirit that usually moves around in groups.

naferkal *n.* group of children.

nafet₁ *n.* spleen.

nafet₂ *n.* group, used of plants, animals or trees.

nafetfet *n.* 1) seat of canoe.

2) platform between canoe and outrigger.

nafi *n.* taro sp.

nafiefi *n.* tree, like a small palm with a grooved leaf, the heart is used for roasting fish. Has bitter fruit used as an emetic, eat it if

you have eaten poison to vomit out the poison onto the person who has poisoned you.

nafil *n.* navele, Bush Nut tree, smaller one, compare with *napkor* or *nafil pokor* which has a bigger pith (*nafengan*) around the nut. *Barringtonia edulis*.

nafilsanr *n.* tree sp. Leaves used for decoration as they smell good. Tree used for firewood, birds eat the fruit.

nafinaotan *n.* chieflyness, also the chiefly line. *See: naot.*

nafinrin *Also: nafinr. n_inposs.* rib.

nafis *n.* Fijian asparagus, navisa (Bislama), small sugar cane.

nafit *n.* slave. This could be someone who has had their land taken away as punishment and is sent away from their own village. *Usage: archaic. See: manmun.*

nafitiawian *n.* old age. *See: tiawi.*

nafkal *n.* battle, war. *Selwan nlaun rupakruk rutae preg nafkal.* When countries come together they can have big battles.

nafkou *n.* messenger. *Ṕafi nafkou pak Eton.* You be the messenger to Eton.

naflak *n.* clan. Note: you are in the same clan as your mother. You have to marry someone from another clan. Some clans no longer exist because of no children in the line. Some of the clans and their characteristics

- are: *kram* a shell which sits on the beach in good time but buries itself in the sand in bad times; *nmāl* a wild yam. The shoots don't follow the rope you put to train it. *namkanr* a plant which grows quickly, takes firm hold, but dies soon after; *ntal taro*, skin is a little bitter but the inside is good; *nawi* yam, these people control their feelings; *wit*, the octopus, who changes colour depending on its surroundings.
- naflel** *n.* dry leaves (after cooking on the hot stones). *See: nteu.*
- naflewen** *n.* fight, argument. *See: ple.*
- nafnag** *n.* food (veg). *Nafnag ni talmāt.* Garden food. *Nafnag ni aliat.* dinner. *Nafnag ni pulpog.* breakfast.
- nafnag ni afsak** *n.* plant which grows near the sea, succulent, eat it with dry coconuts or pickle it with chilli.
- nafofon** *n.* vine sp. Strong vine which was used to make whips.
- nafolflon** *Also: naflon. n.* behaviour. *See: folfol.*
- nafon** *n.* pubic cover, woven cloth which used to be attached by the belt and passed between men's thighs. *Usage: archaic. See: fon; nasieg; pisplolo; nanrepnrep; naḗlai.*
- nafrofur** *n.* scrub.
- nafrofursa** *n.* plant, any kind of plant for which there is no use and which is regarded as a weed.
- nafsan** *n.* 1) story. 2) language.
- nafsik** *n.* flesh (of fruit or animal).
- nafsuḗnarun** *Also: nafsuḗnar. n. inposs.* elbow.
- nafte** *interrog.* what. *See: ku.*
- naftogin** *Also: naftog. n. inposs.* stem of a plant.
- naftourwen** *n.* wedding. Today also commonly *nlakwen.* *See: lak.*
- naftuan** *n.* gift. *See: tu 'give'.*
- nafumī** *Also: nafumīe; nafumīkas. n.* flower. *See: fumī.*
- nafusrekwen** *Also: nafuserekwen. n.* conversation.
- nafut** *n.* bubble.
- nagi** *n.* tree, strong ironwood, grows on rocks by the sea, trunk can be 2 ft in diameter, succulent leaf and small flower with yellow centre. Medicinal uses. Leaves can be used to make your teeth strong. Also use it to decorate your house.
- nagien** *n. inposs.* name.
- nagis** *n.* point, cape, headland.
- nagitpar** *n.* tree, leaves look like cabbage, grows near the sea, smells good. Leaves used for medicine.
- naglan** *Also: nagal. n. inposs.* gum.
- nagorin** *Also: nagor. n. inposs.* 1) nose. 2) end of a mat, tassel or special weaving.
- nagrof** *n.* tree, New Guinea Rosewood. Timber used for canoes. *Pterocarpus indicus.*

- nai** *n.* water. *See: ntas.*
 nai kokon *n.* bitter, alcoholic drink, wine, spirits and so on. *Selwan kumin nai kokon nen, ipreg n̄paum ilefek.* When you drink that alcohol it makes your head spin.
 nai latlat *n.* beer (bubble water).
 nai miel *n.* wine.
- naik** *n.* fish (generic).
naik man *n.* fish sp. Lion fish; Butterfly fish. *Pterois spp.*
naik nrimen *n.* fish sp. Damsselfishes, Anemonefishes. *Pomacentridae.* *See: tametpel.*
naik taos *n.* fish sp. Remoras. *Echeneidae.*
naikmetpuk *Priacanthus mauracanthus.*
naiknrir *n.* fish sp. kind of flying fish.
nainom *n.* tree sp. Fruit eaten by flying-foxes.
naipir *n.* Chinese Lantern tree. *Hernandia nymphaeifolia; Hernandia peltata.*
nairo *n.* yam sp.
naiser *n.* river. *See: naur̄.*
naisig *n.* bush with red berries, fruit is sweet. *Malopia sccondens.*
naisun *n_inposs.* 1) breast. *See: mimi; sus.* 2) prickle, thorn: (*naisun*); *nais̄m̄ol* orange thorn; *naislaim; naismandrin.*
nait *n.* Fig tree, figs wrap around the trunk of the tree. *Ficus wassa.*
naitar *n.* semen.
- naitarpes** *n.* yam sp.
naken *Also: nak. n_inposs.* inside leg.
nakfakof *n.* tree sp. Good for firewood.
naki *n.* pandanus, cultivated. Hanging roots are used to make tongs (*gkur*) for taking stones out of the fire. *Pandanus tectorius ? See: nfak.*
nakiat *n.* cross-member of a canoe, joins the canoe to the outrigger.
nakik *n.* poles attached to top of a canoe used as handle for carrying the canoe.
nakimtirtir *n.* pandanus with striped leaves.
nakir *n.* 1) coral. 2) gravel.
nakirles *n.* soft coral (some is edible).
naklak *n.* tree sp. Comb tree, small fruit eaten by flying foxes. *Planchonella grayana.*
naklun *n_inposs.* skin, of people only. *See: nasokon; kul.*
nakmou *n.* tree, Island Teak, hardwood used for tools and for houses. Bark once used to make barkcloth. *Intsia bijuga.*
naknin *Also: nakin. n_inposs.* finger, toe. *Me kefo lulki naknin rufak nmal nanr pa.* But he would come and stick his fingers in the middle of the bananas and go.
naknot *n.* tuber, any kind of tuber (e.g. *naknot ntal*, a yam tuber).
naknraen *n_inposs.* brain, bone marrow.

- nako** *n.* root.
- nakof** soft, of ground, in *ntan nakof*, half sand half soil.
- nakoi** *n.* plot, allotment of land. *Kutaṗoṗtai nmakot seserik ko nakoi seserik*. You divide the yard to make a small yard. *See: nmakot*.
- nakoinrok** *prep.* back, behind, rear. *Ṗaler pak nakoinrok*. Go back behind! *Selwan kuna ṗaweswes ṗatale pak nakoinrok mau*. When you want to work, don't look behind.
- nakompak** *n.* yam sp. Sweet, like arrowroot.
- nakon**₁ *n.* *inposs.* 1) face. 2) prow of a canoe.
- nakon**₂ *n.* share, half.
- nakpei** *prep.* ahead, forward, front. *Kulek nakpei selwan kuna ṗafreg namrun*. You look ahead when you want to do something.
- nakpes** *n.* tree sp., young leaves eaten together with *ntali* fruit. Also use the wood to make fish traps by planting sticks vertically in the water to create a fence.
- nakrik** *n.* Fig tree. *Ficus virgata*.
- nakrok** *n.* vine sp. Strong vine.
- nakser** *n.* wild kava, creeping thick vine, leaf eaten, but not the root. Its leaves can stop a devil that is following you.
- nakte** *pron ?* my (1st person singular possessive). Unusual in being the only possessive form that precedes the object it possesses. *Kafo puetsok nakte nkal wel atuleg me ana kataf*. I would hold my skirt like this, I would stand up to leave.
- nakur** *n.* Indian Mulberry, not used as a dye today, but it was used as a yellow dye for mats and hair. Layard (1915) says it was used for sickness, and that it was mixed with lime to make a red paint. Also known for medicinal uses (as 'Tahitian noni'). *Morinda citrifolia*.
- nakwak** *n.* coleus, used as medicine and to decorate the house. *Coleus spp.*
- nala** *n.* vine, lawyer cane, used for binding, for example the outrigger to the cross-members. Also known as Supplejack. *Flagellaria spp.*
- nalag**₁ *n.* scale, of a fish. *See: lag.*
- nalag**₂ *n.* song.
- nalamlame** *n.* dew.
- nalapul** *n.* web, spider web.
- nalauna** *n.* nation.
- nalelewen** *n.* opinion. *See: le.*
- nalén** *n.* *inposs.* voice.
- nalénan** *n.* truth.
- nalepleptau** *n.* skin disorder, spots on skin, itchy, white and black varieties; leaf disease.
- nalewen** *n.* look, the way something looks.
 nalewen wi beautiful,
 something that looks
 attractive. *Rupregi nen kefi nalewen wi*. They make it so that it is beautiful.

- nalewen sa ugly, something that doesn't look good.
- nalfen** *n_inposs.* track.
- nali** *n.* clearing for a house.
- naliati** days, used to describe a period of time, not a specific day, which would be *aliat*.
ser naliati *adv.* every day, daily.
m̃au naliati *n.* day, whole day.
- naliel** *n.* vine sp. Used for temporary binding, sap hurts your eyes.
- nalik** *n.* tree sp. Small tree (3-4 metres), firewood.
- nalkis** *n.* medicine; leaf magic.
- nalnatuen** *Also: nalnatu. n_inposs.* arch of foot.
- nalo**₁ *n.* dust; smoke.
- nalo**₂ *n.* tree, small tasty nuts, wood also used for house construction and fuel. *Finschia chloroxantha*.
- nalomlom** *n.* moss.
- nalotwen** *n.* prayer. *See: lot.*
- naltelit** *n.* spark.
- nalun** *n_inposs.* hair, moustache, beard, body hair, his/her, *nal nfas namet(kit) - our eyebrows;*
- nalwaniksu** *n.* sea urchin with soft bristles. It is eaten raw or cooked. the name comes from the spines looking like a rat's whiskers (*nal* (hair) *wan ni kusu* (rat)). *See: somkol; suḗsuḗ; saofak.*
- nam** *n.* yam sp. some are sweet, some are bitter, red, yellow, white ones. Fruit hangs down and can be eaten, it is like a potato. Kalsarap says it is not eaten today as it is too bitter. Layard (1915) says it is fruit of a wild yam skinned and scraped and put in a basket in which it is soaked for a day in salt water, then for another day in fresh water. It may be eaten without further preparation, or else cooked with coconut scrapings.
- nam̃** *n.* coconut, green, no flesh inside, but you can drink it. First stage at which you can consume a coconut.
- namal nkas** *n.* log of wood.
- namalko ni us** *n.* cloud, storm cloud.
- namalmil** *n.* tree sp. *Garuga floribunda*.
- namamao** *n.* tree, also known as *nkas ni Esanr* 'Santo tree', used for tree posts. *Pipturus argenteus*. *See: nametal.*
- namamwen** *n.* poisoning, food poisoning. *See: mam* 'to be poisoned'.
- nam̃aniu** *n.* bunch of fruit on a tree, like coconuts or *nmal* (Hog Plums). *nam̃aniu naniu.* bunch of coconuts.
- namas** *n.* harvest, food from the garden.
- nam̃aser** *n.* grass skirt.
- namatal** *n.* tree, Puzzle Tree.
 Note: bark used as cord, leaves medicinal. *Kleinhovia hospita*.
- namatun** *n.* thing. *tenmatun.* something.
- nam̃el** *n.* namele, cycad palm.

- Leaves used as a sign of peace.
Fruit not eaten today.
- nam̃elfer** *n.* charcoal.
- nam̃elnatuen** *Also: nam̃elnatu.*
n_inposs. heel.
- namen**₁ *Also: namen. n_inposs.*
tongue.
- namen**₂ *Also: name. n_inposs.*
urine, piss. *See: me.*
- namenkori** *n.* spleen, a part of the guts that looks like a dog's tongue (*namen* 'tongue', *kori* 'dog').
- nam̃er**₁ *n.* people, more than one person. *nam̃er malik.* heathen. *nam̃er nafkal.* soldier. *nam̃er prakot.* civilian. *nam̃er p̃af̃p̃of.* adult. *Nam̃er p̃af̃p̃of m̃as ki rutae mai takinrog.* All adults only can come and listen. *See: kano; naat; natãm̃ol.*
- nam̃er**₂ *Also: pinis. n.* tree, Bead Tree. Note: bright red hard seeds used for necklaces. Wood used for canoe paddles. *Adenantha pavonina.*
- nam̃ermra** *n.* tree, the red bark of it is scraped and rubbed in the hair to make dreadlocks. The wood is not good to burn as its fumes are bad for asthmatics. Leaves used as medicine (taken every five days) and to wrap things, but not for cooking.
- namesp̃al** *n.* desert, place with no vegetation.
- nameswen** *n.* game. *See: mes.*
- namet faai** *n.* fish sp. Emperors. *Lethrinidae. See: nsul.*
- namet nafs̃an** *n.* verse.
- namet p̃ur** *n.* door.
- namet sees** *Also: namet klas; nmetlele. n.* window.
- nametal** *n.* tree sp. Used for building, but rots if put in the ground. *See: namamao.*
- nametfaai** *n.* fish sp. Emperors. *Lethrinidae. See: nsul.*
- nametfau** *n.* hole drilled in the side of canoe used to attach cross-members.
- nametmet** *n.* banana for cooking, a white one (*nametmet taar*), and red one (*nametmet miel*).
- nametmetmiel** *n.* banana, type of banana.
- nametnai** *n.* spring.
- nametp̃agon** *n_inposs.* end, conclusion. *Itik ki nametp̃agon.* There is no end to it. *Ga kin itãp̃o patu nametp̃ag nagis ne rusoso ki Katapel.* He is the one who fell over at the end of the point that they call Katapel.
- nametrau** *n.* 1) family, line. Close family. Now many people use 'famle'. *Nametrau neu ruto natkon karu.* All my family live in another village. *See: naflak.* 2) type. *Ipiatlak nametrau naik ilap.* There are many types of fish.
- namgalgal** *n.* tree sp. Timber, strong wood.
- namgar**₁ *n.* coconut disease; white spots in the throat and on the tongue.
- namgar**₂ *n.* plant sp. Small plant

that grows to 20cm, along the seashore. The leaves are roasted and then drunk as a cure for coughs.

namiel *n.* rust.

namir *n.* tree, Island Walnut.

Used for spear wood, especially good because the wood is strong but floats.

namir ni euut *n.* tree sp. Used to be used to make candles as it has a natural kind of kerosene. The fruit can be used for dancing rattles.

namkanr *n.* plant, grows quickly, takes firm hold, but dies soon after. Grows to about 1 metre, like a weed. Also known as wild arrowroot. One of the clans (*naflak*). Food eaten after cyclone has damaged all other food. Two kinds, red and white. The red one has no leaves and produces a bad smelling flower.

namlak *n.* dregs, small amount of drink left in a glass.

namlalop *n.* bamboo species. *See: lop.*

namlas *n.* bush. *See: namlaskos.*

namlaskos *n.* jungle. *See: namlas.*

namlat *n.* tree, Devil nettle. Note: stinging nettle tree. *Dendrocnide latifolia*. *Syn: gkar.*

namlen₁ *n_inposs.* tail (of fish). *See: napu* 'animal's tail'.

namlen₂ *Also: namle; namel.*
n_inposs. place; space, plenty of room. *Iperik imai lao na faat etan, go namlen ito panpan tuk mees.* It

flew and landed on the rock in the ground, and that place is there to this day.

namlenatuen *Also: namlenatu.*
n_inposs. footprint.

namles *n.* plant, eaten in laplap, has white flowers. There is a white (*taar*), red (*miel*) and green (*ksakes*) variety. *Graptophyllum spp.*

namlun *Also: namul. n_inposs.*
skin, hide (of animals).

namnam *n.* grass.

namok *n.* tree. Rosewood, used for making canoes, paddles, carving. Prized for its colour. Fruit eaten raw. *Cordia subcordata.*

namolien *n.* life. *See: mol.*

namolin *n_inposs.* body.

namol nasumi *n.* body/outside of house.

namon *Also: nam. n_inposs.*
1) heart. 2) lung.

namor *n.* hole; deep place in the sea.

namoru *n.* deep sea. *Tete nasumi nlag isat itut kin namoru.* Some houses the wind took and drowned in the deep (sea). *See: paketan.*

namos *n.* ocean. *See: elau; ntas.*

namos *n.* tree used to make the outrigger (*nsem*) of a canoe, and the cross-members (*nakiat*).

namou *n.* tree sp. Bark once used to make barkcloth.

namrem *n.* 1) light. 2) Christianity (reflecting the Christian notion

- that before missionaries was a time of 'darkness').
- namroan** *n.* thinking.
- nam̄romin** *Also: nam̄rom.*
n_inposs. new leaf growth.
- namrun** *n.* something. *Āafa ektem mal ses me kaonsil kofo til tete namrun.* You go outside for a while and Council will have something to say. *namrun p̄rakot.* anything, any kind of rubbish. *Āatap tkali mau ipi namrun p̄rakot, p̄apalekor.* Don't touch it, it's rubbish, you lookout!
- namsaki** *n.* sickness.
- namta** *n.* end of reef, where it becomes the open sea.
- namtagot** *n.* tree sp. *Elattostachys falcata.*
- namtame** *n.* crab (general term).
- namtamiel** *n.* tree sp. wood used to make the frame of a thatch house.
- nam̄tam̄ot** *n.* 1) dust on the spear of the coconut palm. 2) sawdust. *nam̄tam̄ot ni naniu.* pollen from coconut. *See: nalo.* 3) rubbish.
- namtampe** *n.* thatch, usually sewn up from sago (*rowat*) leaves, one row of thatch.
- namtau** *n.* anchor. *Selwan ana katkau atut ki namtau ipusok raru go apotkau.* When I want to fish I throw in the anchor to hold the canoe, then I start to fish.
- namten** *Also: namet. n_inposs. eye.* *Naat nen, namten imalik.* The man fainted (literally 'eye it is dark'). *See: tkau; nametfau.*
- namten window, door of a house.
See: namet sees, namet p̄ur.
- namtlen** *n.* section, as found in fruit, e.g., a pawpaw which has five sections, or an orange's sections.
- namtun** *n.* tree sp. *Cerbera odollam.* Ornamental, latex leaves used in medicinal preparations and poison. Used as fish poison.
- namurien** *n.* desire, wanting something. *See: mur.*
- nan** *n.* ringworm.
- nana** *interject.* 'thingamy', used as a filler when you can't think of the right word.
- nanan** *n.* goat.
- nanin₁** *n_inposs.* child.
- nanin₂** *Also: nan. n_inposs.* shadow, photo. *Nan teem̄ol go natañol.* Pictures of animals and people. *Alek nanik.* I'm looking at my own image. *See: tiṗot.*
- naniu₁** *n.* coconut, name of the tree and the fruit. *Cocos nucifera.*
- naniu₂** *n.* dolphin. *Delphinidae.*
- naniu motu** *n.* green coconut with a shell just starting to dry.
- nanom** *adv.* yesterday.
- nanr₁** *n.* fish sp. Needlefish, Halfbeaks. *Hemirhamphidae; Belonidae.* *See: p̄agṗag.*
- nanr₂** *n.* banana, generic. Also a kind of banana which is very yellow and the bunch grows up on the tree rather than hanging down. *Selwan nanr imam kutae pami ko kupreg kapu kin.* When

- banana is ripe you can eat it or you can make laplap with it.
- nanra** *n.* banana species where the hand of fruit stands up straight rather than hanging down.
- nanrau namet** *Also: nanrau namet. n_inposs.* eyelashes.
- nanre** *n.* side. *Nanre ni maur.* Left side. *Nanre ni matu.* Right side. *Rupo tankin nanre, nanre nasumĩ gar.* They would bury him by the side of his house.
nanre wes beside.
- nanrepnrep** *n.* cloth used to wrap oneself in, lavalava. *Nmatu rupiatlak nkal ses nen rusoso ki nanrepnrep ruofa su po mer of nkal ũur.* Women have a small piece of material called a *nanrepnrep* which they wear under a bigger piece of clothing. *See: naṣlai; nasieg; piṣṣlolo.*
- nanreu** *n.* fish bones, bones of small animals, like snakes.
- nanrmĩa** *n.* tree, used for rough house posts. Poisonous wood, and smoke from its fire is an irritant. Eaten only by children. Also used as a medicine for asthma. Also used to make *nawes* (paddles). Has exposed buttressed roots. *Pipturus argenteus.*
- nanrmĩanipun** *n.* tree sp. good wood for making the outrigger of a canoe (*nakiat*).
- nanrmem pot** *n.* banana sp.
- nanrmem swit** *n.* banana sp.
- nanrognrogon** *n.* news.
- nanrogtesan** *n.* trouble. *See: nrogtesa.*
- nanromien** *n.* 1) present. *See: nrom.* 2) feeling of love.
- nanrumĩen** *Also: nanrumĩ.*
n_inposs. chest.
- nanruṣ** *n.* plantation. *nanruṣ naniu.* coconut plantation. *See: naroi.*
- nanrur** *n.* earthquake. *See: nrur.*
- nanrwor**₁ *n.* banana sp.
- nanrwor**₂ *n.* yolk, egg-yolk.
- nanu** *n.* pearl, bead.
- nanuen** *Also: nanu. n_inposs.* neck.
- nanumtaṣes** *n.* tree sp. green fruit that goes grey or black and then can be used to make necklaces.
- nanwei** *n.* man; male.
- nao**₁ *vambi.* grate the skin (of roasted yams and taro).
- nao**₂ *n.* wave.
- naor** *n.* place. *naor ṣrakot.* anyplace. *Esan ipi naor ṣrakot.* This is just any place. *Ṣamai ṣatlas kineu naor ṣrakot mĩas.* You come and meet me any place.
- naot** *n.* chief, boss, captain, leader.
- nap** *n.* pumice. *See: faatsal.*
- naṣ** *n.* tree. Note: seeds ground up with sand and water and placed into pools to kill fish (JIW:124) Leaf used for roasting food. *Barringtonia asiatica.*
- naṣa** *n.* tree, with hard nut seeds.
- naṣaṣak** *n.* banana species (like a *niuslan*).

- napas** *n.* fish sp. Pipefish, Shrimpfish.
- napas** *n.* coconut branch, middle of the big coconut from which the leaves (*naun naniu*) grow.
- naḗe** *n.* slitgong.
- napeenr** *n.* 1) food made from dried manioc, grate the manioc and then squeeze the water from manioc and leave it to dry, mix with coconut milk and put a hot stone into it. It is like a jelly. 2) arrowroot, the introduced plant that was collected and then used by the missionaries to raise funds for printing translations of Christian materials.
- naḗei luk** *n.* puddle of water left at low tide.
- napel** *n.* fish sp. sardine. *Clupeidae*.
- naḗel** *n.* yam sp., metre long (or more) white yam.
- naḗelen** *n_inposs.* belly.
- naḗelgan** *n.* page of a book.
- napelial** *n.* fish sp. Indo-Pacific Tarpon. *Megalops cyprinoides*.
- naḗeḗes** *n.* foam in the mouth of someone, for example, when they are having a fit.
- naper** *n.* side.
- naḗes** *Also: nakpes. n.* tree sp., young leaves eaten together with *ntali* fruit. Also use the wood to make fish traps by planting sticks vertically in the water to create a fence. You can use the leaves to cure a headache, by burning them and then putting the ashes on your head.
- naḗet** *n.* meaning. *Atae nag kefo nrik mam ki naḗet nafsán nag itili.* I know he will tell us the meaning of the story that he told.
- napiau** *n.* swell, surge in the sea.
- napien** *n_inposs.* vagina.
- napil** *n.* lightning.
- napirkitin** *Also: napirkit. n_inposs.* stalk of coconut. Part of one type of coconut tree that holds the coconuts. Can be used as a rake.
- naḗkal** *n.* hibiscus sp. *Hibiscus rosa-sinensis*.
- naḗkasín** *Also: naḗkas. n_inposs.* meat. *naḗkas wak.* pork.
- napkor** *n.* bush nut, longer than *nafil*. There is also a red one (*napkor miel*). *Barringtonia procera*.
- napkun** *n.* knot (in wood).
- naḗlae pako** *n.* sea cucumber which is long and has an anemone-like end. *Synapta maculata*. *See: litot.*
- naḗlai** *n.* belt, made of hibiscus bark or similar material, traditionally worn by both men and women, but women hung a skirt (*nasieg*) as a pubic covering from the *naḗlai*. *See: nasieg; pisḗlolo; nanreḗnreḗ.*
- naḗlaki** *n.* feast held after placing namele leaves to show that a dispute has been resolved.
- naḗlaso** *n.* tree, Puzzle-nut. *Xylocarpus granatum*.

- naḗlaun** *Also: naḗlau. n_inposs.*
inside something, e.g.
underground, underwater.
naḗlau nkas heartwood of tree.
- naḗlel** *n. tree, Hibiscus. Hibiscus tilaceus.*
- naḗlen** *n_inposs. belly. Naḗlen iptin.* His belly is sore.
- naḗlip** *n. fig variety. Bud and fruit is good to eat. Green leaf tips eaten, fruit used to be eaten but not anymore except as pigfood. Wood used for digging sticks. Ficus granatum.*
- naḗoi₁** *n. tree, Blackbean. Note: Big seed pods. Castanospermum australe.*
- naḗoi₂** *n. yam, a strong yam.*
- napor** *n. basket, made from weaving coconut leaf for carrying crops. See: fuelig; nroog; likat; sḗol; tiḗel; polpol; nlafkir; napor; sarpotpot.*
- napos** *n. pudding made of roast breadfruit, pounded with coconut milk. See: woi.*
- naḗrai** *n. 1) wildcane, two varieties: freshwater and saltwater. See: naus; makol. 2) sugarcane, variety called kram ḗog has stripes of purplish colour. See: trares; tukmel; makol; nafakton.*
- naḗrairei** *n. tree sp. Grows in the sea like a mangrove.*
- naḗrairei** *n. cane variety where wild ducks make their nests.*
- naḗraksan** *Also: naḗraksa. n_inposs. gill of fish.*
- naprat** *n. 1) cob of corn after the kernels have been eaten. 2) stick of hibiscus left over after the bark has been used to make rope.*
- naḗrat** *n. Hibiscus, tree species, kind of Hibiscus.*
- naḗre** *n. dream. Kuto lek naḗre. You are dreaming.*
- napri** *n. tree sp. Large tree, good timber.*
- napsin** *Also: napsi. n_inposs.*
bottom, rear end of person, anus.
ḗata tkal napsim mau. Don't touch your anus. *See: nselpot.*
- naptam** *n. breadfruit. Burn the dry leaves to keep mosquitoes away. Atocarpus altilis.*
- naptan** *Also: napan. n_inposs.*
navel.
- napu** *n. road.*
- napu toran** *n. fork in the road.*
- napuen** *Also: napu. n_inposs. tail (of an animal). See: namēl.*
- napuk** *n. tree species, Whitewood, used for making the hull of canoes. Gyrocarpus americanus.*
- napukmokul** *n. tree sp. Pisonia umbellifera. sticky seeds used as bird traps. The mlau (Incubator bird) lays its eggs in the rotten debris under napukmokul. See: pul.*
- napukror** *n. tree sp. Endospermum medullosum.*
- napuḡ** *n. fish sp. Scombridae spp. See: mar.*
- napuḡ mnamon** *n. fish sp.*
- napuḡ ni fat** *n. fish sp.*

- Fusiliers. *Caesionidae*.
- napum'alom** *n.* tree. Fruit not eaten by people. Bark once used to make barkcloth. *Mimusops elengi*.
- naḡumas** *n.* property, estate left behind by someone who has died, but not including their house or their land.
- napun** *Also: nap. n_inposs.* cheek.
- napupus** *n.* plant sp. round leaf.
- naḡures** *n.* fish sp. Milkfish. *Chanos chanos*.
- napus** *n.* wart.
- naḡutwen** *Also: naḡutw. n_inposs.* knee.
- nar** *n.* tree, Sheoak. *Casuarina equisetifolia*.
- nareo** *n.* tree sp. *Homolanthus nutans*.
- narfaat** *n.* 1) rocks heaped up by people. *See: ḡarfaat.* 2) bridge. *Me aḡ kukano pak narfat. Itap nen ḡafa.* But you can't go to the bridge, it is tapu that you go there.
- nariuriu** *n.* seagrass.
- nariwak** *n.* tree sp. Has good glue that you find when you break off the fruit.
- narka** *n.* tree sp., strong wood, firewood, also used to make a *kal* or digging stick from.
- narkamet** *n.* tree sp. Bark used to be used to make barkcloth.
- narmal** *n.* clearing, a cleared piece of ground.
- naro** *n.* brideprice, paid by a man to the family of his prospective wife in order to marry her.
- naroi** *n.* plot, allotment of land. *Kutaḡoḡtai nmakot seserik ko naroi seserik.* You divide the yard to make a small yard. *See: nmakot.*
- narom** *n.* beam holding a cross-member, *nsol*, that holds the roof of a house. *See: surnaot; npou; nkas; peltakot; nsol.*
- naromet** *Also: naromet. n_inposs.* tears.
- narun** *n_inposs.* hand, arm. *Narum ikerkrai top.* Your arm is very strong.
- narupḡ** *n.* chief's wives, a group of women of whom one is the head (*nḡau narupḡ*) who will bear the chief's successor.
- naruuḡ** *n.* fern, use the root to prepare a cure for dyssentry.
- narwaro** *n.* tree sp. A big tree used for firewood, and for paddles.
- nas₁** *n.* bow. Kalsrap's bow was made of mangrove (*natog*) with a string made of banyan (*mpak*). The top of the bow is called its head (*nḡau*) and the bottom is called *nakoinkrok*. The bow and arrow should always be carried with the head up, ready to use. *See: pu.*
- nas₂** *n.* day before yesterday.
- nasapḡ** *n.* foreigner, stranger to this country.
- naselslam** *n.* tree, seeds of fruit are roasted and eaten. *Sterculia tannensis*.
- naserin** *Also: naser. n_inposs.*

- 1) root, tap root, sucker. 2) bud.
- nasieg** *n.* skirt, piece of bark material traditionally used by women to hang off a belt (*naḗlai*) as a pubic covering. Men traditionally wore a *nafon*. *See: nafon; piḥlolo; nanreprep; naḗlai.*
- nasiin** *n.* bushfire.
- nasin**₁ *Also: nas. n_inposs.* jaw, chin. *nasim ni entan.* my lower jaw.
- nasin**₂ *n_inposs.* 1) shit. 2) smell, unpleasant smell. *See: ntaen.*
- nasinren** *Also: nasinr. n_inposs.* shit, runny shit. *See: ntae.*
- nasir** *n.* descendants, your children and theirs and their children's children.
- nasitafra** *n.* rock, like pumice (lit: whale shit). *See: faatsal; naf.*
- nasnaki** *n.* fibre dye, dye for pandanus leaves.
- nasokon** *n_inposs.* skin, of animal or plant, e.g. *nasok nawi*, skin of a yam. *See: naklun.*
nasoknkas n. bark. *Kutae preg nkal ki nasoknkas.* You can make clothes out of tree bark.
- nasoksok** *n.* rubbish, mess.
- nason**₁ *n.* fish sp. Silver pompano. *Trachinotus blochii.*
- nason**₂ *n.* sores around the mouth.
- nasralesokwen** *n.* faith. *See: sralesok.*
- nasu** *n.* roof, and roofbeam of house. *See: npou; surnaot.*
- nasukefik** *n.* tree. The fruit is white, pink and red. *Syzygium richii.*
- nasul** *n.* 1) wildcane or speargrass used to build things, also used as a torch. When processed for making arrows it is called *ftok*. 2) light, lamp.
- nasulop** *n.* grass, speargrass.
- nasuḡ** *n.* house.
nasuḡ malik n. cell.
nasuḡ ni faat n. bank.
nasuḡ ni pi n. beehive. *Nasuḡ ni pi ikakas wi.* A beehive is sweet.
esuḡ namsaki n. hospital.
- nasuḡtap** *n.* church.
- nasun** *n_inposs.* juice.
- nasusu** *n.* froth on the sea that indicates a turn of the tide.
- naswaf** *n.* tree sp. Poisonwood. Kids use it to make slingshots because the branches grow in the right shape. Sweet smelling white flowers.
- nataḡol** *n.* person.
- nataḡol lot** *n.* Christian.
- nataḡol psir** *n.* liar.
- natap** *n.* idol, image, tamtam. *See: natopu.*
- natatok** *n.* citizen, native.
- nateen** *n.* flat country.
- natfer** *n.* plant sp., small grass like pampas-grass.
- natiel** *n.* vine, St.Thomas bean, tapu plant with large disk-shaped seeds which are made into necklaces. Vine milk causes burning on skin. *Entada phaseoloides.*

natien *Also: nati. n_inposs.*

1) saliva. 2) sap of a tree.

natik *n. pole used to push a boat.*

natik elau *n. coast.*

natikin *Also: natik; natk. n_inposs.*
edge; side. *natik naumi*, bank,
riverbank. *See: etik.*

natir *n. mast of sailing canoe.*

natlag *n. tree sp. Good timber.*

natmat *n. corpse. See: teemat.*

nato *n. invitation to bring food
or something else to an event.*

natog *n. mangrove (generic).*
natog pram grows tall; *natog mit*
has shorter leaves; *natog ni euut*
grows on the shore away from
the water.

natok *n. yam sp. White, bottle-
shaped yam. One of the naflak.*

natokon *Also: natkon. n. village.*

naton *n. 1) ashes. San kupreg nkap
wes sernaliati naton ilap wes. The
place where you make fire
everyday is full of ashes.
2) cement.*

naton *n. sap.*

natoof *n. yam species (also the
name of a clan or naflak).*

natopu *n. spirit, a permanent
animist presence at a place. This
spirit may be an ancestor or a
creature from 'before'. Usually
called by the respectful terms
maarik (for a male natopu) or
mtulep (for a female natopu).
Some names of such spirits
include Pumakot, Apu ni ntaf,
Liportani, Katapeel.*

nator *n. heartwood.*

natot *n. tree sp., use the milk
from the leaves if your skin is
scraped by a stingray or
stonefish, for example.*

natp̄aupis *n. tree sp. Sweet leaf,
used for medicine, good for the
blood.*

natp̄olnra *n. plant sp. shrub with
lower leaves that are green,
higher leaves are red. The leaf is
fed to sows to help them get
pregnant.*

natran *n. twin.*

natrauswen *n. story,
conversation. natrauswen ni
teetwei. story from long ago,
legend.*

natret *n. tree sp, grows on the
shoreline, good firewood and
used for making hitting clubs
and handles of tools. Bark once
used to make barkcloth.*

natu₁ *n. tree sp., small, wood for
handles of axes, small leaves..*

natu₂ *n. poisonous vine for
poisoning fish. Crush the stem
and throw it in a pool to stun
(pun) the fish. The vine can also
be used for tying things.*

natuen *n_inposs. foot. Malen ikam
leg ki nfal ni makou go makou
ipuetsok natuen, ikatsok natuen.
Me malfane ikano puetlu natuen.
When it walked right on the
shrimp's hole, the shrimp
grabbed its legs, it held them.
But now it couldn't pull its leg
out.*

natumau *n. 1) yam, strong yam.*

- 2) constellation of stars.
- natunrun** *Also: natunr. n_inposs.*
nape of neck (his).
- naturiai** *n.* lad, unmarried man.
See: nmatuerik.
- naturmos** *n.* raindrop, e.g. leak in the roof.
- natus** *n.* book, text, paper. (*na*)tus
ni telumlum, nalumlumwen.
album. *See: natus.*
- tustap *n.* bible. *Kufe tustap ni atua.* You read God's bible.
- natut** *n.* appointment (literally a time to *tut* 'tie' together).
Kunpaki natut / kupreg natut.
You make an appointment.
- natutu** *n.* choppy sea that is still able to be navigated by a canoe and so is not too rough.
- nau**₁ *n.* inside of the mouth.
- nau**₂ *n.* 1) pan flute. 2) mouth organ.
- naul**₁ *n.* credit, account, money borrowed to pay for goods.
- naul**₂ *n.* leaf. *naul nanr.* banana leaf.
- naul nmariu** *n.* crescent moon.
Literally 'leaf of nmariu', a crescent shaped leaf.
- naulalas** *n.* small bush. Used to eat mixed with animal blood, pig's guts. *Polipcias spp. Syn: naultaŋerkot.*
- naultaŋerkot** *n.* plant with yellow leaves that people use to make fences and boundaries in yards. *Syn: naulalas.*
- naulum** *n.* pillow.
- naulum ni afsak** *n.* seaweed
- with big leaves (lit: 'turtle's pillow').
- naum** *n.* fish sp. Humpnose unicornfish. *Naso tuberosus.*
See: us; raeru.
- naumĩ** *n.* river. *See: naiser.*
- naun** *n.* husk of a coconut when it is prepared to be used as a strainer for coconut milk. *See: kak naniu.*
- nauŋen** *n_inposs.* feeling of missing someone, feel weak due to the absence of a friend.
Nametrau runrog nauŋ Endis. The family misses Endis.
- nauŋo** *n.* pus.
- naur** *n.* island.
- nauren** *Also: naur. n_inposs.* top of tree or plant.
- naures** *n.* grater made by cleaning some coconut shell and wrapping it with wild cane.
- naus** *n.* wild cane. *See: ftok.*
- naustap** *n.* spear tip that has magic properties. Made from wildcane that has been sung over to make it work. Also made from the bones of special people (chiefs or those of *naflak nmal*). Even the slightest scratch from these bones will kill.
- nautin** *Also: naut. n_inposs.* penis.
naut puluk n. bullock's penis used as a cudgel.
- nawel** *n.* creeper with large leaves, used to feed pigs. The vine is strong and can be used to tie wood for housing.
- nawen** *n.* sand.

- nawes** *n.* paddle.
- nawesien** *n.* work. *See:* *wes*.
- naweskin kaaru** west.
- naweskin kafat** south.
- naweskin katol** north.
- naweskin pei** east.
- nawi** *n.* yam sp., also general term for all yams. *Nawi kosu* is a strong kind of yam. A bundle of yams is called a *tafra* (whale), and when whales swim around close to shore you know yams are ready. You make a bundle of yams (*tafra nawi*) to take to a feast. *See:* *ntaul*.
- nawiŋo** *n.* yam sp.
- nawol** *n.* bed, also grave, 'place to lie in'. *See:* *wenr*.
- naworan** *n.* generation, ancestry.
- nawos** *n.* coconut, green, young (soft inside). Fourth stage at which you can eat a coconut. *See:* *ŋagrap*.
- nayam** *n.* yam, spiky wild yam sp.
- ne** *dem.* this (close). *See:* *nen*.
- neet** *vintr.* come and meet. *Kineu aneet lekag*. I came to see you. *Kineu kafo neet*. I will come and meet you. *See:* *seltra*; *saisei*; *patlas*.
- neetnpasil** *v.* join, as in, to join a group of people. *See:* *npasil*.
- nega** *pron.* 1) he, she, it (3rd person singular). 2) his, her, its, (3rd person singular possessive). 3) his, her, its, (3rd person singular benefactive).
- negaag** *pron.* 1) yours (2nd person singular possessive). 2) for your benefit (2nd person singular benefactive). *Syn:* *gaag*.
- negakit** *pron.* 1) ours, belonging to you and us (1st person plural inclusive possessive). 2) for us, for our benefit (1st person plural inclusive benefactive).
- negamus** *Also: gamus. pron.* 1) yours (2nd person plural possessive). 2) for you (2nd person plural benefactive).
- negar** *pron.* 1) them (3rd person plural). 2) their (3rd person plural possessive). 3) for them (3rd person plural benefactive).
- nel** *n.* tree sp.
- neŋaŋŋaŋ** *n.* Looking-glass tree, has fruit with a ridge along the top, commonly found washed up on beaches. *Heritiera littoralis*.
- nen** *dem.* that. *See:* *ne*.
- nenpa** *prep.* past, as in *ntau nenpa*, last year; *wik nentu*, last week.
- nentu** *prep.* next, as in *ntau nentu*, next year; *wik nentu*, next week.
- nep** *vambi.* throw to, to stone. *Kunep ki naat*. You throw to the man. *Anpa ki faat*. I throw a stone at it. *Malnen kunep man kunpalua go rusosoki arleg*. When you throw a stone at a bird and you hit it, they say you are skilful. *See:* *npakinatut*; *sif*.
- nepsok** *vambi.* weigh down, place a weight on something to stop the wind blowing it away. *Selwan nlag inag kesilua kunepsoki ki fat*. When the wind wants to

- blow everything, you put a rock on things to hold them down.
- neslu** *n.* shellfish sp. Moon shells (general term). *Naticidae*.
- neu** *pron.* 1) I, me. 2) my (1st person singular possessive). 3) for my benefit.
- nfa₁** *n.* plant, leaf used for wrapping laplap (*kapu*). Types include *nfamiel*, *nfapram*, *nfaliu*, *nfamil*. *See: nrau* 'leaf laplap'.
- nfa₂** *n.* tree with wood that burns very well, used to carve idols (*natap*).
- nfaato** *n.* tree with fruit. Two types, one round, one long. The wood is used to make canoe paddles (*nawes*). The bark can be used for diabetes. *Neisosperma oppositifolia*.
- nfag** *n.* sore, like a boil or similar sore on the skin. *See: fag₁*.
- nfak** *n.* pandanus, tall one with long leaves and big fruit. The fruit can be eaten without preparation. *Pandanus dubius* ? *See: naki; nparom*.
- nfaketanwen** *n.* respect.
- nfal** *n.* hole.
- nfamwen** *n.* taste. *See: pam*.
- nfan** *n.* tree, fragrant flowers. *Guettarda speciosa*.
- nfanu** *n.* country.
- nfar** *n.* navara, coconut, nutty inside of sprouted coconut. Eighth stage at which you can eat a coconut. *See: nmarteu*.
- nfas namet** *Also: nfas namet.*
- n_inposs.* eyebrow.
- nfaswen** *Also: nafasw. n_inposs.* parts, e.g. all parts of the body, parts of a car.
- nfat** *n.* ridge-cap, of roof, last thatch placed on roof.
- nferen** *Also: nfer. n_inposs.* handle (e.g. of spear, paddle), its. *Nfer ola nen itrau kerkrui wi*. This spear handle is very strong. *See: nkar*.
- ngas** *interrog.* when. *See: sefmal*.
- ni** *Also: nig. prep.* of.
- nier** *n.* broom. For example, made from the *taḗir*, or *nikniser* trees. *Ḗatao nier kaser nasok*. Give me the broom, I'll sweep the rubbish.
- nies** *n.* bailer, canoe bailer.
- nigmam** *pron.* 1) ours (1st person plural possessive) (inclusive and exclusive). *Go komam unrogo kin apu me ati nigmam rutonigmam trausi na ipi nataḗol nen i pram, i pramkotkot*. And we heard our grandfathers and grandmothers tell us that he was a person who was really tall. 2) for us (1st person plural benefactive) (inclusive and exclusive). *See: mam*.
- nigneu** *pron.* 1) my, mine (1st person singular possessive). 2) for me (1st person singular benefactive). *See: neu*.
- niif** *n.* fan usually made of coconut leaf. *Ḗatao niif kafo niif nkap*. Give me the fan, I'll fan the fire.

- niif *vambi*. fan, to fan.
- nikniser** *n.* coconut spathe, spine of a coconut leaf, commonly used to make brooms (*nier*).
- nimar** *n.* tree sp. Layard (1915) says the leaves were eaten before drinking salt water to make the salt water taste sweet.
- nipu** *n.* palmtree, heart of palm is eaten. *Veitchia spp.*
- nkafik** *n.* tree. The fruit is white, pink and red. *Nkafik mil* is wild nakavika, smaller than *nkafik*. Also known as *nasukefik*. *Syzygium malaccense*.
- nkafikmil** *n.* tree sp. Smaller than *nkafik*. Also known as *nasukefik*. *Syzygium clusiaefolium*.
- nkali** *n.* cloth, clothes. *nkali ni namlanri*. cardigan, jumper (lit: clothes for the cold). *nkali ni nmatu*. dress, (lit: woman's clothes). *See: kal*.
- nkaliwel** *intr.* change clothes, to dress as someone else (*{nkaliwel nanwei}*).
- nkani** *Also: nakanr; nkanron; gkanr; kanr. n_inposs.* mouth, lips. *Kat p̄elp̄elki nakanron*. Close one's lips (as when holding something in them).
- nkapi** *n.* fire, firewood.
- nkaren** *Also: nkar. n_inposs.* handle of basket. *See: nfer*.
- nkari** *n.* bush, red top leaves, Cordylene. *Cordylene sp.*
- nkasi** *n.* tree (generic), wood.
- nkas mel** *n.* tree sp. 'shade tree'.
- nkasi ni naḗe** *n.* drum beater.
- nkasi slasol** *n.* posts holding up a house.
- nkasakien** *n.* seat; chair.
- nkasaḗon** *n_inposs.* throat.
- nkasgot** *n.* tree, Blackbean. Note: ebony heartwood. *Diospyros sp.*
- nkasm̄ulm̄ul** *n.* tree sp. Grows in the sea like a mangrove, used as firewood.
- nkasnial** *n.* tree sp. Wood used for paddles, and the sap is used as glue.
- nkaso** *n.* necklace, made of beads, seeds or stones.
- nkaspau** *n.* stake used for plants to grow up on.
- nkaspaulēp** *n.* tree sp. Used for firewood.
- nkaspeltakot** *n.* beam, crossbeam on the short end of a house. *See: surnaot; npou; raus*.
- nkasḗo** *n.* tree sp. Big fruit, wood used as firewood. *Dysoxylum gaudichaudianum*.
- nkasḗon** *Also: nkasaḗo. n_inposs.* throat.
- nkau** *n.* croton. Red low bush, cough medicine.
- nkaukofua** *n.* tree sp. *Sterculia banksiana*.
- nkem** *n.* 1) plant, like cane, used for making baskets, trays.
2) tongs, made by bending a piece of wood, used for picking up cooking stones. Made from the cane of the same name.
3) constellation shaped like tongs, with Orion's belt the lower right side of the tongs.

- nkis** *excl.* man! Term used to call out to someone.
- nkok** *n.* tree sp. Java Cedar. *Bischofia javanica.*
- nkraful** *n.* vine, nettle, which you brush and only notice has pricked you when you rub your skin or wash it. *Dendrocnide spp.* *See: nkar.*
- nkur** *n.* 1) rake, small tree pulled up with roots which are used as a rake to level an oven before laplap is put in. 2) constellation of stars in the shape of the rake of the same name.
- nlae** *n.* shellfish sp. Bicolor Pen Shell. *Pinna bicolor.*
- nlauen** *n. inposs.* 1) fin of a fish. 2) sail, sail-like objects, fin on an Angelfish, type of seashell.
- nlafkir** *n.* basket, made from coconut leaf, a big version of *likat*. *See: likat; napor; fuelig; nroog; likat; s̄pol; tīpel; polpol; tasal; napor; sarpotpot.*
- nlag** *n.* wind, air.
nlag kerkrai *n.* gale.
nlagwat *n.* cyclone, storm.
Nlagwat īpur̄pur nasum̄ neu.
 The cyclone wrecked my house.
- nlaken**₁ *n. inposs.* trunk, stem, its.
- nlaken**₂ *conj.* because, the reason.
Ipreg namrun isa nlaken itap tae mau. He did something bad because he didn't know. *Apan nlaken kin ana kalek Silas.* I go because I want to see Silas.
- nlaketik** *n.* vine which grows around but you can't find its trunk. If you do find it it is bad luck. Has green fruit. Head bands were made from it.
- nlaknait** *n.* ankle.
- nlakotao** *n.* vine which grows by the sea.
- nlakwen** *n.* wedding. *See: lak.*
- nlap̄en** *Also: nlāp̄. n. inposs.* tentacle, octopus arm.
- nlas** *n.* tree sp. Largely avoided as a timber source due to its poisonous sap. It has spines that fly in the wind and cause itching if you pass near it. *Semecarpus vitiensis.*
- nlason** *Also: nlas. n. inposs.* genitals.
- nlas ni nmatu* *n.* vagina.
- nlasopuk natuen** *Also: nlasopuk natu. n. inposs.* calf of leg.
- nlatl̄at** *n.* foam. *See: latlat.*
- nlaun** *n.* country.
- nlauwen** *n.* dance.
- nlel** *n.* mud.
- nlik** *n.* snare; cord tied to a pig's foot.
- nma** *n.* black palm, used to tip arrows and make them poisonous.
- nmaat** *n.* low tide.
nmaat ni p̄ul̄p̄og *n.* low tide in the morning.
nmaat ni kotfan *n.* low tide in the afternoon. *See: maat mu.*
- nmae** *n.* string, twine.
- nmaeto** *n.* anger. *Selwan nmaito imai kumur na p̄awat naat.* When you get angry you want to hit

- someone.
- nmaf** *n.* fog.
- nmak**₁ *n.* Tahitian chestnut, can be cooked on the fire, or boiled in water. Note: nut tree.
Indocarpus fagiferus;
Indocarpus edulis.
- nmak**₂ *n.* boil, a hot boil that has no head unless you put a special leaf on it to draw the head. *See:* *nmanuk*; *fati*; *ḡonfer*.
- nmak**₃ *n.* hammock, enclosed swing used to rock babies.
- nmakoren** red dirt, of the ground as in *ntan nmakoren*.
- nmakot** *n.* border, boundary. *See:* *nakoi*.
- nmakou** *n.* shrimps, clawed small crustaceans, , perhaps smaller than *naur*.
- nmal** *n.* tree, Hog plum, fruit is eaten, leaf can be used against ciguetera poisoning (*mam*). place the leaf in the fish before cooking it. *Spondias dulcis*; *S. cythera*; *S. edulis*.
- nmāl** *n.* 1) yam which grows with one leaf and has strong thorny roots. Sweet yam like a potato. 2) one of the *naflak*, members of which are tabu and must be buried in a hidden place so that their bones cannot be found by accident. These bones are used as weapons as they have special powers for injuring the victim. *See:* *naustap*.
- nmalfa** *n.* space, sky.
- nmalko** *n.* 1) cloud. 2) dark, darkness. 3) time before Christianity.
- nmalmīl** *n.* tree sp. Namalaus wood used for houses, small fruit eaten by birds (wild naos). *Garuga floribunda*.
- nmālmlōl** *n.* vine sp. A thick vine that has water that can be drunk.
- nmalnarun** *Also:* *nmalnar*.
n_inposs. forearm.
- nmalnatuen** *Also:* *nmalnatu*.
n_inposs. calf of leg.
- nmalnawen** *n.* beach. *Selwan kumur ḡanrog nlag natik ntas kupan marmar nmalawen*. When you want to feel the wind you can go and rest on the beach.
- nmalok** *n.* kava. *Piper methysticum*.
- nmalon** *Also:* *nmal*. *n_inposs.*
1) middle. 2) waist, middle of the body.
- nmanuk** *n.* boil. *See:* *nmak*; *fati*; *nmak*; *fati*; *ḡonfer*.
- nmaon** *Also:* *nmao*. *n_inposs.* crotch, thigh.
- nmaono** *n.* sweat. *See:* *maon*.
- nmaota** *prep v.* 1) between. *Kapu ito nmaota akit*. The laplap is between us (you and me). *ḡafo nmaota kir*. You get between the two of them (fighters). 2) *n.* gap in teeth.
- nmaḡ** *n.* tree sp. the fruit is a nut used in making laplap, and roasted and eaten, for example, when drinking kava.
- nmar**₁ *n.* tree, red bean tree.
Adenantha pavonina.

- nmar**₂ *v.* lucky. *Inmar kin ipitlak bus foum iskei.* He is lucky that he got a new bus.
- nmarit** *n.* rope, vine. *See: nmarten.*
- nmaritmat** *n.* vine sp. Not useful, the sap can burn your eyes.
- nmariu** *n.* tree, Wattle tree. The smell of the leaves keeps flies away. Bark once used to make barkcloth. *Acacia spirorbis.* Layard (1915) says it is used for diarrhoea. "The bark is skinned and an infusion made and drunk. Coconut root prepared in a similar way is more frequent remedy for this sickness." Kalsarap says it is still used today.
- nmariwenr** *n.* tree sp. *Acacia simplex.*
- nmaron** *n.* *imposs.* breath. *Me teetwei ga Erontpau naat ikano mes ki. Malen kin ag kulek kori miel imai pa, al ita ta mtar mau me nmarom kipe nom.* And long ago, Rentapau, no-one could play around with Rentapau. When you see the red dog coming by, the sun wouldn't have set but your breath would be your last (because of the tabu nature of Rentapau you would be dead). *Nmar menal kipe to mit.* The barracuda's breath was getting short. *See: mar.*
- nmarten** *n.* *imposs.* guts, intestines. *See: nmarit.*
- nmarteu** *n.* dry coconut. Seventh stage at which you can eat a coconut. *See: numamkop.*
- nmaslen** *Also: nmasil. n.* *imposs.* piece of something, piece of wood (*nmasil nkap*).
- nmaslesil** *n.* tree sp. wood used for spears.
- nmaten** *n.* funeral. *See: mat.*
- nmatu** *Also: namatu. n.* woman, female, wife. You can also refer to a spouse as *nanre nafenrin* (e.g., *fvl{Nanre nafenrin go ipa}*, Your wife or husband is there).
- nmatu lak** *n.* bride.
- nmatu ni napu** *n.* loose woman, prostitute.
- nmatuerik** *n.* young woman, virgin. *See: naturiai.*
- nmāun** *Also: nmāu. n.* *imposs.* feather.
- nmer** *n.* shellfish sp. Strawberry Conch. *Strombus luhuanus.*
- nmot** *n.* bundle of things.
- nmraksul** *n.* centipede.
- nognog** *n.* dumb.
- nom** *intr.* finish. *Kuipe nom ko?* Have you finished?
- nomser** *adj.* *quantifier.* every; all.
- nop** *n.* puddle of water.
- npakinatut** *v.* make an appointment. *See: nep.*
- nṽalo** *n.* cliff.
- npanep** *n.* group of fallen objects lying down everywhere. *Apak talṽiat nanom me alek nmarteu rutrau npanep ur ntan pa.* I went to the garden yesterday and saw dry coconuts fallen on the ground.

- n̄arfaat** *n.* rock, boulder, in the sea. *See: faat.*
- npaom** *n.* pandanus, sp. that lives near the sea. Used as thatch and to make grass skirts. Varieties: npaom wal, mil, ksakes, taar. The fruit is eaten by flyingfoxes but not by people. *See: naki; nfak.*
- npasil** *vintr.* knock away, as in a ball knocking another away in petanque.
- n̄at** *n.* stick, hitting stick, club. *Tiawi nig teetwei ruto preg nafkal go ruto fisfis ki n̄at.* The old people used to have battles using hitting sticks.
- npatin** *Also: npat; mpat. n_inposs.*
1) tooth. *Npatik iptin.* My tooth is sore. *See: wos 'back tooth'.*
2) horn (of cow). 3) heart of pimple or boil. 4) seed. 5) claw.
npatwak n. tusk (pig's tooth).
- npatnkafik** *n.* adam's apple.
- npatsfir** *n.* clitoris.
- npatsoru** *adj.* bad teeth.
- n̄au** *n_inposs.* head.
- n̄eten** *Also: n̄et. n_inposs.* meaning.
- n̄īp̄** *n.* throwing wood, any small useful piece of wood, for example for throwing at fruit or flyingfoxes or other such uses. *See: p̄i.*
- npou** *n.* pole, main pole of a house. Vertical pole that holds up the crossbeam (*surnaot*) at ceiling level, and the top roof beam (*nasu*). The beams (*narom*) that rest on the *npou* hold the crossmembers (*nsol*) to which the roof is attached. *See: surnaot; npou; nkas; peltakot.*
- nra₁** *n.* tree, False Nutmeg. *Myristica fatua.*
- nra₂** *quantifier.* two. *See main entry: nru.*
- nra nkas** *n.* 1) branch. 2) stick.
- nraen** *Also: nrae. n_inposs.* 1) face. 2) forehead.
- nraenatu** *Also: nraenatu. n_inposs.* shin, front of lower leg, tibia.
- nraf₁** *vambi.* weave, of weaving a fence, using e.g. wild cane (*ftok*, or *naus*). *See: pau.*
- nraf₂** *vintr.* bush bash, go through the bush where there is no track. *nrafkor* break through the bush holding your hands out to protect yourself
- nrafi** *vintr.* blow one's nose.
- nrafien** *n_inposs.* phlegm, snot.
- nrafkor** *vintr.* ring, like a halo. *Atlag inrafkor.* Moon is ringed (by a halo).
- nrag** *vambi.* heat up.
- nraglaion** *n.* shellfish sp. Cock's-comb Oyster. *Lopha cristagalli.*
- nragrag** *n.* twigs.
- nragon** *n_inposs.* claw.
- nraguti** *n.* plant, like a small treefern, not eaten by Erakor people.
- nrak₁** *vambi.* take hot rocks out of the fire using tongs (*gkem*).
- nrak₂** *n.* time, occasion, as in 'that

- time'. *Nrak iskei ipiatlak apu go ati iskei ratok*. Once there was a grandfather and grandmother *Imermai lek wou nrak kaaru, imer mai nrak katol, go atrok*. She came and saw me a second time, and again a third time, and I agreed.
- nrakat** *vambi*. lift up something heavy from underneath.
- nrakut** *vambi*. grab, for example an eagle grabbing its prey.
- nrali** *n*. plate.
- nrans** *n_inposs*. blood. *Nra ki ser*. Blood goes around (the body). *Selwan kutai natuom, nra itro*. When you cut your leg, it bleeds.
- nrappet** *n*. tree sp. Big shady tree, with red fruit which is round and bigger than a nakatambol (*nraru*). Good timber.
- nrar** *n*. oily liquid in a germinated coconut.
- nrar** *n*. tree sp. African tulip, tree used to build the outrigger (*nsem*) of a canoe. *Erythrina variegata*.
- nrar** *vambi*. select, as in choosing the best among a group of things.
- nrar**₁ *vambi*. forgive (also *nrar tapar*). *Inegaag nrar*. He forgives you.
- nrar**₂ *vambi*. untie.
- nraru**₁ *n*. tree, Dragon plum. Yellow fruit, but the *nrappet* has red fruit. *Dracontomelon vitiense*.
- nraru**₁ *n*. leaf, used to wrap laplap for cooking underground in a stone oven. Old name was *nfa*, varieties include *nfa miel*; *nfa pram*, *nfa ni Epi*, *nfa liu*, *nfa mil*, *nrarapun*, *nraraksakes*. *Heliconia indica*. *prai nraru*, 'break the *nraru* leaf' |{*suer nraru*} 'shit on the *nraru* leaf', both mean 'to marry too close within the family'.
- nrarun** *Also: nraru. n_inposs*. pubic hair.
- nrar** *vambi*. turn. *See: tare*.
- nrarapis** *vintr*. somersault.
- nrarimet** *vintr*. look from the side.
- nrarip** *Also: nraripagi. v*. slap. *Kunrepnrar nanrumom*. You beat your chest. *Anrepagik*. I slap you.
- nraripnrar** *vambi*. pat, console, as when you put a child to sleep and pat them. *See: nraripagi*.
- nrarernrar** *vintr*. shine, like the sun or an angel.
- nrar** *vintr*. sound; noise. *See: tik*.
- nrarfaal** *adj quantifier*. few. *See: warik*.
- nrar** *vambi*. dig out the roots of a tree.
- nrarig** *vintr*. groan; growl.
- nrar** *vditr*. tell.
- nrariksoksok** *vintr*. command.
- nrarilkau** *vambi*. jump over.
- nrarimen** *n*. Anemone that lives on rock. *See: mpaklep*.
- nraripug** *v*. dig the holes for planting, after having cleared the garden.
- nrar** *vintr*. fly.

- nrog** *vambi*. feel; hear, also used in compound forms like *pamnrog* 'taste', *minrog* 'taste by drinking'. *Ata nrog wi kin mau. Pape mer ler tli?* I didn't hear well. Could you say it again?
nrog naŋo
- nrogpir** *vambi*. disobey.
- nrogtae** *v.* recognise by hearing something.
- nrogteesa** *vintr.* sad, be sad, feel bad, be disappointed, be sorry. *Raru itaŋo ki tete naat go runrogteesa.* The canoe tipped some men out and they feel sad. *Selwan teesa imat tmen go raiten ranrogteesawes.* When a child dies its father and mother are sorry .
- nrogtiawi** *vintr.* well, healthy, feel good.
- nrogtor** *vambi*. speed, be quick.
- nroi** *vambi*. strain, as in coconut milk strained through coconut mesh (*kak*), or material.
- nrokof** *v.* care for, look after someone by staying with them. *Kineu kafo pak talmat me ag panrokof teesa to.* I will go to the garden, but you look after the child.
- nrokos** *vambi*. follow. *Ag pafei me kafo nrokosik.* You lead and I will follow you. *See: taos.*
- nrom** *vambi*. love. *See: nanromien.*
- nron** *n.* 1) sense, thinking. *Nron imat* To not be thinking
 2) vision, a premonition, seeing something that hasn't yet happened.
- nroog** *n.* basket for food, made of pandanus leaf with hibiscus handles. *See: fuelig; likat; tiŋel; sŋol; tasal; polpol; nlafkir; napor; sarpotpot.*
- nrook** *vintr.* bend (of a person bending); bow. *Kunrook na paslat namrun.* You bend in order to get something. *Apreg kunrook.* I make you bend over.
- nrookot** *vintr.* cross.
- nrop** *vintr.* drunk.
- nros** *vambi*. drag.
- nrotik** *adj.* silly, stupid. *See: pautik.*
- nrpag** *vambi*. slap. *See: nrepnrpag.*
- nrpasok** *vambi*. nail. *Kunrpasok rowat elag nasum.* You nail the thatch on top of the house.
- nrpei** *vambi*. bark; scold. *Selwan kuur esum ni naat kori ga runrpei ag.* When you go past that man's house then dogs bark at you.
- nru**₁ *num.* two.
- nru**₂ *vintr.* tree losing its leaves when the flower is about to set. *Nmal inru su to ki.* The *naos* (hog plum) has lost all its leaves.
- nruŋ** *vambi*. dive; dive for sthg. *Aponruŋ masmes.* I will dive for the knife. *Kunruŋ pak etan.* You dive down.
- nrur** *vintr.* shake. *See: nanrur.*
- nrus** *vintr aux.* 1) move a little. *Ale umer nrus pak esum ni natamol kaaru.* Then we went to the other man's house.
 2) become, change into. *Ipi*

- natkon nen inrus laap.* It was a village that became many villages. 3) be a little bit like something, to have some of the characteristics of something.
Inrus miel. It is reddish.
- nsaan** *n.* curse.
- nsag** *n.* forked piece of wood, used in building.
- nsan** *n.* valley, gorge, cliff. *Syn:* *ḡalo.*
- nsankas** *n.* splinter, small piece of wood.
- nsat** *n.* rotten, of a yam only.
- nsau** *n.* sky.
- nsel** *n.* spring, source of water.
- nsel nai** *n.* surface of a river.
- nselpot** *n.* anus.
- nsem** *n.* outrigger of canoe.
- nsemñ** *n.* chip of wood, as from cutting a canoe, also used of waste from another product, like the sugarcane spat out after it has been chewed. *See:* *esemñ.*
- nsemñmantu** *n.* roll of e.g. banana or manioc in island cabbage (called simboro in Bislama) cooked in the oven. *See:* *manmon.*
- nser**₁ *n.* comb.
- nser**₂ *n.* tree sp. Used to make the cross-members of a canoe (*nakiat*) and for firewood.
- nsfen** *n.* 'something like that'.
Rupreg kram ko nsfen kia. They made axes and things like that.
- nsik** *n.* pole for knocking a coconut off a tree.
- nsilfer** *Also:* *nsilfer.* *n_inposs.* blade.
- nskau** *n.* reef.
- nslawos** *n.* channel in the reef, small enough to step over.
- nsol** *n.* cross-member, beam to which the roof of a house is attached. It is attached on top of *narom.* *See:* *surnaot; npou; nkas; peltakot; narom.*
- nsul** *n.* fish sp. Emperors. *Lethrinidae.* *See:* *nametfaai.*
- nsulnkanrpram** *n.* fish sp. Long-nosed emperor, Longface Emperor. *Lethrinus olivaceus.*
- nta**₁ *interject.* expression of agreement, also used to conclude a conversation.
- nta**₂ *n.* tree, Taun tree. Note: small fruit (yellowish/ reddish green). Two kinds, a red one (*nta miel*) and a green one. *Pometia pinnata.*
- ntae** *n.* 1) paint. 2) plant sp., the name of a plant the flower of which is used to make face paint or mat dye.
- ntaen** *n_inposs.* excrement, shit. *See:* *nasin.*
- ntaenlag** *n.* cloud.
- ntaewen** *n.* knowledge. *See:* *tae.*
- ntaf** *n.* mountain, hill.
- ntafatun** *See:* *ntaḡrain.* *Also:* *ntafat.* *n_inposs.* midrif, hip, above the waist, and around to the small of the back.
- ntafwen** *n.* diarrhoea.
- ntag** *n.* generation.
- ntai** *n.* fish sp. Soldierfish. *Holocentridae.*
- ntaknanuen** *n_inposs.* back of the

- neck.
- ntaknatuen** *n_inposs.* heel.
- ntakun** *Also: ntak. n_inposs.* back; also used to describe the back of something, e.g. *ntak nanuen* 'back of his neck'. *Selwan ntakum iptin, run̄osik go ꞑafo nrog tiawi.* When your back is sore they massage it and then you feel better.
- ntakun** *n.* behind, after, later. (lit: its back).
- ntal** *n.* taro. Kinds of taro are : *ntal m̄ol*, a small plant with a red stalk; *ntalifiti*, large leaf fiji taro; *nafia*; *nafimas*, has marks on the stem and leaf; *napliit*, a blue nafi; *ntal nafum̄ikas*, multi coloured leaf.
- ntalfen** *n.* 1) deep ocean.
2) horizon.
- ntalgen** *n_inposs.* ear. *ntalig nrir*, ears sticking out. *Ntaligek iꞑar*. Ears are blocked (he is deaf). *See: ntaligꞑar.*
- ntali** *n.* tree, Tropical almond. Good wood for canoes. *Terminalia catappa.*
- ntalifam** *n.* plant sp.
- ntalig** *n.* fungus, mushroom (lit: 'ear') any kind.
- ntaligkusu** *n.* plant sp. leaf is serrated, stamen is long with violet flowers.
- ntaligꞑar** *n.* deaf.
- ntaligpram** *n.* devil, type of devil with long ears.
- ntalimil** *n.* tree sp. *Terminalia sepicana.*
- ntalitas** *n.* tree, sweet fruit. *Terminalia samoensis.*
- ntame** *n.* Reef crab, Red-eyed crab, 8 cm. Crabs which keep their claws close to their shells. *Xanthidae.*
- ntan** *n.* ground. *See: nmakoren; nakof.*
- ntankep**₁ *n.* liver.
- ntankep**₂ *n.* firestick.
- ntaꞑaun** *n.* tree sp. Wood used for canoes.
- ntaꞑrain** *Also: ntaꞑrai. n_inposs.* hip, also used for one's bottom (more polite than *napis*). *See: ntafatun.*
- ntapukron** *Also: ntapukor. n_inposs.* shell cover, operculum. Closes the opening of the shellfish when the animal is retracted inside the shell.
- ntas** *n.* saltwater; salt. *See: elau namos.*
- ntasur** *n.* rough sea.
- ntau**₁ *n.* year, *ntau faum*, or *ntau nen tu*, next year, *ntau nen pa*, last year. *Selwan tupakor nametꞑag ntau, rato tu teesa tete nanromien.* When we come to the end of the year they give presents to the children.
- ntau**₂ *n.* fish sp. Insular halfbeak (top of its mouth is short, bottom is long). *Hyporhamphus affinis.*
- ntaul** *n.* yam sp. (strong yam). Can stay in the ground a long time before being harvested. *See: nawi.*

- ntaul pram** *n.* yam sp.
- ntawotin** *Also: ntawot. n. inposs.* bone; skeleton.
- ntawotmal** *adj.* lazy.
- nteu** *n.* green leaves for covering laplap. *See: naflel.*
- ntm̄at** *Also: ntm̄at. n.* peace (no war), calm.
- ntuk** *n.* rope made of hibiscus; the inner bark of a green branch of hibiscus (*Hibiscus tilaceus*) that is stripped, soaked in salt water for over a week, then carded and made into string or rope.
- ntur** *n.* fish bound together (*ntur naik*). *Kupan kraksok nafet naik kusati mai kulaglaga inom, kutrus ipi ntur.* You catch fish, you bring them back and clean them, you tie them together. *See: tur.*
- ntwam** *Also: mutwam. n.* devil.
- nua** *Also: nuankas. n.* 1) fruit. 2) balls, testicles (slang).
- nua ꞑontau** *n.* banana sp. white when ripe.
- nual** *n.* coconut, white coconut flesh, good for old people to eat.
- nuampakur** *n.* coconut, smallest coconut like fruit of Napankura or Tamanu in Bislama (hence the name, fruit of *npakur*).
- nuanagmos** *n.* shellfish sp. Venus Comb Murex. *Murex pecten.*
- nuantas** *n.* type of seaweed.
- nuasa** *n.* fish sp. Short dragonfish, flatheads. *Eurypegasus draconis; Platycephalidae.*
- nuasog** *n.* 1) smoke. 2) cigarette.
- nuen** *n. inposs.* vein.
- nugolmam** *n.* coconut. The skin of the top of a young one can be eaten.
- nugot** *n.* coconut, black leaf and black coconuts.
- nuk** *v.* have sex. *Rato preg nuk.* They are having sex.
- nukun** *Also: nuk. n. inposs.* nest, its. *nukniman n.* bird's nest.
- numam** *n.* type of coconut, eat all of it, chew the outside husk, sweet all through. Your mouth goes brown.
- numamkop** *n.* coconut, flesh starting to get dry. Sixth stage at which you can eat a coconut. *See: numotu.*
- numlakes** *n.* coconut, blue. The coconut liquid can make you sick.
- numotu** *n.* coconut with strong flesh, water is starting to get fizzy. Fifth stage at which you can eat a coconut. *See: nawos.*
- numtapilkap** *n.* coconut, eye is red when you cut it.
- nuo** *n.* fish sp. Parrotfishes. *Nuo mlakes*, Redlip parrotfish: *Nuo tao*, Bluebarred parrotfish: *Nuo marteu*, Bridled or Ember parrotfish. *Scaridae.*
- nuof** *n.* harbour, wharf.
- nuslan** *n.* banana sp.
- nusoksok** *n.* coconut, small fruit and lots in one bunch.
- nutag** *n.* coconut, coconut tree with no flower, but no *napirkitin*, easy to get down by stoning

since the nuts are not held strongly.

O - o

- of**₁ *n.* heron (type of bird), *oof taar* or *oof tau* is the white one, and *oof gotis* the black one.
- of**₂ *n.* coconut shell, dry and used.
- of**₃ *vambi.* 1) bear burden, as in a chief bearing his people. *Iof namlanri ni ntas ko namlas mai sok esurñ* He bears the cold from the sea and the bush and goes home (for example after fishing and hunting last night). 2) wear clothes, but do not use this with head clothes (like a hat) for which you use *su*. *See: su*. 3) carry on your back (e.g. a child).
- ofa** *vintr.* bury.
- ofag** *n.* gecko. *Gekkonidae spp.*
- ofet** *n.* termite-like grub. *See: funrei.*
- ola** *n.* 1) spear. 2) penis (slang).
- ola fatkau** *n.* spear, hooked spear.
- ola ntu** *n.* spear with three tips.
- ola nuwol** *n.* spear with one tip.
- olap** *v.* to be ready to fight. *Ruolap reki rutpa.* They got ready so that they could fight.
- olif** *n.* shellfish sp. Olives (general term). *Olividae.*
- oraik** *vintr.* fish using a spear or bow and arrow. *See: tir.*
- ore** *Also: or. interject.* yes.
- oror** *vintr.* grunt, noise made by a pig.
- orpak** *n.* fish sp. Gobies. *Gobiidae.*
- os nintas** *n.* sea horse (literally 'horse of the sea'). *Hippocampus.*

P - p

- pa=** *Also: pa. pron.* you (2nd person singular irrealis Subject).
- pa**₁ *vintr.* go.
— *dirpart.* thither, used after a location to indicate direction of movement to that location. *Go namrun nen rusefler pan pak Ermag pa.* And these things ran away to Erromango. *See: mai.*
- pa**₂ *vambi.* drive, also ride e.g. in a canoe or truck. *Utap pa loto mana mau, usiwer.* We don't drive a car or anything, we walk. *Linsi Makmilen ipa lons nega mai po mos mam pak Kanal.* Lindsay McMillan drove his launch and came and took us to Kanal (Lougainville). *Paafa raru me*

- ṗafalus pak elau namos.* Take the canoe and paddle out to the sea.
- pa**₃ v. shine brightly, as of the sun. *See: nrernrer.*
- paai** vambi. fill up, pack up (as in suitcases). *Me ikano pan pai nasok, ikano pan kuk, pan kefei piatlak wik inru itol.* But she can't pack up rubbish, she can't cook, until two or more weeks.
- paak** vintr. delouse.
- paakor** vintr. 1) appear. *Al ipaakor.* Sunrise. 2) arrive. 3) born, to be born. 4) happen.
- paakot**₁ v. trap fish by encircling them.
- paakot**₂ vambi. pay, buy. *Apato efilmai na kafaakot wak.* I came from Vila to buy the pig.
nfaakoton n. payment, bribe, brideprice. *See: naro.*
- paakruk** vintr. assemble, combine. *Tuk mai paakruk naur iskei raki nsaseiwen ko nmaten.* We come to one place for a meeting or for a death.
- paalag** v. stand on something, stand up on.
- paalak** vintr. tiptoe.
- paalkau** vambi. step, to step over.
- paamaot** vintr. separate.
- paamau** v. 1) fail to do something, for example fail get to somewhere you are trying to get to, or fail to hit something with a stone. 2) end of a story. *Go ipi esuan natrauswen sees nen ipaamau wes.* And that is where this small story ends.
- paan** vambi. 1) roast. 2) burn, as in burning a garden.
- paapnun** v. end, close, as in a meeting.
- paapṗolplo** vintr. walk with legs apart. *See: pakankan.*
- paapuen** vintr. walk slowly looking for things on the reef.
- ṗaar** adj. stuck, closed.
ntaligṗaar 'ear-closed'- deaf. *See: ntaligṗar.*
- paareki** vambi. because of, to go because of.
- ṗaas** n. rhinoceros beetle, large black one that hurts if it bites you.
- paat** num. four.
kaafat adj. fourth.
- paatan** vintr. get out of a boat or plane; disembark.
- paatlakor** vambi. be astride, stand over something.
- ṗafṗof** adj. adult; big. *Ipiatlak raru seserik go raru ṗafṗof ruto ser ur namos ko ntas.* There are small boats and big boats that go in the ocean and the sea.
- ṗafu** v. break open. *Kutae neu ṗafu nua naniu ne?* Can you crack open this coconut for me?
- pag** vintr. 1) climb. 2) copulate (of animals). *Wak ito pag ki wak nmatu.* The pig is mating the sow.
- pagos** n. beetle. *Pagos ito(k) tur ṗrai nkas.* The beetle drills and breaks the wood.
- pagotut** n. plate for liquids, like soup. *See: rakek; slo.*

- ṽagṽag** *n.* fish sp. Cornetfish. *Fistularia commersonii*. *See: nanr.*
- ṽagrap** *n.* coconut with flower, no meat inside it. Third stage of a coconut. *See: ṽorlaf.*
- pagtketig** *vintr.* climb with feet and hands.
- pai** *n.* bird sp. Swallow.
- paikor** *vambi.* hide to catch prey; stalk.
- pak** *vintr.* go to, towards (realis). *See: fak 'go to.IR'.*
— *prep.* to.
- paka** *interject.* exclamation, like 'kala', or 'kas' in Bislama (from English).
- pakankan** *v.* walk with legs spread apart, to be bowlegged. *See: paaṽolplo.*
- pakelag** *v.* ascend, increase; up. *Komam upakelag ntaf, aplak teesaa nen upa.* We went up a hill, me with this child, we went.
- pakemāe** *vintr.* 1) be distant, long way from. 2) take the wrong path. *Natkon ito preg nawesien wi me kumai plak susrir nrus pakenāe ki natkon ko nawesien wi.* The village is doing good things and you come and lie to them and they go astray from the good work.
- paketan** *prep.* 1) low, below. — *vintr.* 2) descend. 3) — *adj.* deep. *See: namōru.* 4) respect. *Nfaketanwen ki tiawi ko te pak elag.* Respect all old people and big men. *Kefo pan lfek ur emāe, nlaken ipak etan ki nanwei.* She will go around them a long way because she respects men. 5) cheap. *Nanom sernale rupaketan ruto esan sorsorwes.* Yesterday the food was cheap at the market place. 6) obey, honour, be humble. *See: etan.*
- pakmaalep** *vintr.* mourning. *Komam uto pakmaalep.* We are mourning. *See: maalep.*
- pako** *n.* shark.
- pakofai** *n.* hammerhead shark.
- pakofam** *n.* tiger shark.
- pakokaṽo** *n.* ray sp. Giant reef ray. *Taeniura melanospilos.*
- ṽakor** *n.* cover (of pot). *See: plaakor.*
— *v.* cover.
- pakosgal** *n.* fish sp. Puffers, e.g. Guineafowl puffer, Star puffer (but see also ṽnopun). *Tetaodontidae.*
- pakot** *v.* cross quickly in front of something, as a bird flying across one's path or a dog running across quickly.
- pakruk** *v.* come to one place, assemble.
- ṽal** *adj.* blank, empty. *Itik ki namrun esumī, esumī iṽal.* There's nothing in the house, it is empty. *Kutok ṽalto.* You do nothing. *Teṽal māas.* It is easy. (It's nothing.).
teṽalṽal adj. for no reason. *Kori runrpei teṽalṽal māas.* The dogs are barking for nothing.
- palkias** *vintr.* mourning; ipalkias;

period of mourning (five days, or could be longer).

palkor *vambi*. observe. *Malnen naat imat kupalkro*. When a man dies you observe five days. *Tukfalkor aliat tap nlaken ipi Sabat*. Observe Sunday because it is the sabbath.

ǃalo *n*. valley, gorge, cliff. *See: nsaan*.

palsmin *n*. plant sp., fruit is not eaten, only the flower is used for decoration. *Elaeocarpus spp.*

palugnirakum *n*. plant sp, fairly low cover, a hiding place for crabs.

ǃalun *n_inposs*. brother, also mother's or father's sibling's son. *See: tai; kor*.

palus *vintr*. paddle.

pam *vambi*. 1) eat. *natañol famtop*. glutton. *Ag kufam top*. You eat too much. *Kineu afam top*. I eat too much. 2) consume. *Ito pam mane ǃur*. It used up lots of money. *Ntaewen itae pam nasuǃnekien*. Knowledge can eat ignorance. *See: nfamwen*.

pamñas *v*. shine.

pamnrog *vambi*. taste food. *See: minrog*.

pamñor *vambi*. discover, find.

pan *aux*. go. *See: pa*.

pankisa *adv*. doing something so much that it ends up being a bad thing (*Bislama*: gogo inogud), can't find a solution. *Ntwam ien mromromro pankisa*. The devil thought and thought until he couldn't find a solution.

pankot *vintr*. burn (garden).

panpan *prep*. until.

ǃanrer *vintr*. coo, of a dove.

panrog *v*. try to go.

ǃanuk *n*. shellfish sp. *Nautilus. Nautilidae*.

pao malagot *n*. fish sp. Snapper (with black dot on side). *Lutjanidae*.

paos *vditr*. ask. *Selwan kumur namrun ǃafreg nfaoswen keleg*. If you want something, just ask for it.

paosus *vintr*. ask too many questions.

ǃarǃa *n*. shellfish. The spines of this shellfish can be used to write on slate, instead of chalk. *Guildfordia triumphans*.

pare₁ *vintr*. get someone.

pare₂ *vintr*. blind, to be. *Natañol nen ikano lele ipi met pare ko ipare*. A man who can't see has blind eyes, or he is blind.

ǃarfaat *n*. rocks heaped up along the sea shore. *See: narfaat*.

parik₁ *n*. tree sp. *Cassia. Leucaena leucocephala*.

parik₂ *adj*. small distance, go a little way further.

ǃaror 1) *n*. fool, crazy. 2) dumb, unable to speak.

ǃarǃaar *vintr*. bland, not enough taste, as in tea with not enough sugar or meat with no salt.

parpar *vintr*. wrap a piece of material around your waist, for example a *nanreprep*. *See: nanreprep*.

- ḡarḡor** *n.* fish sp. Triggerfishes (general), but see also *fuḡor*, *fuu*. *Balistidae*. *See: fuu*.
- ḡarḡormol** *n.* fish sp. Strongskin. *Fu* is the adult of *ḡarḡormol*.
- ḡarsor** *n.* fish sp. Surgeonfish sp, including White-freckled, Lieutenant, Striped bristletooth, Twospot bristletooth. *Acanthurus*.
- ḡaru** *adj.* fat.
- parut** *vintr.* take water (in a boat).
- pas** *v.* push, put something through something else, as in flowers in the hair. *Kupaski nafuḡnkas ntalgem*. You put flowers behind your ears.
- ḡas₁** *vambi.* adopt. *Kuḡas teesa ni naat*. You adopt a child who is someone else's. *Ipi teesa taḡas neu*. He is my adopted child.
- ḡas₂** *vambi.* chase.
- pasa** *vintr.* limp.
- ḡaseo** *n.* shellfish sp. Horse Conch (general term). *Fasciolaridae*.
- paskar** *v.* agree with someone and add to what they have said. *Maarik naot, amur kafaskar nafsan*. Mister Chief, I would like to add my story. *See: skar*.
- pasprut** *n.* passionfruit, used both of the wild (*mil*) variety which has white fruit, and the introduced variety.
- patan** *vintr.* get out of a boat or plane; disembark.
- ḡatfaat** *n.* iron.
- patlas** *vambi.* meet without planning to meet. *See: seltra; neet; saisei*.
- patlep₁** *n.* claw, the big claw (e.g. of crab). *Patrik* is the little claw.
- patlep₂** *n.* mat, big single weave pandanus mat.
- pato** *vintr.* be at, distant place.
- patru** *n.* fish sp. Wrasses. *Labridae*. *See: aaf*.
- ḡau** *n.* fish sp. Snapper (Onespot or Yellow-margined).
- pau₁** *vambi.* weave. Also used to describe the joining of boards in canoe making. *Rupau napor*. They weave the coconut leaf (pieces tied together). *Nmatu runa rukfau mīit*. The women want to weave a mat. *Ato na ka fau*. I am just about to weave. *See: nraf*.
- pau₂** *vintr.* creep, like a vine. *Nmarit ipau ki nkas*. The vine creeps up the tree.
- ḡau kerkerai** *adj.* wilful, strong head.
- ḡaufiif** *n.* drunk, a drunken person (lit: head spin).
- ḡaukap** *n.* fish sp. Paddletail snapper.
- ḡaukaplat** *adj.* bald. *See: ḡaumḡosu; māal*.
- ḡaulum ni afsak** *n.* Cushion star, starfish. *Culcita novaguineae*.
- ḡaulum ni rakum** *n.* plant sp., fairly low cover, a hiding place for crabs.
- ḡaumḡosu** *adj.* bald patch on top of the head. *Selwan kuto pi nmalopot*

- nataṃol nḥaum kefo pi ḥaumṃosu.*
When you become middle-aged your head becomes bald. *See:* *māal; ḥaukaplat.*
- ḥaumra** *vambi.* slaughter an animal to eat it.
- ḥaun** *n_inposs.* 1) head. 2) leader, head of group (also *naḥau*), most important one (e.g., *nḥau naruḥ*, 'main wife'; *nḥau natkon*, 'main village'). 3) top of something, e.g. a bow. *See:* *tḥau.*
- ḥaunamru** *vintr.* carry two bundles of food on a stick over the shoulder. *Nsag nen kin kupau nafnag ito nametḥagon ranru, ale kupo slati mpamum rusosoki ḥaunamru.* You carry a stick on your shoulders that you tie food to both ends of, and it is called *ḥaunamru.*
- ḥaupḥal** *n.* fish sp. Grouper, big one is *koom*. This one (lit. head-empty) is named for not having meat in its head. *Serranidae.* *See:* *koom.*
- paut** wander. *Ipaut ur taon pan imalik.* He wandered around town until dark.
- ḥautik** *adj.* foolish. *Nataṃol nen itap tae namrun mau rusoso ki ḥautik.* A man who doesn't know something is foolish. *See:* *nrotik.*
- ḥautop** *n.* fish sp. Groupers. *See:* *koom.*
- pawer** *vintr.* stand, hands held behind the back.
- pe₁** *particle.* intensifier, used to increase the intensity of a verb or adjective, e.g. *maon* 'to sweat', *maon pe maon* 'to really sweat'.
- pe₂** *dir_part.* there, used to indicate a distance further than that already stated, e.g. *sanpe*, 'over there'. *Ntwam itarḥek kai mat pe.* The devil fell down and died there.
- ḥeel** *v.* tabu, to hang a leaf of coconut or namele to show that there is a tabu on something. *Ipusḥeel talṃat.* He put a tabu on the garden.
- peep** *n.* moth that lays eggs in ripe bananas. *Chromus erotus.*
- pei₁** *vintr.* show. *Ḥafei ki wou ki nkal foun gaag.* Show me your new clothes. *Kafo pei ki nataṃol nen ki napu.* I will show this man the road.
- pei₂** *vintr aux.* 1) lead, first. *Komam uweswes umaos umurin na koto wi, kofo pei maos.* We worked and got tired, if we wanted to be well we would first have to get tired. 2) win. *See:* *pei.*
- pek** *n.* bag.
- ḥel₁** *vintr.* shelter, from sun or rain, or protect from something.
- ḥel₂** *vintr.* bend, fold (bend or fold an object). *Kuḥel ki nas na ḥamoti.* You bend your bow to tie it. *Aḥel ki natus.* I fold the paper.
- ḥelgat** *vambi.* open (e.g. window or door); turn a page; turn on a switch.
- ḥelḥeel** *v.* sneak along.
- pelpel** *adv.* quickly. *Ag kusiwera*

- pelpel*. You walk quickly. *See: trapelpel*.
- ṣelṣel** *vintr.* tack on, baste on.
- peltakot** *adj.* crossed, anything crossing something else can be described as being *peltakot*.
- pen** *prep.* particle used to mean 'there' (*ipen sampen-e*). *pen* precedes the location name, *-e* follows the location. *Gar ranru mat pen Epakrar-e*. They both died at Epakrar.
- ṣen** *vintr.* whistle.
- pepelau** *n.* bird.
- pepep** *n.* slipper lobster. *Parribacus caledonicus*.
- ṣer** *vintr.* fart.
ṣerat *vt.* fart on.
- ṣerik** *vintr.* fly magically.
- perkat** *adv.* truly, used for emphasis.
- pes₁** *vintr.* talk (*nafsan (na-fes-an)* is language). *Gar rupes ki nafsan gamus*. They speak our language. *See: psasok; psawi; psaplil; pestaf; pesṣur*.
nafsan *n.* language. *See: til; puserek; traus*.
- pes₂** *vambi.* start, as in *pes nkap*, start fire (by rubbing sticks), *tak fes nafuserekwen*, you start talking.
- pes sa** *vintr.* curse, insult.
- pesfkaar** *vintr.* joke. *See: fkaar*.
- pesnromnromi** *vintr.* comfort. *Ipes nromnromi selwan runrogtesa*. He gives comfort when they feel bad.
- pesṣot** *vintr.* investigate or discuss a problem. *Akam upesṣot ki ntan*. You discuss who is the landowner. *See: fnau*.
- pesṣur** *Also: psa ṣur. vintr.* boast. *Ipiatlak nataṃiol nen rutae pes ṣur me rukano preg namrun*. There are people who know how to boast but they don't know how to do anything. *pesṣurṣal* talk big about nothing *See: sorsor; fekfek*.
- pestaf** *vambi.* tell; talk to.
- ṣet** *adj.* other, different.
- petog** *n.* petanque, a popular game in Erakor.
- pi₁** *v.* be.
- ṣi₁** *vambi.* throw a small piece of wood to get a coconut or to hit a flying-fox. *A ṣi naniu*. I throw a stick at coconuts (to make them fall down). *See: nṣiṣ*.
- pi₂** *n.* bee.
- ṣi₂** *vambi.* 1) kick, with top of the foot. 2) kick, as in the effect of kava or alcohol (but also *nmalok iṣiṣ*, the 'the kava kicks'). *See: ṣiṣ*.
- pi₃** *vambi.* pour, as in watering a plant or drizzling coconut milk onto laplap.
- pia** *n.* banana, small sweet banana.
- pialoaal** *n.* crab, red and black small crab which lives in holes on the beach.
- piam** *n.* fish sp. Damsel-fishes (Onespot, Twospot, King...). *Pomacentridae*.

- piatlak** *Also: pitlak. vambi.*
 1) own, have (from *pi* 'be' and *atlak* 'owner'). *Kupiatlaken ko?* Are you the owner? *Ag kupiatlak sernale.* You own everything.
 2) with a third person subject it also refers to general existence, *ipiatlak*, there is. *Me ipitlak namrun iskei ito namoru.* But there is something that was in the hole.
- pier** *vintr.* noisy, to make a lot of noise.
- pil** *Also: pilmet. vambi.* blink.
pilpil *vintr.* close eyes, e.g. so that you can pray. *Kupilpil me tuklot.* You shut your eyes then we can pray.
pilmet *vintr.* blink. *See: le sulsul.*
- pili** *n.* banana, a long banana.
 Twist it to take off its skin which is hard to get off.
- pilo** *vintr.* wake up, to be awake.
- pilpuk** *n.* Soldier crab. *Mictyris sp.*
- pines** *n.* tree sp. green long fruit, yellow when ripe, sweet-cotton like inside that is eaten, black seeds.
- pios** *vintr.* call out. *Koredi me kunrogo na menal kefios elau, go akam kofios euut.* You get ready and when you hear the barracuda call out from the water, you call out from the shore. *See: sos.*
- piṣ** *v.* the action of an outrigger rolling over the canoe. *See: taṣo; ṣi.*
- pir** *vambi.* braid, tie, as in weaving; arrange your hair.
- ṣir** *vintr.* scream, yell, shout.
- pirket** *n.* main rib of coconut leaf.
- pirsai** *vambi.* drill.
- pisṣalit** *n.* Mantis shrimps (named for the popping noise (*ṣalit*) they make on the reef). *Stomatopoda.*
- pisṣololo** *n.* loincloth, made of bark. *See: nasieg; nafon.*
- ṣit** *n.* fish sp. Frogfishes, Stonefish. Float on top of the water when they miss catching a fish to eat. *Antennariidae. See: ftir.*
- pitār** *vintr.* lost, be lost.
- pitkaskei** *n.* 1) same. 2) alike, balance, equal (older way of saying it is *pitoskei*). *Selwan kupus sernale raru kupsi pitkaskei nen raru keta taṣo mau.* When you put things in a canoe you must keep balance so that the canoe won't tip over. *Me ntaewen go nasuṣnekieṣ gar rata pitkaskeimau.* But knowledge and ignorance are not equal at all. 3) double, be two of the same thing.
- ṣka** *n.* fish sp. Porcupinefishes, burr fish, puffer fish with nail-like covering on skin. *Diodontidae; Tetrodontidae.*
- pkaal** *vintr.* give birth (of humans). *See: psol; paakor.*
- pkafu** *vambi.* split, e.g. a coconut (*nmarteu*).
- pkal**₁ *vambi.* sharpen, especially wood. *Tukfkal masmes. We*

- sharpen the knife. *Atopkal mases*. I am sharpening the knife. *See: maama.*
- pkal**₂ *vintr.* care for a pig.
- pkapun** *vambi.* kill. *Āpakapni*. You kill him.
- pkasai** *vambi.* poke a hole in something.
- pkastes** *n.* dugong. *Dugong dugon.*
- ṗkasus** *vintr.* breastfeed.
- ṗko** *vintr.* interested, be interested in something. *Kuṗko ki nawesien gaag*. You are interested in your work.
- pkos** *v.* unfold, open a packet, as in opening a laplap, or unfolding a mat.
- pkot** *vintr.* spoiled, unusable anymore. Can refer to bread that is mouldy for example.
- plaakor** *vambi.* 1) cover something. 2) *n.* cover, of a pot. *See: paakor.*
- ṗlaanr** *n.* fish sp. tuna, Dogtooth tuna. *Gymnosarda unicolor.*
- plag** *vambi.* open something.
- plak**₁ *vambi.* accompany. *Kuplake swa?* Where are you going with him? *Āaflaker pan.* Take them and go.
- ṗlak**₁ *vintr.* scared, to be scared, to be terrified of something.
- plak**₂ *vintr.* pregnant. *See: tien.*
- ṗlak**₂ *n.* Rail (type of bird). *Gallirallus philippensis.*
- plakes** *n.* green tree lizard.
- plakori** *vintr.* 1) hunt. 2) *n.* dog used for hunting.
- plaksok** *vambi.* teach.
teplaksok n. teacher.
- ple** *vintr.* fight, dispute, not a physical fight. *Naat inru raple.* Two men are fighting. *Mees ne ruple, ruple ki ntan.* Today they fight, they fight about ground. *See: kuf; tik.*
- plik** *vambi.* peel.
- plim** *vintr.* change, transform, as in a magical transformation. *Munwei iplim pi kori.* The 'kleva' (wise man) changed into a dog.
- plog** *n.* coconut shell, empty coconut.
- ṗlolepen** *Also: ṗlolep. n_inposs.* stomach.
- plon** *n_inposs.* testicles. *See: ṗaru; teemīit.*
- plor** *vambi.* turn, e.g. a tap. *Ag ṗaflor nai.* Turn on the water! *Kuplor lam pak elag.* You turn the light up.
- plos**₁ *adj.* twisted, crooked, to be (note that *plos* means 'to twist'). *See: plos.*
- plos**₂ *vambi.* wring clothes.
- plos**₃ *vambi.* avoid, as in being angry with someone, you avoid them, unlike *lelu* which means go around.
- plos**₄ *vambi.* do something bad to someone.
- pnak** *vambi.* steal. *pnak nmatu, pnak nanwei.* adultery. *Kupnak nmatu nen itapi nmatu gaag mau.* You take a woman who doesn't belong to you.
— *adj.* thieving. *kano pnak,*

nataṃol pnak. thief. *Naat nen ito slat sernale p̄et ipi nataṃol pnak*. A person who steals things is a thief. *See: nataṃol pnak*.

pnol *vambi*. wash; rinse. *See: preitao; m̄oltao*.

p̄nopun *n.* fish sp. Filefishes, Puffers (but see *pako fv*: singular al). *Monacanthidae*.

pnultao *v.* wash things, like plates. *See: m̄oltao*.

pnut₁ *vt.* close, shut. *See: p̄on*.

pnut₂ *vintr.* 1) quiet. *P̄afnut, p̄atapēs top mau*. You be quiet, don't talk much. 2) stop. *Preg nra kefnut*. Stop the bleeding.

p̄o *vintr.* 1) smell, stink. 2) rot, decay.

naṃo n. smell.

p̄ofu *Also: p̄afu. vambi.* puncture something, like a ball is punctured. *Nkas ip̄ofu polom*. The wood punctured your ball.

p̄og *n.* night.

p̄ok *adv.* half, something not completed. *Atu ata weswes mau, me uskul, skul nigmam ipan p̄ok*.

pokes *n.* box (from English).

p̄okor *vintr.* 1) cover. 2) brood, a hen sitting on its egg. *See: p̄oṃo*.

p̄oktao *v.* dust, to wipe.

poler *n.* pot, saucepan. *From: English 'boiler'*.

polfai *n.* fish sp. Mullet, *p̄aurik*, small one; *naumet*, middle one; *rutiyaf* old grey mullet. *Mugilidae*.

polkirkir *adj.* active, of a person. *Naat nen itae preg namrun p̄elṃel*

ipi nataṃol polkirkir nen iwi. A man who can do something quick is an active man.

p̄olṃlo *adj.* wide.

polpol *n.* basket, big one. *See: fuelig; nroog; likat; s̄ṃol; tiṃel; tasal; nlafkir; napor; sarpotpot*.

polpol koplog *n.* penis. *See: ola*.

polsa 1) spoil, destroy. 2) bad behaviour. *See: polwi; folfol*.

p̄olul *n.* Reef crab, red shell, 15 cm. *Etisus splendidus*.

polwi *vintr.* behave well, do good. *See: polsa; folfol*.

p̄on₁ *num.* thousand.

p̄on₂ *vintr.* 1) shut, to be shut. *Natu dakdak ip̄on*. Foot of a duck is closed (webbed). *See: pnut*.

2) end, finish. 3) webbed feet, like a duck's feet.

p̄onfer *n.* boil that comes up in the armpit, you put a cockle shell on it to cure it. It has lots of heads. *See: nmanuk; fati; nmak*.

p̄onṃon *prep.* together.

p̄onptae *adj.* different.

pontekon *n.* flower, yellow, leaf is useful in treating ringworm.

p̄onti *num.* million.

p̄oo crouch down to hide. *See: kuskor*.

p̄ook *n.* Food, typically different vegetables, cut up and prepared in a ground oven (known in Bislama as a bougna, a term from New Caledonia).

pool *vintr.* fool.

p̄ool *adj.* blunt. *Faatmama ne kipe to p̄ool ki*. This sharpening stone

- is almost blunt.
- poot** *n.* banana, plantain banana for cooking.
- ṗoṗ** *n.* spirit, feeling, a person's fashion of doing things (*ṗoṗ wi*, good way of doing things; *ṗoṗ sa*, bad fashion of doing things).
- ṗoṗ pakelag* *n.* proud.
- ṗoṗ paketan* *n.* quiet, contemplative. *See: sup̃.*
- ṗoṗo** *v.* cluck, the noise a chicken makes. *To iṗoṗo.* The chicken is clucking. *See: ṗokor.*
- ṗoṗor** *n.* fish sp. Cardinalfish sp. *Apogonidae.* *See: anrar.*
- popot** *n.* crab sp. small white crab that lives in the sand. Good to eat.
- poptae** *v.* divide.
- ṗor** *vambi.* 1) break, something with your hands. *ṗaṗori pami.* You break and eat it. 2) chop, break (of objects).
- ṗorlaf** *n.* coconut, flower breaking open. Second stage at which you can eat a coconut. *See: nam̃.*
- ṗorṗor** *vambi.* break everything.
- plak ṗorṗor* *vintr.* break wood in the bush, like a pig running through the bush.
- ṗot₁** *vintr.* explain.
- ṗot₂** *v.* share out. *See: aliat ṗot.*
- ṗotṗotak** *idiom.* chicken's cry as it lays an egg.
- potut** *n.* tower made of rocks, monument, atar.
- ṗrai** *vambi.* chop, break (of objects).
- ṗrakot** *adj.* 1) ordinary. *Natam̃ol*
- nen itrau ṗrakot m̃as.* The man just seems ordinary. *See: naur ṗrakot.* 2) any, anything. *ṗaslat teṗrakot m̃as mai.* Take anything and come!
- pram** *adj.* long, tall. *Naṗutuok ikano paakor, nkal neu kemas pram pak esa.* My knee couldn't show, my dress had to be long down to here (the ankle).
- naframwen* *n.* length.
- pras** *n.* plank of wood, a piece of wood that has been shaped for use.
- preg** *vambi.* make, cause, do. Also used with a following verb as a cause of the action of that verb. Note: *kaimes* is the term used for Biblical creation. *Ruto sursur natam̃ol rupregi natam̃ol rusapot kir.* They tricked people and made people support them. *Kaipe preg nawesien su.* I've finished the work. *Kupe pregi su talm̃at.* You've already made a garden. *See: kaimes.*
- pregfu** *vambi.* pierce (e.g., an abscess or a boil). *Syn: sup̃fu.*
- pregnrog** *vambi.* attempt, try. *Ipregnrogo nen kin kefan, me mtulep itap trok nen kin kefo pan mau.* He tried to go, but this spirit woman didn't let him go. *Kupregnrogo nen ṗawelu aslam.* You try to help your friend.
- pregsa** *vintr.* spoil, damage.
- pregwel** *vambi.* imitate. *See: folfol.*
- pregwi** *v.* do good to someone.
- prei** *vintr.* 1) wash, using your

- hands to splash water over yourself. 2) baptise (*paptaes* commonly used today).
- preitao** *vambi* ? wash (of people).
See: pnultao; mōltao.
- pres** *vambi*. untie.
- ṽroro** *adj.* hard, of food, like gristle.
- ṽrot** *vambi*. eat something hard, crunch. *Nafnag nen iṽroro, ṽatao kin kaṽroti.* This food is hard, give me some and I will crunch it.
- ṽsai** *vintr.* clap hands. *See: ṽsaṽos.*
- psakor** *vambi*. hide, to keep secret.
- psaplil** *vintr.* argue, strongly discuss.
- ṽsaṽos** *vintr.* clap.
- psasok** *vambi*. encourage. *Kupsasok naat nen ke kerkrai ki nawesien ga.* You encourage that man to be strong in his work.
- psawi** *vintr.* 1) thanks. *See: ta.*
2) grace, the prayer said by Christians before a meal.
- psig** *vintr.* disobey. *Kuleka atli na ṽafato me kupsig.* You see, I told you to stay but you disobeyed.
See: sigpir.
- psir** *vintr.* lie, pretend. *Ipiatlak tete naat nen rutae psir wi.* There are some people who know how to lie well.
tepsir n. lie.
- psol** *vintr.* give birth to (of animal). *See: pkaal.*
- pta** *vintr.* make good.
- ptaan** *vintr.* accompany.
- ṽtae** *Also: ṽotae. vintr.*
1) different. *See: kaaru.*
2) divide, share.
- ptal** *vambi* ? ask for something.
- ptan** *v.* accompany. *Joel iptanki mam pak talṽiat nanom Joel* accompanied us to the garden yesterday
- ptau** *v.* be at, an archaic form of *pato.*
- ṽtin** *vintr.* sore, pain.
- ptol** *vintr.* hungry.
- ptom** *vintr.* grow. *nawi ftom.* germinated yam. *Ipo to ftom.* It will grow.
- pton**₁ *n.* coral sp.(Ascidian) with meat that can be eaten.
- pton**₂ *vintr.* compare.
- ptour** *vambi*. marry (of the pastor marrying a couple). *Pastor kefo ptourir aliat ṽot.* The pastor will marry them on Friday. *See: lak; tousok; taulu.*
- ptu** *See main entry: tu.*
- ptur** *vintr.* squirt, spit, spurt.
- pu** *vambi.* 1) pull, as in pulling a breath, or pulling a bow and arrow. 2) hold e.g., bundle of spears.
- puel** *vintr.* 1) absent; lost. *Mal nawesien me ga ipuel.* Time to work, but he has gone.
2) disappear.
- puet** *vambi.* 1) pull. *Rupak taon rupuetlu flaik nen kin kafman ipsi ito taon.* They went to town, they took down the flag that the government had put up in town.
2) suck. *Ipuet nasu magko.* S/he

- sucks the mango. *Kupuet nmaeto gaag kefram*. You make yourself very cross (lit: pull your anger to be a long one). 3) bring, carry. *Kipe puet valis ni brother neu teflan. Kipe pueti mai me ito pai nkal wes* That's how he brought my brother's suitcase. He brought it and he filled it with clothes.
- puetsok** *vambi*. 1) hold. *See: sarsok*. 2) catch, capture (as in a ball or a prisoner).
- pug** *vambi*. wake. *Apug ag*. I wake you.
- pui** *n*. nudibranch.
- puk**₁ *vintr*. 1) swell, to be full (of food). 2) high tide (*ntas ipuk* 'the sea is full'). *See: mu*.
- puk**₂ *vintr*. cough. *nafukwen n*. cough.
- pukok** *n*. bud.
- pukos** *Also: pkos. vambi*. unfold, open up laplap, or a mat, or some cloth.
- pul**₁ *vintr*. make a sign with the hand. *Ipul ki narum na kemai*. She waved for him to come.
- pul**₂ *vintr*. prune, cut branches off a tree. *Natamōl ruum, go rupul nkas*. The people clean the garden and prune the tree.
- pul**₃ *vintr*. twirl (sling), throw a net; shake your head; thrash tail (of a fish or an animal). *fulful vintr*. twirl, spin from one's hands.
- pul**₄ *vintr*. dance.
- pulmatelen** *n*. dawn. *See:*
- ḥulḥog*.
- ḥulḥog** *n*. morning.
- ḥulḥog rik Also: ḥulḥog sasa. n*. dawn.
- pulḥou** *n*. hat.
- pulsok** *adj*. stuck. *See: ḥon*.
- pultau** *n*. shellfish sp. Ovulas (general term). *Ovulidae*.
- pun**₁ *v2*. dead, when used with a verb of hitting like *wat* or *krak*. *Iwatpuni*. He hit and killed him. *See: mat*.
- pun**₂ *vambi*. fish using poison. *Ruto pun naik ki natu*. They would kill fish using that vine. *nafunwen n*. fish poisoning.
- ḥunopun** *Also: knopun. n*. fish sp. Pufferfish. *Tetrodontidae*.
- pupu**₁ *n*. shellfish sp. Tritons (general term). *Cymatiidae*.
- pupu**₂ *vintr*. gargle. *Kupupu ki nai*. You gargle with water.
- pur** *adj*. full, to fill up. *Pagotut ipur ki nai*. The dish is full of water.
- ḥur** *vintr adj*. big. *Faat sees inrik faat ḥur kin na, "E, ag ḥafei me kineu kafo inrok."* The small rock told the big rock, "You go first and I will follow." *Kofo sat teḥur ler, me kofo ḥakot ki tesees*. We would bring the biggest back, but we would spend just a little.
- ḥura**₁ *adj*. double, as in fruit when there are two joined together.
- ḥura**₂ *n*. balls, testicles. *See: plon; teeniit*.
- puri** *vintr*. prepare fire for laplap, heating stones that will be put

into the earth oven (*um*). *Āafan sat maniot nen tukfo puri*. Get the manioc and we will prepare the oven.

purkum *n.* bat. *Purkum rupreg nasuṃ gar enīrom erfale*. Bats make their home inside caves.

pus *vambi.* put. *Āafsi keleg*. You put it straight. *Āafus nkas keto nmaota nasuṃ go fat*. You put wood between the house and the rock.

puser *vintr.* look for something.
puserek *vintr.* chat. *See: traus; til; pes.*

pusman *v.* drive. *Kutae pusman loto*. You know how to drive a car. *See: kelsman.*

puspta *vintr.* arrange.

put *vambi.* pluck. *Kafan put nṃāu to*. I will pluck the chicken's feathers.

put *n.* widower. *See: maalep.*

putkau *vintr.* against, to be against.

putmak *vintr.* withhold information, even though you know it, when someone asks you a question.

putsak *vintr.* emerge, as in from the water. *Kunruṃ pak etan me kumer mai putsak nen āafuet nmarom*.

You dive down but you come back up to breathe your air.

putut *n.* 1) stone arrangement.
2) altar. *Usage: archaic.*

puu *adj.* naked. *See: karo userek.*

puul *n.* shellfish sp. cowrie shell, general term. *Cypraeidae.*

puun *n.* Small green bird, smaller than the Red-bellied fruit dove (*sunra*). Its call is an omen of a death.

puup *adj.* can't swim.

puur *vintr.* 1) empty, to be.
2) empty-handed, to be. *Apuur mai*. I come empty handed. 3) *n.* empty shell, as in egg shell, or empty coconut, so *puurkai* is an empty cockle shell.

puus *adj.* dumb, unable to speak; shy.

pwok *n.* boar. *Sus scrota*. *Ipiatlak wak nen rusoso ki pwok mil*. There is a pig which they call a wild boar. *See: wak klet.*

R - r

-r *pron.* 1) them (3rd person plural Object) when suffixed to transitive verbs. 2) their (3rd person plural possessive) when suffixed to inalienable body part terms or used in reflexive constructions.

ra= *pron.* 1) dual, with reference to any person (e.g. 1dl, 2dl, 3dl realis Subject). *See: rak-*.

raeru *n.* fish sp. Bluespine unicornfish. *Naso unicornis; Balistidae*. *See: us naum.*

- rai=** *pron.* they (3rd person dual perfect Subject). *Syn:* *rakai=*.
- raiten** *Also:* *rait. n_inposs.* mother. *See:* *iak*.
- rak=** *pron.* dual, with reference to any person (e.g. 1dl, 2dl, 3dl irrealis Subject). *See:* *ra*.
- rakai=** *pron.* we, you, they (1st, 2nd or 3rd person dual perfect Subject). *Syn:* *rai=*.
- rakek** *n.* plate, small flat plate. *See:* *pagotut; slo*.
- rakum** *n.* crab, general word.
rakum ntas n. crab type called *krab kaledoni* in Bislama.
- ralim** *num.* ten. Numbers between ten and twenty are formed with a base of ten then *atmat* and then the number, e.g., *ralim iskei atmat inru*, twelve, *ralim inru*, twenty.
- ralim inru** *num.* twenty.
- ranru** *adj pron.* both, the two of them.
- raolae** *n.* mat, special decorated mat for weddings.
- raru** *n.* canoe, ship. *Ipiatlak raru seserik go raru ðaffðof ruto ser ur namos ko ntas*. There are small boats and big boats that go in the ocean and the sea.
raru ñiol n. canoe without a platform (*nafetfet*).
raru nintan n. car, vehicle. *See:* *loto*.
- raus** *n.* beam, crossbeam on top of the walls on the long side of a house. *See:* *surnaot; npou; nkas peltakot*.
- reki** *Also:* *raki. prep.* 1) for, to get to. *Or selwan rutok palus reki euut...* When they paddled to shore... *Kuslati reki nafte?* What did you bring it for? *Kefan preg naik, imai ale isori, ko kesati reki esumĩ nen rukfami*. He would go and get fish, come and sell them or take it for the house for them to eat. *Me kefo mer kuk ðog reki matol*. Then he would cook at night for the next day. 2) as for. *Apu neu kin atae tli, me reki Apu ptae akano tli*. I can talk about my own grandfather, but as for other people's grandfathers, I can't say.
- reþek** *n.* laplap wrapped and ready to cook.
- rik** *adj.* small; also used for 'early', *pulþog rik*, early morning.
- roktaar** *n.* fish sp. Manta ray. *Manta birostris*.
- romĩ** *n.* fish sp. Striped surgeonfish, also Sohal surgeonfish. *Acanthurus lineatus; Acanthurus sohal*.
- ros** *n.* yam, sp. red one and white one.
- rowat** *n.* sago palm, used for making thatch for rooves. *Metroxylon warburgi*.
- ru=** *Also:* *ru. pron.* they (3rd person plural realis Subject).
- ru=** *pron.* they (3rd person plural perfect Subject). *Also:* *rukui=; rui; rukui*.
- ruk=** *pron.* they (3rd person plural irrealis Subject).

rukoi= *Also: rukoi. pron. they (3rd person plural perfect Subject).*

Syn: rui=.

rutiei *vintr.* first weaving on a coconut leaf mat or basket.

ruum *n.* shellfish sp. Black Wing Oyster. *Pteria avicula.*

S - s

sa₁ *dem.* here, there. *See: sago; san.*

sa₂ *vintr.* 1) bad. *Mees atrau nrogo isa.* Today I don't feel good. 2) very, used idiomatically to intensify an adjective or verb, e.g. *ifsofus sa* 'he is very young', *ipios sa* 'he cries out loudly', *ḡulḡog sasa* 'early morning'.

sa *adj.* bad.

saak *n.* yam sp, a 'strong' one, good for laplap, has prickles on the vine. Kalsarap has grown one that weighed 75 kg.

saapḡ *vintr.* mistake. *Kupreg saapḡ namrun. Kusaapḡ napu.* You make a mistake. You miss the road. *Isaaḡ kos.* The ghost made you sick (idiomatic).

saaprei *vambi.* splash, throw water onto something. *See: luḡ; lig; pi.*

saar *v.* mix, combine. *Go, usaar a, komam nmatu go nanwei usaar, welkia umix, usaar.* And, we mix, us women and men we would mix.

safei *vintr.* pull or twist a banana from a bunch.

safeu *vintr.* whistle.

sago₁ *dem.* there, that one close to

the addressee. *See: sanien; sa.*

sago₂ *n.* shellfish sp. shellfish, triton, big conch shell. *Charonia tritonis.*

sai₁ *vintr.* push. *Asai ki naaruk na katalof.* I push my hand to shake. *Amai sai ki raru.* I will come by canoe (pushing the canoe). *See: tu*₂.

sai suek *vintr.* poke the fire.

sai₂ *vintr.* creep, way in which a plant grows along the ground (like *kumol* 'kumala' for example).

saisei *vintr.* meet, have a meeting. *nsaiseiwen n.* *See: seltra; neet; patlas.*

sak₁ *vambi.* sit.

sak₂ *vintr.* land, come ashore.

sak₃ *vintr.* ascend (a hill).

— *vtr.* increase.

sal₁ *vintr.* drift. 2) float. *Raru ni naat isal.* The man's canoe is drifting. *Ramai mai rapalus mai. Ramaos. Rato sal namos.* They came, they paddled and came. They were tired. They floated on the ocean. 3) swing, hang. *See: salia.*

sal₂ *vintr n.* swing.

salia *vintr.* throw into the water,

- to make float. *See: sal.*
- salsal** *vintr.* light, to be light (not heavy).
- pregi kesalsal** *vintr.* enlighten, show someone how to do something.
- saltae** *v.* grasp, understand.
- sam** *vintr.* dunk, put something into liquid, as bread in tea, or laplap into coconut milk.
- sampe** over there.
- san** *dem.* there, that place.
- sanien** *dem.* there. *See: esa; sanpe; sago; sago.*
- sanpe** *dem.* there. *See: sanien; esa; sago.*
- sao** *vambi.* bale, scoop out.
- saof** *vambi.* visit. *Iwi kin natañol sikskei rumer saof family gar.* It is good if each person visits their family. *Komam Limaas ramer nag rakfan saofir.* Limaas and I said that we would go and visit them.
- saofak** *n.* sea urchin. *See: somkol; nalwaniksu; sup̄suḗ.*
- saotog** *n.* 1) gift given with no obligation to repay it. 2) rent. *See: tigpiel.*
- sap** *interrog.* where. *See: sua.*
- sapre** *vintr.* discard, chuck out.
- sari** *vintr.* wander.
- sarpotpot** *n.* basket, round basket, made of coconut leaf. *See: nroog; likat; tiḗel; sḗol; tasal; polpol; nlaḗkir; napor; fuelig.*
- sarsok** *vambi.* hold tight. *See: puetsok.*
- sarti** *vambi.* hug; immobilise, as in an animal.
- sasaan** *vintr.* sick, deformed.
- saspe** *prep.* behind, there.
- sasu** *n.* fish sp. Humpback grouper; Pantherfish; also Sweetlips. *Cromileptes altivelis; Haemulidae.*
- sasupra** *n.* fish sp. Lesson's Sweetlips. *Plectorhinchus lessonii.*
- satsok** *vintr.* hold firmly.
- saulu** *vambi.* remove, bail (water). *Selwan raru iḗur ki nai kusaulua.* When water fills up the canoe you bail it out.
- seer** *n.* coconut frond.
- sees₁** *adj.* small; narrow.
- sees₂** *n.* shellfish sp. shellfish, general term for Nerites, snail shaped shells. *Neritidae.*
- seeskanrḗon** *n.* shellfish sp. Costate Nerite. The general term for Nerites is *sees*. *Nerita costata.*
- seesḗal** *adj.* tiny.
- sef₁** *interrog.* what, which. *Ag kupaakor sefntau?* When were you born?
- sefmal** *when.* *Kipe pi sefmal ko? Emḗltig ki tenklok.* What's the time? Nearly ten o'clock. *See: ngas.*
- sef₂** *vintr.* escape, run away.
- sek** *vintr.* paddle following the tide or wind; surf. *See: suar.*
- sekska** *vintr.* shake. *See: kroker.*
- selsel** *vambi.* rub.
- seltra** *vintr.* go and meet someone. *See: saisei; neet; patlas.*

- selwan** *adv.* while, at the time that.
- semsem** *vintr.* happy, be happy.
Asemsem top selwan kumai sauf kineu. I am very happy when you come to visit me.
- senae** *n.* intestines of an animal.
- ser**₁ *quantifier.* every. *See: silu.*
- ser**₂ *vambi.* hang. *Kuser nal.* You hang the basket.
- ser**₃ *vambi.* sweep.
- ser**₄ *vintr.* flow; melt; circulate; float.
- sernale** *n.* everything.
- sernaor** *adv.* everywhere.
- sernrak** *adv.* always. *Sernrak ruple ko ruftuk.* They argue or fight all the time. *Kupes sernrak kupes top sernrak.* You talk all the time, you talk too much all the time.
- serpal** *n.* bract, part of coconut tree shaped like a boat in which the flower grows. Can be burned to use as a torch.
- sertao** *vambi.* sweep. *See: mas.*
- serteṗal** *vintr.* ignore, disobey, disbelieve. *Aserteṗal nafsān ni raitok.* I ignore my mother's words.
- seserik** *adj.* small.
- sestau** *n.* sore, big head on the sore.
- sfa** *v.* give something to someone, but not to someone else, a jealous way of saying that something is given to someone else but not to the speaker. *Rusfa ki mane nanom.* They filled his pockets up with money [but we didn't get anything, damn it!]
- sfak** *v.* shoot. *Anrogo runa Aaron isfak ki sisi ni ntas nanom?* I heard that Aaron shot you with the spear gun yesterday?
- sfir** *n.* Lorikeet (Green palm and Rainbow) (type of bird). *Trichoglossus haematodus.*
- sfirmer** *n.* Waxbills, Mannekins, birds of that type. *Estrildidae.*
- sfiu** *n.* Whimbrel (type of bird). *Gallicolumba bacarii solomonensis.*
- sger**₁ *n.* 1) prop used to support a leaning branch of a tree. 2) joint, small piece of wood that holds two beams running in different planes or at right-angles to each other.
- sger**₂ *v.* nourish. *Kusger namōlik itu nakerkraian.* You nourish your body, it makes it strong.
- si**₁ *vambi.* shoot (bullet).
- si**₂ *vambi.* divide a leaf using a knife, as you do to pandanus or to make a coconut broom (*nier*).
- si**₃ *v.* pick a flower.
- si**₄ *particle.* completive particle, used to indicate that the action of the verb it is attached to has been completely achieved. *pamsi eat all of, slatsi take all of.* It seems to only be allowed with these two and a small set of other verbs.
- sif** *vambi.* flick with fingers; sling, using a slingshot. *Jacop isifpun māau nig Efil Kalros panpan iwatpni.* Jacob hit the

- Ifira warrior Kalros with a stone and killed him. *See: sifsif.*
- sifsif** *n.* slingshot.
- sigpir** *vambi.* ignore, don't listen to. *See: psig.*
- siig** *v.* show one's bottom, a sign of disrespect. *Upan na kolos ntas nanom trau krokur Matai kin isiig toklos mam to.* Yesterday we went swimming and were surprised to see Matai bend down and poke his backside at us.
- siik** *n.* Kingfisher (type of bird). *Alcedinidae.*
- siil**₁ *n.* chilli. *From: English.*
- siil**₂ *n.* shield. *From: English.*
- sik** *n.* banana sp.
- sik** *vambi.* raise, lift.
- sikpol** *v.* carry balanced on the shoulder.
- siksik** *vintr.* play a game, using a large stick to hit a smaller stick out of a hole in the ground, a game that is not played much now.
- sikskar** *adj.* messy hair.
- sikskei** *adj.* individual, separate, each. *See: skei.*
- sil**₁ *n.* shellfish sp. *Turritellas* (general term). *Turritellidae.*
- sil**₂ *vintr.* 1) enter. 2) join, come into the company of, meet.
- silfe** *v.* push something in between something else, typically flat such as paper money in between sheets of pages in a book.
- silu** *quantifier.* every, every one.
- See: ser.*
- sin** *vintr.* finish (only of rain). *Us isin.* Rain is ending.
- sinrakat** *vambi.* frighten someone.
- siḡol** *v.* carry balanced on the shoulder.
- siriu** *vintr.* give a gift in return for a gift brought (for example to a wedding).
- sirsir** *vintr.* 1) drizzle. 2) sow (seeds). 3) germinating seed, shoot sprouting (e.g. hibiscus stick planted in the ground).
- sisi**₁ *n.* gun.
sisi ḡur *n.* rifle.
sisi sees *n.* revolver.
- sisi**₂ *vintr.* xblow. *Nlag isisi kerkra.* The wind blows strongly.
- si** *vambi.* blow. *ḡasi nkap nen kesor.* You blow to make the fire light.
- siti** *vambi.* carry something heavy. *See: wes; slat.*
- siwer** *vintr.* walk.
- skar** *vambi.* add, join. *Tiawi wan kin rutli na mees ipi mal gamus. Nen kofoskari.* The old people say that today it is up to you. That you should add to it (the good work that they have done). *See: paskar.*
- skarkar**₁ *vintr.* scratch, of a chicken scratching the ground. *See: sarsar.*
- skarkar**₂ *v.* messy, as in messy hair.
- skasook** *vintr.* jump around, more than once. *See: sook.*

- skatur** *vintr.* ? pass through.
- skei** *adj.* 1) one. 2) same, as in *malskei* one time, at the same time. *Iur nagis ne nafsan skei ne.* He went to this point (on the coast), this same story (this one story). 3) one, also used following a noun to indicate specificity of the noun. *Go ipi premium lis iskei.* And it is a premium lease.
skei *quantifier.* same. *See: sikskei.*
- skitrai** *n.* coconut grater. *See: fatma.*
- skof** *vambi.* catch something as it falls. *Ĕaskofir.* You catch them.
- skosuk** *vintr.* backward. *Ĕaskosuk pak nakoinrok.* You go backwards towards the rear. *Kukal ki skosuk ki singlet ag.* You put your t-shirt on backwards.
- skot** *vambi prep.* 1) with, go with. *Kumer skotir ler.* You go back with them again. *Ag kuskot naat pak elau.* You go with the man to the sea. 2) with, used of sexual relationship (*tmer skotir*, 'they go with each other').
- slaor** *n.* route, passage, as in the way through coral to get around the lagoon or to get to shore.
- slasol** carry, can also be used to mean 'to take on', as in taking on a new task. *Paster islasol ntau inru em̄rom nasum̄tap.* The pastor has worked in his position for two years.
- slat** *vambi.* take, carry, bring, e.g., *sati pa.* *Me mees nmatu kemur kefuri kefreg kapu, ga kefantmen slat nafnag.* But today if a woman wants to prepare a laplap, she must carry the food herself. *Isol teesa nafte, nmatu ko nanwei?* She is carrying what kind of baby, girl or boy? *Me ati kaaru ina malfane kefan slat kai.* And the other grandmother wanted to get cockles. *Me ag kupan slat nanrmem swa?* But where did you bring bananas from? *See: siti; wes.*
- slati mai** bring.
- slei** *vambi.* action of wedging a door or window open, or a table leg to make it balance. *Kuslei ki nsem̄.* You wedge it with a wood chip.
- slif** *vambi.* hug. *See: taasok.*
- slo** *See: rakek; pagotut.* *n.* plate used for pounding laplap.
- smaan** *n.* rudder, steering paddle, now used of a steering wheel of a car.
- sm̄ai** *vambi.* chew (kava, chewing gum).
- sman** *v.* praise.
- sm̄anr** *vambi.* slap.
- smoklen** *n_inposs.* echo.
- sm̄ol** *vambi.* close a hole, plug, mend, caulk a hole in a canoe. *Ĕasmol nkal gaag.* You mend your clothes.
- sm̄ol** *vintr.* make a noise with your mouth to call, usually a long kissing noise to call an animal or a person.
- sm̄os** *n.* fish sp. Rabbitfish.

- Siganidae*. See: tof, tofkas; fser.
- snom** *n.* fish sp. Spotted halfbeak. *Hemiramphus far*.
- sog** *vambi.* fall, of a tree.
- sog** *vambi.* hug.
- sogsog** *vambi.* encircle fish, pushing it to the shore.
- sok** *vambi.* 1) jump. 2) to get to the place of.
- sok₁** *vambi.* throw.
- sok₂** *adj.* child who is not growing.
- sokfal** *n.* owl (type of bird). *Tyto alba*. See: mlapuas.
- soklep** *adj.* rich.
- soklkau** *vambi.* jump over.
- soksmannr** *vambi.* slip. See: kursmannr.
- soksok** used to emphasise a verb. e.g. mrosoksoki - think carefully. *Mam upo tap taesoksoki na ga ipi maarik naot mau, nlaken rupo ta tli mau.* We didn't really know that he was the chief, because they hadn't said.
- solsla** *vambi.* 1) rub. 2) caress.
- somkol** *n.* sea urchin (long black spines). *Diadema savignyi*. See: suṣsuṣ; saofak; nalwaniksu.
- sook** *vintr.* 1) jump, leap (once). *Kusook nkas.* You jump from the tree. See: skasook. 2) *vambi.* collide. 3) rise (as in the sun, the moon or a star rising). *Al ipregnrogo nen isook.* The sun is trying to come out.
- sook palkau; sook nrilkau; soklkau *vt.* jump over.
- 4) to get to the place of. *Mai sook ntas.* Come down to the saltwater.
- soptao** *n.* shellfish sp., small shells like Olive-shaped Imbricaria. *Imbricaria olivaeformis*.
- sor₁** *vintr.* light, as of fire, be alight. If the fire is glowing or smoking then it is referred to as *fag*. *Nkap isor.* The fire is alight. *Kasi kesor.* I blow (the fire) to light it. See: *fag*.
- sor₂** *vambi.* sell.
- sor₃** *v.* force someone to do something. *Itmen soro slat sernale mten.* She forced herself to carry all the heavy things. *Ṕata tmom srok [sorok] mau!* Don't force yourself!
- sor₄** *vambi.* scrub, e.g. with coconut husk.
- sorsor** *vambi.* praise.
- soru** *adj.* decayed. See: npatsoru.
- sos₁** *n.* grasshopper. *Orthoptera spp.*
- sos₂** *vditr.* call, name. See: pios.
- sṣil** *adj.* tangle. *Apreg nmarit ne ipi sṣil.* I tangled this rope.
- saṣel; saṣle; sṣil *vambi.* tie.
- sṣol** *n.* basket (for the garden). See: fuelig; nroog; likat; tiṣel; tasal; polpol; nlaṣkir; napor; sarpotpot.
- sputan** *n.* dwarf, dangerous creature which lives in the bush and may eat people.
- sraf** *vintr.* miss.
- srafnoi** *vambi.* mix.
- srak** *n.* insect, stick insect.
- srakor** *vambi.* hide something.

- sralesok** *vintr.* believe. *Kusralesok Atua ḗafo mól.* You believe in God so you will be safe.
- sraletu** *vambi.* 1) confess. 2) sorry, be sorry.
- sreniu** *n.* fish sp. Squirrelfish. *Holocentridae.* *See: trakap.*
- srof** *vambi.* 1) suck, breathe in. 2) grunt, the noise a pig makes.
- sto** *n.* 1) store. 2) Vila, also known as *sto ḗur.*
- su**₁ *vambi.* catch (as in sickness).
- su**₃ *vintr.* descend (from a hill); get out of a canoe.
- su**₄ *v.* 1) to wear on the head. *See: of.* 2) headbutt.
- su**₅ *v.* root, as in a pig rooting in the ground. *Tenen ipiatlak nmatu itok lek wak nen ito su entan.* The man who had a wife looked at the pig which was digging the ground.
- sua** *Also: sap; wa. interrog.* where.
- suan** *n.* fish sp.
- suar** *vintr.* paddle against the tide or wind. *See: sek.*
- suarip** *n.* Common Waxbill (type of bird). *Estrilda astrild.*
- suek** *vintr.* put wood in fire.
- suekor** *vambi.* smoke, as in drying copra, or smoking a fish.
- suer** *vambi.* shit, excrete. *Kineu asuer.* I'm shitting. *ḗafan suer!* You go and shit!
- sul** *vambi.* cut the eye out of a coconut.
- sul** *n.* child, term used by parent for its child. Also a mother's brother's child.
- sul**₁ *vintr.* hesitate, be a little scared of, as with an in-law who you have to avoid.
- sul**₂ *vintr.* pull the head back to duck, to avoid something by pulling the head back.
- sul**₃ *vintr.* fish by torchlight.
- sulfra** *v.* scare.
- sulkor** *vambi?* glare, blind by light.
- sulok** *n.* umbrella.
- sulprog** *n.* lizard that you find under rocks.
- sulsul** *vambi.* soften something in the fire. *Kumasulsi nkap.* You soften it in the fire. *Kusulsi ki tok.* You soften the wild cane (to straighten it).
- sum** *n.* *See main entry: nasum.*
- suman** *vambi.* 1) praise. 2) thanks. *See: psawi; ta; faftae.*
- sumat** *n.* vine.
- sumkai** *n.* yam, dark red inside, under the outside skin is white.
- sumsmo** *v.* get wet, as in being wet by the rain.
- sunra** *n.* Red-bellied fruit dove, bird which cries out when someone has died. *Ptilinopus greyii.*
- sunref** *vintr.* sniff.
- suḗ**₁ *n. inposs.* fashion, habit.
- suḗ**₂ *vambi.* stab with something sharp. *See: tnus.*
- suḗlu** take out by stabbing (e.g. the head of a boil).
- suḗfu** *vambi.* pierce boil.

- suṽneki** *vambi*. not know, be ignorant of, otherwise, use *atap tae mau*, 'I don't know'.
- suṽotunr** *vintr.* bow one's head in shame.
- suṽrai** *vambi* ? stab and break.
- suṽsuṽ₁** *n.* sea urchin. *See:* *suṽsuṽ*; *saofak*; *nalwaniksu*.
- suṽsuṽ₂** *n.* horn of an animal like a cow or a goat.
- suṽtaṽ** *n.* punishment. *Kupreg namrun isa, kuwat m̄pau, rutuok suṽtaṽ*. If you do something bad, like killing a man, they will punish you.
- sur** *vambi*. take out flesh of coconut, also *surlua*.
- surfunfnoi** *vintr.* erase, obliterate. *See:* *funfnoi*; *krakfunfnoi*.
- surnaot** *n.* beam, crossbeam at ceiling level of a house. *See:* *npou*.
- surosur** *n.* tool for taking coconut meat out of the shell.
- sursuṽ** *vintr.* miss. *Kusursuṽ napu*. You missed the road (went the wrong way).
- sursur** *vambi*. deceive, pretend to do something. *Kusursur wou nanom na ṽafo pa, me kuta pan mau*. You tricked me yesterday saying that you would go, but you didn't go. *See:* *gien*; *tusur*.
- surwel** *vambi*. replace.
- sus** *vintr.* suck at the breast. *See:* *mimi*.
ṽpkasus adj. woman still breast-feeding.
- sus mraknaniu** *n.* fish sp. Goatfish (Goldband, Blackstriped, Yellowbanded). *Upeneus*. *See:* *konafnako*.
- susa** *n.* jaw harp.
- suskei** *n.* caterpillar.
- suski** *v.* plant, to put a plant in the ground.
- susu** *vintr.* cradle a child (rock it side to side).
- susu natog** *n.* Robin (type of bird).
- suulin** *Also:* *suul. n_inposs.* grandchild.
suul kaaru n. great grandchild.
- suun** *vintr.* carry on the head.
- suur** *vambi*. cut grass, weed the ground.
- suus** *n.* fish sp. Yellowstripe goatfish, Yellowfin goatfish. Note that the Yellowtail barracuda is *suspwok. Mullidae*. *See:* *konafnako*.
- swei** *n.* kitchen, place to prepare food.
- swit** *n.* banana, lady's finger.

T - t

- ta=** *pron.* we (1st person dual inclusive realis Subject).
- ta₁** *excl.* thanks. *See:* *faftae*; *psawi*.

- ta₂** *n.* aunt, father's sister (mother's sister is *iak*) Note: added to last syllable of some names e.g. ta + ana = tana, ta + lilo = talo.
- ta₃** *PVC.* still.
- ta₄** *Also: tap. PVC.* not. Used with *mau* as the second part of the negation. *Pata tao man kinrir pa mau.* Don't let the bird go.
- taa** *vintr.* wrap a part of the body, as in wrapping a scarf around the head, e.g., *Taa mpaun ki gkal.*
- taag** *n.* seaslug, sea creature that is like a seasnail but without a shell. *See: litot.*
- taakot₁** *n.* axe, curved axe used in battles.
- taakot₂** *v.* cut, with an axe (*taakotkot* indicates cutting many things). *Also: taakotkot.*
- taaloof** *vintr.* shake hands.
- taamānmaān** *v.* scatter.
- taamēl** *vintr.* squat; crouch.
- taap̄aar** *n.* sin, also used of an act which could be considered 'sinful'.
- taapas** *vintr.* wave, call someone over with a hand gesture.
- taap̄es** *n.* swamphen (type of bird). *Porphyrus porphyrio samoensis.*
- taap̄etu** *vintr.* kneel.
- taap̄os** *adj.* curved.
- taar₁** *adj.* 1) white.
- taar₂** *vintr.* crow.
- taar₃** *v.* broke, to not have any money.
- taasak** *vintr.* come to the shore from the sea. *Raru isal mai taasak eslaor Elkau.* The canoe came ashore at Elkau passage.
- taasok** *vambi.* hug, hold against the chest, like a child.
- taata₁** *v.* clear the ground, weed.
- taata₂** *n.* father, address term (used by members of the *kram* sea clam *naflak*). *See: tmen; apap; gka.*
- taatan** *n.* burial. *See: tan.*
- taatur** *vambi.* meet someone on their way to your house and come back with them.
- tae** *vambi.* 1) know. Also used in compounds, e.g., *nrogtae* recognise (hear), *mrotae* understand (know). *Go tiawi laap nen kin itaer, gar rupei pe maui matmat.* And the many old people that he knew, they had all died before. 2) *aux.* can, to be able to. *Kano taar itae tafnau ag.* The whiteman can teach you. *See: metmatu.*
- taf** *vintr.* 1) exit, leave. 2) diarrhea, have diarrhea.
- tafafu** *vintr.* hatch (an egg).
- tafesfes** *vintr.* pray.
- tafiif** *vintr.* 1) boiling, of water *nai itafiif.* 2) whirlpool.
- tafiif ni nlag** *n.* whirly wind. 3) bad feeling (idiomatic). *Tafiif ni naflewen gar ni teetwei ita to.* The bad feeling from their fight from long ago is still there.
- tafin** *n.* woman servant, slave (archaic).

- tafnau** *vambi*. teach. *Tem me rait rutafnau ptaki teesa gar*. The father and mother teach their children. *See: fnau*.
- tafra** *n.* 1) whale. 2) bundle of yams, used to take to a feast. *See: nawi*.
- tafrafer** *vintr.* disperse.
- taftaf** *vintr.* have diarrhoea. *See: ntafwen; taf*.
- tafufusrek** *vintr.* whisper.
- tafut** *n.* fish sp. Hawkfishes (that travel with big fish). Also identified as Prettyfins. *Cirrhitidae; Plesiopidae*.
- tag** *n.* banana, plantain banana for cooking. *See: tagmetkes; tagsus; tagmol*.
- tag** *vambi*. cry, mourn. *Itagsi*. She cries for him. *See: tagter*.
- tagiter** *n.* 1) nudibranch, seaslug. 2) spirit. An omen of impending death. When you hear the voice of *tagiter* calling at sea, someone has died. *Tagiter* is a spirit (*ntwam*).
— *v.* cry out (of animals or devils), a call which is a sign that someone will die. *See: tag*.
- tagmetkes** *n.* banana, cooking banana.
- tagmol** *n.* banana species.
- tagralim** *n.* moth sp. Black with white marks. *See: mer*.
- tagsus** *n.* banana species.
- tai₁** *n.* brother. *See: ðal*.
- tai₂** *vambi*. cut, *taiktof* - cut down.
- tak=** *Also: tak, pron.* we (1st person dual inclusive irrealis Subject).
- tak₁** *vambi*. husk a coconut.
- tak₂** *n.* age-mate, someone the same age as you. *Tene ipi tak neu*. He is my age-mate (he is the same age as me).
- tak₃** *vambi*. kick with your toes; stub your toes; trip.
- takai=** *pron.* we two (1st person dual inclusive perfect Subject).
- takau** *vambi*. trip.
- takel** *vintr.* crooked. *Āata(p) tai nkas nen itakel/ takelkel mau isa ki nasumĩ*. Don't cut crooked wood, it is not good for housebuilding.
- takelkel** *n.* millipede.
- takerker** *n.* Grey fantail (type of bird).
- takinrog** *vintr.* listen.
takinrog wi vintr. concentrate.
- taklep** *n.* child, first born.
- takmaloput** *n.* child, middle born.
- takotġau** *n.* wreath.
- takrik** *n.* child, last born.
- taktaak** *vintr.* 1) sway when walking, as when drunk. *See: tartaar*. 2) roll, of a boat in the waves.
- taktak₁** *n.* duck (type of bird).
- taktak₂** *n.* fish sp. Bird wrasse. *Gomphosus varius*. *See: patru*.
- taktak ninai** *n.* Australian grey duck (type of bird). *Anas superciliosa*.
- takto** *n.* river eel. *See: mra*.

- takto ninai *Also: nmra. n. fish sp. saltwater eel.*
- takwer**₁ *n. sea-snake, black and white. Sea krait. Laticauda colubrina.*
- takwer**₂ *n. ray sp. Dark ray.*
- talag** *vambi. shine.*
- talaklak** *n. whisper.*
- talau** *n. yam sp., sweet, has spines along the ground around the root.*
- talel** *vintr. dodge, avoid.*
- talgolig** *n. dizzy.*
- taligftin** *n. otitis, inflammation of the ear.*
- taligme** *n. fish sp. Surgeonfishes, big one is called p̄arsor. Acanthuridae. See: tiftif, wel; rom̄.*
- taligter** *n. White-eyed moray, has 'ears'. Siderea grisea.*
- talm̄at** *n. garden. Kupepak talm̄at ko? Have you been to the garden or not?*
talm̄at faum n. newly planted garden.
talm̄at tau, talm̄at fus n. garden left fallow.
- talof** *vintr. jump out of the way of something.*
- talpuk** *n. crowd, group.*
- taltel** *n. roll of pandanus (naki) leaves. After they have been cured in an earth oven and dried in the sun, the edges are stripped and rolled into large (300mm) rolls.*
- tam̄as** *n. halo, ring around the moon (archaic).*
- tametpel** *n. fish sp. Starck's demoiselle or Blackvent damsel. Chrysiptera starcki; Dischistodus melanotus. See: naik; nrimen.*
- tan̄ra** *n. starfish. Ophidiasteridae.*
- tan** *vintr. bury. See: ofa; taatan.*
- tanre** *vambi. stir in a circular motion, unlike walnre which involves stirring from the bottom to the top. See: walnre.*
- tanu** *vambi. spit.*
ntanuen Also: ntanu. n_inposs. spit.
- tanum̄** *vintr. put meat (of any kind, including seafood) on laplap. Kutanum̄ naṗkas ipak kapu. You put meat on the laplap. See: kof.*
- tanun** *v. set, of the moon setting (for the sun setting use mtar). See: mtar.*
- tao**₁ *vambi. 1) leave, let go. P̄atao man kinrir pa. You let the bird go. Kutao wak kitaf. You let the pig escape. 2) divorce.*
- tao**₂ *vambi. bake. Kefo wasirlu namten me tao plak kapu nega me kefo pami. He would take out the warrior's eyes and bake them with his laplap and he would eat them. Kutao nafnag taus nanr, ntal, nawi. You bake food like banana, taro, yam.*
- taos** *vambi. 1) follow. 2) similar to. Ga ita taos sisi gamus nam̄er taar mau. It is not like your, white man's, guns.*
taos prep. like.

taosikin like, similar to.

tap₁ *adj.* taboo, forbidden. *Rutu san tu, me rukano sil. Itap. Ipiatlak lo knen ito.* They stand there, but they can't go inside. It is taboo. There is a law about it.

tap₂ *vintr.* lean. *Atap nkas. Kineu atap wes.* I lean on the wood. I lean on it.

tapam *vintr.* carry under the arm.

tapiak *Also: tapia. vintr.*

1) beginning weaving a mat with crossed pair. 2) lean something against something, like leaning a piece of wood against the wall.

tařir *n.* tree used to make *lak*, joints between *nsem* 'outrigger' and *nakiat* 'crossmember' on a canoe. This is a small tree, less than 10ft tall, also used to make a rough broom. Leaves can be used to numb the mouth when you have a toothache.

tapmarin *n.* tree sp. *Glochidion ramiflorum*.

tařo *vintr.* capsize, tip over.

tapol *vintr.* steer a canoe by paddling. *See: tlei; wal.*

tapsik *vintr.* clean ground.

tařu *n.* heap, to mound up together or group together e.g. *tařu nasok*, 'heap of rubbish', *tařu natamol*, 'crowd of people' or *tařu naik*, 'school of fish'.

tařuerkot *n.* plant sp. used as a hedge, leaves eaten.

tarag *n.* net.

tare *vintr.* turn, as in an object

turning, or being turned. *Itare ki glas.* He turned over the glass.

Kutare nanre ni matu gaag. You turn to your right side. *See: nre.*

tarim *n.* armband, coloured armband for a chief. *See: leel.*

tarir *n.* necklace worn by a chief.

tarisal *n.* driftwood.

taro *n.* bird which eats chilli and so its meat is spicy to eat.

tarřek *v.* *See main entry: taruř.*

tarřotik *adj.* noisy.

tartaar *vintr.* walk crooked, stagger. *Anrepagik řafo tartaar.* I'll hit you so you will stagger. *See: taktak.*

taruř *vintr.* fall, stumble. *Nmalko kipe tok taruř ntan.* Darkness was falling on the land.

tarřek vtr. fall over. *Ale ina ilao ki kal altuk ga, ina inri go mpak itarřek.* So he dug in his cabbage digging stick, he dug and the banyan tree fell over.

tas *vambi.* 1) shave, cut hair from skin. 2) take bark off a tree.

tasai *vambi.* cut the way through bush.

tasal *n.* basket (pandanus or coconut). *See: fuelig; nroog; likat; řpol; tiřel; polpol; nlařkir; napor; sarpotpot.*

tasar *n.* fish sp. deep sea fish.

tasil *n.* chief's assistant, warrior.

tasoklas *n.* crab's lowest legs which cover its rear end.

- tastes** *n.* plane, spokeshave.
- tasur** *n.* king tide.
- tatakaal** *n.* plant with flower which opens at 11.00 am, about a foot high, single leaves. Flower can be used as medicine when you spit blood. A white variant can be used as a broom.
- tataras** *n.* plant sp. medicine can be made of the leaves.
- tau** *vintr.* bear. *Nua nkas rutau top.* Fruit trees bear lots of fruit.
- taulu** *vambi.* marry, of a man marrying a woman. *See: lak; tousok; ptour.*
- taumof** *vintr.* sacrifice.
- taurua** *n.* fish sp. Whitespotted surgeonfish. *Acanthurua striatus; Acanthurus olivaceous.*
- tausees** *n.* baby. *See: teesa; nanin.*
- tauso** *vintr.* commit adultery.
- te-** (*from: te-*) *det.* article, used to make nouns out of adjectives and verbs, like *temlaap* from *mlaap*, 'last', means 'the last one'.
- teemakoren** *Also: teemakor.*
n. inposs. sisters, group of sisters (including women whose parents are siblings).
- teemat** *n.* corpse. *See: naat mat.*
- teemiiit** *n.* balls, testicles. *See: polon; p̄ura; teḗal; teḗal.*
- teemokm̄ok** *n.* dentist.
- teem̄ol** *n.* animal (generic), creature. *Me imrokina teem̄ol taos kori ko itefla.* And he thought it was an animal, like a dog or something like that.
- teemotmot** *n.* bandage. *Selwan kupiatlak nfag kutae mot nfag ki teemotmot.* When you have a cut, you put a bandage on it.
- teemḗalun** *n.* brothers, a group of brothers (men whose parents are siblings).
- teemtakun** *n.* respect relationship. Used to describe the way that one behaved with in-laws, for example avoiding being near to them, and using the dual form instead of the singular when talking to an in-law (e.g. *akam rakmai fam* 'you (dual) come and eat'). (Tokelau Takau recalls this from her youth but it is no longer practised).
- teemtmen** *n.* father and his child.
- teesa** *n.* child. A daughter or a girl is *teesa nmatu* and a son or a boy is *teesa nanwei*. *See: nan; tauseses.*
teesa sees n. child, baby.
- teesa nanwei** *n.* boy, son.
- teesa napu** *n.* bastard, illegitimate child (lit. 'child of the road').
Nmatu nen ipan skot nanwei prakot ipiatlak teesa napu. A woman who goes with any man has a bastard child.
- teesa nmatu** *n.* girl, daughter.
- teetwei** *prep.* before. *Teetwei tiawi rutaptae man ni nmalfa mau.* Before, the old people did not have aeroplanes.
- tef₁** *vambi.* 1) cut, small cut.
2) circumcise. *See: mas.*
- tef₂** *vambi.* carve (wood, or

- meat).
- tef**₃ *vintr.* call of the Kingfisher, it brings luck if you hear it.
- tefkau** *n.* mat, made from coconut leaf, used for walls of houses.
- tefla** *adv.* similar.
- tefra** *vintr.* line up, put things in a line.
- tego** *dem.* that.
- tekatpi** *n.* meat, any kind. Refers to meat needed to balance a meal which is otherwise vegetables.
- tekor** *n.* shield, made of wood. *See: siil*₂.
- teleekor** *n.* guard, person who guards something.
- telele** *n.* television, glasses (lit: the thing to look at or with).
- telit** *v.* explode, light up.
- telomlom** *n.* camera.
tus ni telomlom *n.* photo album.
- teñanrogon** *adj.* alone, on their own. *Kineu atemñanrogon ñas to.* I stayed alone. *See: kineu skei.*
- teñrak** *v.* establish, build, erect.
- tenag** *dem.* that. *See: tenen.*
- tenen** *dem.* that. *See: tenag.*
- teni** *prep.* of, belonging to. *Sernale nen rupi teni naut.* Everything here belongs to the boss. *Teni fei.* whose? belonging to whom?
- tenrtenr** *vintr.* sleep walk, talk in your sleep.
- teṗ** *adj.* empty; dried up, as rivers do.
- teṗal** *n.* balls, testicles. *See: plon; ṗura; teenñiit.*
- tepei** *adj.* 1) first. *Komam kin upi tepei nen usil skul.* We were the first to leave school. 2) eldest, firstborn. 3) most important. *Me tepei knen gawnkia atli, koperesen ñas.* But the most important of them is the one I talked about, just cooperation. *See: pei.*
- teplag** *adj.* warped.
- teṗlas** *n.* coconut wadding, the split coconut from which one has taken the germinated coconut.
- teṗlasnakin** *Also: teṗlasnak.*
n_inposs. fingernail.
- tepsirsir** *n.* toy, plaything.
- ter**₁ *v.* throw, backhanded throw.
- ter**₂ *vambi.* iron.
- ter**₃ *vintr.* glide, as of a bird.
- ter**₄ *v.* warning that someone will die called out by the spirit called Tagiter. *See: tagiter.*
- termau** *adv.* for good. *Me tetenrak rapregi nen kin kefo mat. Kefo mat termau.* But sometimes they made him die. He would die for good.
- tet** *n.* sister (address term).
- tetau** *n.* small baby.
- tete** *Also: te.* quantifier. some. *tete mal; tete nrak.* sometime. *tete naur.* someplace.
- tetrasfiu** *n.* shellfish sp. *Astraea rhodostoma.*
- tfa** *n.* thunder.
- tfag** *vambi.* build, pile up.
- tfale**₁ *interrog.* how. *Imaṗor tfale?* How did it break?

- tfale**₂ *interrog.* which.
- tfarer** *vintr.* break, of waves breaking on the shore. *See:* *mlag.*
- tfarfar** *n.* fat, grease.
- tfei** *See main entry: tef.*
- tgof** *vambi.* push away, to get up off something and pushing away from it. *Kutgof mīit.* You get up from the mat.
- tia** *vambi.* turn; stretch oneself. *Āpatia nkas keleg.* Turn the wood (on the fire) to make it straight (for a spear). *Āpatmok tiak.* Stretch yourself.
- tiawi** *n.* ancestors, old people. *Ntag ni teetwei tiawi rupi atlak namōlien wi.* In past generations the old people had a good life.
- tiei** *vintr.* start weaving.
- tiel** *vintr.* laugh loudly.
- tien** *vintr.* pregnant (of animals) and derogatory if used of people. *See: plak.*
- tifli iskei** *num.* hundred, one hundred.
- tiftif** *n.* fish sp. Butterflyfishes and some Angelfishes. Note that any fish with long dorsal fins can be called *nlae*: sail, hence *tiftif nlae* for Bannerfish. *Chaetodontidae;* *Pomacanthidae.* *See: maḗeriat; taligme.*
tiftif wel rom Surgeon fish sp.
- tigpiel** *vintr.* exchange.
- tigtig** *vintr.* hop.
- tiikor** *n.* 1) fence, small fence to keep animals out. 2) wall of house. 3) ridge made next to laplap to prevent things falling into the laplap. 4) shield, made of wood.
- tiiḗ** *vintr.* 1) lean on a walking stick. 2) push a boat along with a pole.
- tiisoksok** *adj.* crowded; be full (as of a fat person); be full (as of a basket).
- tik**₁ *vintr.* bang, noise of something sudden. *See: nres.*
- tik**₂ *vintr interject.* 1) no, nothing. *Itik ki namrun.* There is nothing. 2) not have. *Rutik ki nfaktanwen toklos tiawi.* They don't respect their elders.
- tik**₃ *Also: tk. v.* 1) fight. *Kafo tik ag* I will fight you. 2) have sex with, literally to bang. *Ipan tki sanie.* He is going to have sex there.
- ftik** *vintr.* sex, to have sex with. Use *ftik* instead of *tiki* to avoid embarrassment. *Usage: euphemistic.*
- tikfu** *vambi.* split, as in a nut or hard fruit. *See: pkafu.*
- tiktik** *n.* shellfish sp. shellfish, like a trochus, but green.
- til** *vambi.* say, tell. *Amur kanrik mus ki na katil nalenan.* I want to tell you that I am telling the truth. *Kukano lek teesa itil nafsān sa.* You can't see a child swearing (saying bad language). *See: pes; na.*
- tilmaar** *n.* shellfish sp. Hebrew Cone, cone shellfish,

- distinguished by black squared marking. Also identified as Nielsen's Cone. *Conus ebraeus*; *Conus nielsenae*.
- tilm̄ar** *vintr.* spin.
- tilm̄ori** *v. adj.* tell truth, honest, to be honest. *Ag nen kuto m̄eltig ki tiawi, kufla psir ko kuflatilm̄ori, me kufnrog natrauswen.* You who are close to the old people, you may lie or you may tell the truth, but you would have heard the stories. *Itapi natrauswen tilm̄ori mau.* It is not a true story.
- tilsa** *v.* criticise.
- tilsei** *v.* 1) admit, declare, announce. *Atilsei nafte kin aprege isa.* I admit that what I did was no good. *Kutilsei nasaiseiwen p̄ur ni natokon.* You announce it to a big meeting in the village. 2) prophesy.
- tilsoksok** *v.* promise.
- tilusus** *v.* 1) describe. 2) talk badly of someone, run someone down.
- timen** *n.* arrow. *P̄aslat nas mai, mep̄afotuk ki timen.* You take the bow and then shoot with the arrow.
- tipaaru** *vintr.* give birth, bear a child. *Selwan nmatu ipiatlak teesa ito naflen, imaos top, me selwan itipaaru, p̄kal kin, go ipo nrogo iwi.* When a woman is pregnant it is hard work, but when the baby is born she feels good.
- tipek** *n.* Boobook owl (type of bird).
- tipel** *n.* basket type. *See: fuelig;*
- nroog; likat; sp̄ol; tasal; polpol; nlafkir; napor; sarpotpot.*
- tiḡot** *n.* picture. *Tiḡot ipi nan nataḡol.* The picture is a photo of a man. *See: nan.*
- tiptip** *v.* choose. *Kineu atiptip wak ne.* I choose this pig. *See: mtalu.*
- tir** *vintr.* 1) fish from a boat. *Kafan tir ur elau.* I will go fishing in the sea. *See: oraik.* 2) put something into a container.
- tit** *vintr.* dry by sun light.
- tkal** *vambi.* touch.
- tkalnrog** *vambi.* feel around, feel by touching.
- tkanwan** *excl.* so, that's the way, how. *Tkanwan kin kutae pes ki Erakor?* How come you can speak Erakor language?
- tkapir** *vambi.* comb.
- tkar** *vintr.* take something that someone gives you.
- tkarkaar** *adj.* restless, can't stop quiet.
- tkas** *n.* rooster (type of bird).
- tkau₁** *n.* 1) fish hook. *namet tkau* *n.* eye of the fish hook. — *vambi.* 2) fish, to fish. 3) used by a man as an expression for catching a woman. *Usage: idiomatic.*
- tkau₂** *vambi.* cut, e.g. grass with a scythe.
- tkau₃** *vambi.* pull, e.g. on the trigger of a rifle (*tkau sisi*).
- tlai** *vintr.* warm oneself at a fire.
- tlas** *vambi.* enough, to be.

- tlei** *vintr.* steer canoe by holding paddle still in the water. *See:* *tapol*; *wal*.
- tm̄a** *vambi.* point, show by finger.
- tm̄alu** *vintr.* depart.
- tm̄an** *n.* stick, used as the drill stick in for fire making. Use a hard wood, for example *naḗlel*. *Nmatupes* is wood used by women to start fire, *nam̄ernra* is wood used by men to start fire. The base piece of wood does not have a name.
- tm̄anruk** *n.* 1) blister. *Selwan kutai nam̄inaḗ tm̄anruk ipakor*. When you cut grass blisters come out. 2) shellfish sp. chiton. *Polyplacophora*. *Ipi atlak tm̄anruk nen itok elau ito pulsok fat*. There's a chiton in the sea that sticks to rocks.
- tm̄at** *adj.* 1) calm, no wind. 2) peace.
- tm̄awot** *n.* couple, husband and wife, two spouses.
- tm̄en** *Also: tem. n. inposs.* father, father's brother. *See: apap; gka; tata*.
- tm̄ien** *n.* laplap, individual pieces on a leaf.
- tm̄o** *PVC.* reflexive, reciprocal. Used to indicate either an action a person performs on themselves, or an action performed by more than one person on others. It is formed by using *tmo* / *tme* in the preverbal complex and then the direct possessive suffix. *Komam utmom tumam nafnag*. We gave ourselves food.
- tmotum** *vintr.* knock, e.g. on a door.
- tnol** *vambi.* swallow.
tnolsa choke.
- tnus** *vintr.* sting, to be stinging, an insect bite stings. *See: suḗ*.
- to** *vambi.* 1) stay. *Ito America mai*. He is coming from America / He is here having come from America.
— *aux.* 2) habitual, used with an activity that occurs habitually. 3) progressive, used with an ongoing activity.
— *dirpart.* 4) at (directional particle). Follows a location specified by the verb. *Amer ler mai to esum̄ to*. I came back to stay at home.
- tof₁** *vambi.* push. *Atofnkas*. I push the wood. *Atofi*. I push him. *See: kis*.
- tof₂** *n.* fish sp. Rabbitfish. *Siganidae*. *See: fser; tofkas; sm̄os*.
- tofkas** *n.* fish sp. Peppered rabbitfish or Coral rabbitfish. *Siganidae*.
- tog** *n.* foreign place. Jack Kalon says *tog* is from the mangrove (*natog*) pod which floats around and goes to different places.
- togtog** *n.* yam, red, white, big, small (*togtogm̄it*) etc.
- togtogm̄it** *n.* yam sp, also *togtogmiel*, *togtogtar*.

- tok** *vambi*. burn.
- tokape** *n.* Green-winged ground dove (type of bird). *Chalcophaps indica*.
- toklau** *n.* wind from the sea. *See: lagsu*.
- tokleg** *vintr.* wake up; get up.
- toklos** *vambi*. facing, in front of, with regard to, about. *Rutik ki nfaktanwen toklos tiawi*. They don't have respect in front of the old people *Teetwei perkati ipiatlak nafkal toklos nanre nig ntan*. Very long ago there were fights about the issue of land.
- toknak** *vintr.* prepare. *Kutoknak nafnag*. You prepare the food. *See: aliat toknak 'Saturday'*.
- toknimakil** *n.* yam sp, shaped like a bottle, small at the top and large at the base.
- tokomai** *n.* cricket.
- tokor** *vambi*. block. *Nkas itaruḗ itokor napu*. The tree fell and blocked the road. *See: kor*.
- tol**₁ *num.* three.
katol *adj.* third.
- tol**₂ *vambi*. pass. *Kineu akraksok naik atol ag*. I caught more fish than you. *Me utol Janweri go komam Limaas ramer nag rakfan saofir*. After January, Limaas and I wanted to go and visited them.
- tolu** *v.* turn your back on someone.
- tom** *vambi*. suck (e.g. lolly in mouth). *Teesa itom nasu magko*. The child sucks the mango juice.
- ton** *vintr.* compare; measure.
- Aton ki lop rupitkaskei*. I measure the bamboo, they are the same.
- too** *n.* fowl (type of bird).
- too mil** *n.* wild fowl (big name).
- too nmatu** *n.* hen.
- too ses** *n.* chicken.
- too waipit** *n.* chicken with ruffled feathers, or whose feathers aren't straight.
- took** *n.* adze, narrow adze used for cutting out the inside of a canoe. *See: limur kram ꞑel*.
- toopuḗ** *vintr.* full mouth.
- toor** *n.* shellfish sp. Pearl Oyster (general term). *Pteriidae*. *See: flefil; ruum*.
- toos** *vintr.* slip, drag.
- top** *vintr adj.* 1) big, much. *Nlaken naskulwen itap top malpei wan mau*. Because there wasn't much schooling in those days. *Iwi top*. It is very good. 2) swell (also *toptop*). *Kupregi ketop*. you make it big, enlarge it.
- topi** *n.* Vanuatu white-eye (type of bird). *Zosterops flavifrons*.
- tor** *vambi*. fill with liquid.
- toreki** *Also: torik. vambi*. wait.
- tortor** *n.* 1) heat. 2) steam.
- torwak** *vintr.* anchor.
- totan** *Also: toktan. vintr.* 1) sit. 2) land, come ashore.
- toto** *vintr.* grope, in a place you can't see in, like in a basket, or in the dark.
- totogmal** *n.* fish sp. Reef needlefish, garfish, red mouth. *Strongylura incisa*.
- totoluk** *vintr.* turn your back on

someone.

totur *vambi*. 1) go through, e.g., a door. *Ipiatlak nai sees iskei ien fat nen ga itotur pa*. There is a small spring in that rock that goes through it. 2) via, by means of, as in via a letter. *Kumur na p̄aweswes me p̄apauskin totur natus*. You want to work so you ask in (by means of) a letter (of application).

tousok *vambi*. marry, of the pastor marrying the couple. *Nmatu go nanwei ruto tousok kir*. The woman and man married each other. *Rupaptais, go rutousok natar̄m̄ol*. They baptised and they married people. *See: lak; ptour*.

t̄p̄ak *adj.* frizzy (hair).

t̄p̄au *n.* main one, the head one of a group. *See: p̄au*.

t̄p̄er₁ *n.* fence, big fence for cows or horses.

t̄p̄er₂ *vintr.* break, as of a wave on the beach.

t̄p̄il *vambi*. burn, light (as in fire), blow up.

t̄p̄okor *vambi*. stop someone doing something.

t̄p̄olu *vambi*. send someone to take a message. *At̄p̄oluok*. I send a message to you. *See: t̄p̄ek*.

t̄p̄osok *v.* push hard against an object, like a tree or a rock.

t̄p̄otunr *v.* nod one's head. *See: tunr*.

t̄p̄otur *v.* pray, say prayers before going to sleep. *See: lot*.

traares *n.* sugarcane sp. red one.

See: nāp̄rai; tukmel; makol; nafakton.

traf *vambi*. dig. *See: kil*.

trafseo *v.* dig a hole to plant in.

traï *vambi*. grate, using *kai* shell, or *skitrai* for coconuts. *See: maa*.

trakap *n.* fish sp. Squirrelfish (Threespot squirrelfish and similar). *Holocentridae*. *See: sreniu*.

trak̄p̄og *v.* walk about at night. *Tefsosufus ni mees ru murin trak̄p̄og*. Young people today want to walk about at night.

tralosak *vintr.* on one's back, be.

trapelpel *vintr.* hurry, to go quickly. *See: pelpel*.

trares *n.* sugarcane, type of green cane.

trau *preverbal modifier*. 1) seems, looks. Followed by an adjective: *itrau sa* it looks bad, *itrau miel* it looks red; or verb: *itrau mur*. *Mees itrau sa nlag kefo wat kerkrai*. Today is awful, the wind will blow us away. *Ag kutrau wi ki kineu*. You seem good to me. *Ratrau mtak*. They seem scared. 2) very, really (intensifier). *Tupitlak grup rutrau laap*. We have very many groups. 3) just, only. *Ko ga ifla murin na ketao tete nanromien ses, ikano trau leg mai tao*. And if he wanted to give me a present, he couldn't just come straight out and give it to me.

traus *vambi*. tell. *See: puserek; til; pes*.

- tro** v. flow, bleed. *See: ser.*
- trok** *vintr.* 1) agree. *Akam naat rapreg natrokwen nen rakfreg namrun.* You make an agreement that you will do something. 2) amen. *Selwan kulot mai pak nametḻagon nafsakutrok.* At the end of your prayer you say amen.
- tu=** *pron.* we (1st person plural inclusive realis Subject). *Syn: tui=.*
- tu₁** v. stand up, to stand.
- tu₂** *vditr.* give (note that 'give me' is *tao*). *Tuer rukmin.* Give them drink. *ḻatuakin.* You give it to him. *Ag ḻafo tao nai kamin.* You give me water to drink. *Kineu kafotuok nai ḻamin.* I give you water to drink. *See: ptu; sai; naftuan.*
- ptu vintr.* give. *See: tu.*
- tuaal** *vintr.* stay for the whole day, as at a funeral.
- tue** *vintr.* make, as in making tools, or a house, or craft. But not used of cloth or mats which would use *tur* 'to sew'.
- tuei** *adj.* long time, old.
- tui=** *pron.* we (1st person plural inclusive perfect Subject). *Syn: tu=.*
- tuk** *vambi.* carry on the back, like a child, or firewood; tow behind, like a canoe.
- tuk=** *Also: tuk. pron.* we (1st person plural inclusive irrealis Subject).
- tukmel** *n.* sugarcane sp. *See: naḻrai; traares; makol; nafakton.*
- tuktau** *vambi.* wipe.
- tul** *vintr.* sway, in the wind or in the water. To rock something back and forth (e.g. *tul ki teesa* to rock the child). Also used to describe the motion of your head as you nod off to sleep.
- tuleg** *vintr.* stand, arise. *ḻatuleg/tokleg me ḻafa.* You get up then you go.
- tuluk** *n.* *tuluk*, a small parcel of cassava wrapped around meat and covered in leaves, cooked in an earth oven. Typically small enough to hold in the hand.
- tumḻ** *vambi.* 1) aim, point with finger. *Kutumḻ man na ḻasi.* You aim at the bird in order to shoot it. 2) *vintr.* erect, be erect, of a penis.
- tunr** *vintr.* bow.
- tuntun** *adj.* delicious. *Nafnag ituntun wi.* The food tastes good.
- tuntun** v. wobbly texture such as jelly or the fat of someone's fat belly. *Mḻagon ituntun* his bottom is really wobbly
- tuḻ₁** *Also: tḻ. vambi.* 1) hit, punch, when used without *ki*. 2) shoot (arrow). *Tukfan tuḻ.* Let's go shoot fish. 3) — *prep.* until, in the sense of 'shoot to the time'. *Rupatok naur ses kin go rupo mer pes preg nataḻiol rulap pan pan tuḻ ntag ni mees nen.* They went to the small island and there started to be many people until this

generation. *See: ftuṣ*. 4) achieve, get to. *Ipan lfeḳ ki Franis imai imai pak esa ale ituṣ na metotel ga*. He went around France, then came back here and became a maître d'hotel.

tuṣ₂ v. prop, support a tree branch by placing a prop of wood under it.

tuṣek *vambi*. send. *Iwel kafla tṣeki tete teesa kefa neu preg talṃat, me kineu kafo mas gar kuk*. If I send some children to work the garden for me, I will have to cook for them. *Nanre ni Franis kafman go ipiatlak nafkal nen ito Emlakul go itṣekir pak Emlakul*. On the French government side there was a fight in Malakula and it sent them to Malakula. *See: tṣolu*.

tuṣer n. fence, larger than *lak*, for bigger animals, like cattle. *See: lak*.

tuṣroor n. ant sp. red ant.

tuput n. rainbow. *Tiawi runa ifwel kin us iwo pan ina kesin, tuput ina ipakor. Ḕata trāa mai. Ifwel kutrāa*

go us kefo merler wo. The old people say that if it rains and stops then the rainbow appears. Don't point at the rainbow otherwise it will start to rain again.

tur₁ *vambi*. 1) drill. *Pagos ito(k) tur ṣrai nkas*. The beetle drills and breaks the wood. 2) sew, sew thatch, bind fish together into a bundle (*ntur*). *See: ntur*.

tur₂ n. fish sp. Flagtail. *Kuhliidae*.

tur₃ *vintr*. leak.

tusur v. tease, annoy. *See: sursur*.

tut₁ *vambi*. tie knot; tie a band of cloth around the chest in which to carry a baby. *See: natut* 'appointment'.

tut₂ *vintr*. drown. *See: m̄or*.

tuumas n. yam sp.

tuuṣur n. elephantiasis, 'fat leg'.

U - u

u= *pron*. 1) you (2nd person plural realis Subject). 2) we (1st person plural exclusive RealS).

ui= *pron*. we (1st person plural exclusive perfect Subject).

ulikokon n. gall bladder.

ulin n. *inposs*. bladder.

ulu v. grow well, of a plant that

is growing in the way it should and is healthy.

ululu *adj*. hairy.

uṣlim n. The fifth day after a person dies (*uṣlim*), the day their body changes. The five days are observed by relatives eating together. *Rupak malep panpan*

- uḗlim*. They mourn together until the fifth day.
- ur**₁ *n.* lobster.
urtaiak n. large crayfish or lobster.
- ur**₂ *vintr dirpart.* along, go along.
Usiwer preg nawesien ur ser natkon We walked around doing work along each village. *Ipestaf aslen nen kin ruur ser nagis*. He told his friends that they should go along each point.
- ures** *n.* fish sp. Wrasse, Sixbar Wrasse?
- us** *n.* rain.
us walep n. heavy rain.
- us** *vambi.* follow; track.
- userek** *vintr.* go around.
- usog** *vintr.* concentrate, to be determined, to focus on something. *Kafo usog nawesien neu*. I will concentrate on my work.
- uti** *n.* skink with a blue tail.
- utikaro** *n.* skink, grey coloured.
- uum** *n.* 1) oven. 2) Name of a constellation, the Pleiades.
- uumĩ** *vintr.* clear a garden patch.
- uus** *n.* fish sp. Orangespine unicornfish. *Naso lituratus*. See: *raeru; naum*.
- uut** *vambi.* pour water.

W - w

- waal** *v.* 1) gouge a hole in something (not right through it). 2) scoop, to scoop something out, to poke something. *Awaal rakum ki masmes ses pak naḗlau nkas*. I poke a crab in the hole in the tree with a knife. *Awaal wit pak nam̄lau fat skot masmes sees*. I poke the octopus in a stone hole with a knife
- waalu** *vambi.* take off, take out.
Walu gkal. Take off one's clothes.
- waf** *vintr.* swim. See: *los*.
- wailu** *n.* yam sp, said to be from New Caledonia, kinds include: *wailu imnam̄on*, yellow one; white one. Has prickles on its vine.
- wair** *n.* 1) tree sp. Pangi. *Pangium edule*. 2) rattle made from the seed pods of the tree *wair*.
- wak** *n.* pig. *Sus scrota*. See: *pwok; klet*.
- wakmakur** *n.* fish sp. Drummers. *Kyphosidae*.
- wal** *vintr.* control a canoe, action of the person at the back of the canoe who controls the direction. Also used to refer to that person. *Ag kuwal raru*. You control the canoe. See: *tapol; tlei; sman*.
- wal**₁ *n.* nation, team, group of people.
walḗtae enemy.

- walgakit *n.* allies, our allies.
- walnre** *See: tanre.* *v.* stir something from the bottom to the top, unlike *tanre* which involves circular (horizontal) stirring.
- walsem̄** *v.* chew, grind.
- walu** *n.* squid; cuttlefish. The cuttlefish bone is called a *pot ni walu* (the cuttlefish's boat).
- wam** *vintr.* heal. *Nfag kipe wam.* The sore is healed.
- wamos** *vambi.* tattoo.
- wanaar** *n.* fish sp. Monocle breams and Spinecheeks. *Nemipteridae.*
- wanru** *n.* Least Frigatebird. (type of bird). Known as 'pikinini blong Adanman', when it flies there will be a cyclone. It is said to 'swallow the wind'.
- warik** *adj quantifier.* few. *See: nrfaal.*
- warof** *n.* fish sp. Emperor fish. *Lethrinus spp.*
- was** *adj.* burned, to be burned.
- wasau** *n.* Rufous-brown pheasant dove (type of bird). It hides and is hard to find. When it calls out it is burying a wild yam. *Macropygia mackinlayi.*
- wasem** *v.* stay close to, as in a child who stays close to its parents. *Ratmer wasem top.* Those two hang around each other too much.
- waser** *vintr.* cough, clear one's throat.
- wasket** *n.* moustache. *Me wasket ga ipram mai pak etan tepla.* But his moustache was long, went to the ground like this. *From: English 'whiskers'.*
- wat** *vambi.* hit. *Naat ruwat naat napu ruwatgi imat.* They attacked the man on the road and killed him. *Selwan kumaet ki naat kuwatgi.* When you are cross with someone you hit them.
- watpun** *vambi.* kill. *See: krakpun.*
- watiam** *n.* kidney.
- watnru** *v.* play around. *Iwatnru ki tau sees.* He plays with the little child.
- weel** *n.* fish sp. fish, keeps company of *mafer*. Has black and white markings. Convict surgeonfish? *Acanthurus triostegus.*
- wel** like, thus. *Rupausi iwel m̄iit rumotsoki nater nasum̄.* They weave it like a mat, they tie it to the walls of the house. *Go iwel kin kufmer ur lakun pafo pam̄orin na Ewenesu ipiatlak nawen itop.* And so if you go along the lagoon you will see at Ewenesu there is a lot of sand.
- welkin** *Also: welkia.* *interject.* thus. *See: kia.*
- welu** *vambi.* help, assist. *Selwan rupus naat ipi n̄paukit rukfopus tekaru nen iwelua ataf preg*

- nawesien*. When they make a man the chief they make another man help his assistant.
- welwel** *n.* clothes, hand-me-down clothes.
- wenr** *n.* 1) bed. *See: nawol*.
2) shelter for seedling yams.
3) copra dryer.
- wer** *pron.* them (3rd person plural Object).
- wes₁** there, at that place. *Eswan asrafwes kia*. That's where I missed my chance. *Ale, Katapel ipak elag isol kai, ipak esan kin fat itkos*. So Katapel goes up and gets shellfish, she goes to where there is a rock.
- wes₂** *vambi*. take, carry something small. *Itok kai wes tuluk nen mai*. He stayed and took the tuluk. *Komam ramer tuer tete nanromien ses. Rumer negar wesi pan tuer kin*. We gave them some small presents. They then took some to give to them. *Ifwel kin uftaos namroan neu, go kafo weslu apil nen apregi to. Kafo withdraw ki*. If we follow my way, I will take out the appeal that I have lodged (in the court). I will withdraw it. *See: siti; slat*.
- wes₃** *vambi*. work. *Rufla mai pakor pulpog, rufla wes pan... nawesien pan ipi kotfak aliat*. They might come in the morning, they might work ...
- the work might go for half a day.
— *n.* duty, job, labour. *See: weswes; nawesien*.
- wes₄** *vintr.* reply.
- weswes** *vintr.* work. *Rutik ki kram. Rutik ki sernale fserser. Me ruweswes*. They had no axes. They had none of that different stuff. But they worked. *See main entry: wes*.
- wi** *adj.* good. *Iwi ko?* How's it going? (literally 'good or'). *Teetwei iwi. Pret kupaktofi, wan watu*. In the old days it was good. You could buy bread for one watu. *Selwan ruslat sernale pak naur iskei, iwi top*. When they take everything to one place it is very good. *Nanromien gaag iwi top*. Your present is very good.
- wik** *n.* week.
- wim̄esm̄es** *adj.* excellent. *See: top*.
- wit** *n.* octopus. *Octopodidae*.
- wit ni to** *n.* brittle star, eaten by chickens at the sea. *Ophiothrix purpurea*.
- wo** *vintr.* fall, as in rain. *Ga, kipe pei leka barometer nega nag, "Wik faum go us kefo wo." Ipi nlaken tiawi rufafat wes*. He first looked at his barometer and said, "Next week rain will fall." That is why the old people believed him.

woi *n.* pudding made with breadfruit and green coconut. *See: napos.*

wol *vintr.* flatten leaves to make a plate or a mat. *Ṕawolki nrau reki kapu.* You flatten the plate for laplap.

wolul *vintr.* pull your legs back (e.g. so someone can pass).

woor *vintr.* noise of two trees rubbing together.

wor *vintr.* look, appear. *Wor wi* 'to look nice', *worṕonṕet*, *worṕtae* 'to look different'.

woro *adj.* brown. *Nkas iworo.* The wood is brown.

wos *n.* back tooth.

wou *pron.* me (1st person singular Object).

Finderlist

English to South Efate

A - a

| | | | |
|------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------|
| abalone | <i>kaïaraskei</i> . | albino | <i>atat</i> . |
| abort | <i>kispun</i> . | alcohol | <i>nai kokon</i> , see: <i>nai</i> . |
| above | <i>elag</i> . | alike | <i>pitkaskei</i> . |
| absent | <i>lalu; puel</i> . | all <i>mau</i> ₁ . | |
| accompany | <i>plak</i> ₁ ; <i>ptaan; ptan</i> . | allies | <i>walgakit</i> , see: <i>wal</i> ₁ . |
| act <i>gien</i> . | | almond | <i>naage; ntali</i> . |
| active | <i>polkirkir</i> . | alone | <i>temānrogon</i> . |
| adam's apple | <i>npatnkafik</i> . | along | <i>ur</i> ₂ . |
| add | <i>skar</i> . | altar | <i>potut; putut</i> . |
| admire | <i>lewi</i> . | always | <i>sernrak</i> . |
| adopt | <i>ḡas</i> ₁ . | ambidextrous | <i>arworksu</i> . |
| adult | <i>ḡaffḡof</i> . | amen | <i>trok</i> . |
| adze | <i>kram ḡel; limur; took</i> . | ancestors | <i>tiawi</i> . |
| aeroplane | <i>man ni nmalfa</i> . | anchor | <i>namtau; torwak</i> . |
| after | <i>me</i> ₁ ; <i>ntakun</i> . | and | <i>go; me</i> ₁ . |
| afterbirth? | <i>naal ni teesa</i> . | Anemone | <i>mpaklep; nrimen</i> . |
| afternoon | <i>kotfan</i> . | anger | <i>nmaeto</i> . |
| again | <i>mer</i> ₁ . | angry | <i>ftin; maet</i> . |
| against | <i>ktekit; putkau</i> . | animal | <i>teemol</i> . |
| age-mate | <i>tak</i> ₂ . | ankle | <i>nlaknait</i> . |
| agree | <i>trok</i> . | ant, black ant | <i>kanr</i> . |
| aim, point with finger | <i>tum</i> ₁ . | ant sp. | <i>funre</i> . |
| air <i>nlag</i> . | | anus | <i>napsin; nselpot</i> . |

| | | | |
|-------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| any | <i>ṗrakot</i> . | as for | <i>reki</i> . |
| anybody ... | <i>naat ṗrakot</i> , see: <i>naaten</i> . | ascend | <i>pakelag</i> ; <i>sak</i> ₃ . |
| apart | <i>eṃāe</i> . | ashamed | <i>malier</i> . |
| appear | <i>paakor</i> . | ashes | <i>naton</i> . |
| appointment | <i>natut</i> . | ask | <i>paos</i> ; <i>ptal</i> . |
| arch of foot | <i>nalnatuen</i> . | ask.IR | <i>faos</i> . |
| argue | <i>psaplil</i> . | assemble | <i>paakruk</i> ; <i>pakruk</i> . |
| argue:IR | <i>fsaplil</i> . | asthma | <i>maromīit</i> . |
| arise | <i>tuleg</i> . | astride, be | <i>paatlakor</i> . |
| arm | <i>narun</i> . | at to . | |
| armlet | <i>tarim</i> . | aunt | <i>ta</i> ₂ . |
| armpit | <i>nafen</i> . | avocado | <i>afoka</i> . |
| arrange | <i>puspta</i> . | avoid .. | <i>lelkau</i> ; <i>lelu</i> ; <i>maltotae</i> ; <i>plos</i> ₃ . |
| arrive | <i>paakor</i> . | away | <i>eṃāe</i> . |
| arrow | <i>timen</i> . | awhile | <i>mal sees</i> , see: <i>mal</i> ₁ . |
| arrow for killing birds. | <i>kuf</i> ₁ . | axe | <i>kram</i> ₁ ; <i>taakot</i> ₁ . |
| arrowroot | <i>napeenr</i> . | | |
| as <i>malnen</i> . | | | |

B - b

| | | | |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| back | <i>nakoinrok</i> ; <i>ntakun</i> . | balls | <i>teṗal</i> . |
| back tooth | <i>wos</i> . | balls, testicles | <i>teemīit</i> . |
| backward | <i>skosuk</i> . | bamboo | <i>lop</i> . |
| bad | <i>m̄la</i> ; <i>sa</i> ₂ ; <i>sa</i> , see: <i>sa</i> ₂ . | banana <i>nametmetmiel</i> ; <i>nanr</i> ₂ ; <i>nanra</i> ; | |
| bad behaviour ... | <i>folfol sa</i> , see: <i>folfol</i> ; | <i>nanrmem pot</i> ; <i>nanrmem swit</i> . | |
| <i>polsa</i> . | | banana sp. <i>pia</i> ; <i>pili</i> ; <i>tagmol</i> ; <i>tagsus</i> . | |
| bad teeth | <i>npatsoru</i> . | banana sp. for cooking . <i>nametmet</i> . | |
| bag | <i>pek</i> . | banana sp. lady's finger banana | |
| bail (water) | <i>saulu</i>. | ..... | <i>swit</i> . |
| bailer | <i>nies</i> . | bandage | <i>teemotmot</i> . |
| bait | <i>fgan</i> . | bang | <i>tik</i> ₁ . |
| bake | <i>tao</i> ₂ . | bank | <i>nasum̄ ni faat</i> , see: <i>nasum̄</i> . |
| balance | <i>pitkaskei</i> . | banyan | <i>mpak</i> . |
| bald | <i>ṗau māalmāal</i> , see: <i>māal</i> ; | baptise | <i>prei</i> . |
| <i>ṗaukaplat</i> . | | barb | <i>fatkao</i> . |
| bald patch | <i>ṗaum̄osu</i> . | bark <i>nasoknkas</i> , see: <i>nasokon</i> ; <i>nrṗei</i> . | |
| bale | <i>sao</i> . | barnacle | <i>kainintas</i> . |

| | | | | | |
|---------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------|--------------------------------------------------|
| barracuda | ..... | menal. | belt | ..... | naḗlai. |
| basket | ..... | fuelig; likat; naal; napor; nlaḗkir; nroog; polpol; sarpotpot; sḗol; tasal; tiḗel. | bely | ..... | naḗelen. |
| bat | ..... | purkum. | bend | ..... | maḗel; nrook; ḗel ₂ . |
| battle | ..... | naḗkal. | berry, wild | ..... | krusperi. |
| bêche-de-mer | ..... | litot. | beside | ..... | nanre wes, see: nanre. |
| be | pi ₁ . | | between | ..... | nmaota . |
| be at | ..... | pato; ptau. | :BI | ..... | fag ₂ ; koo. |
| be at.IR | ..... | fato. | big | ..... | lep; ḗur; top . |
| be, to be | ..... | piatlak . | bind | ..... | mot. |
| be unconscious | ..... | matmal. | bird | ..... | man ₁ ; manimiat. |
| be well | ..... | nrogtiawi. | bird, blackbird | ..... | man got, see: man ₁ . |
| beach | ..... | nmalnawen. | bird, Incubator bird | ..... | mlau. |
| beam | ..... | narom; surnaot. | bird sp | ..... | farfar ₁ . |
| beam, crossbeam | ..... | nkaspeltakot; raus. | bird sp. | ..... | pepelau; taro. |
| bear | ..... | of ₃ ; tau. | bird sp. Vanuatu white-eye | ..... | topi. |
| beard, body hair | ..... | nalun. | bird sp. Waxbills, Mannekins | ..... | sfirmer. |
| because | ..... | nlaken ₂ . | bird sp. Whimbrel | ..... | sfiu. |
| because of | ..... | kat ₁ ; paareki. | bite | ..... | kat ₂ . |
| bed | ..... | nawol; wenr . | bits | ..... | nafer. |
| beehive | ..... | nasum ₁ ni pi, see: nasum ₁ . | bitter | ..... | kookon. |
| beer | ..... | nai latlat, see: nai. | black | ..... | got. |
| beetle | ..... | fraḗo; pagos. | black ant | ..... | kanr. |
| beetle, rhinoceros beetle | ..... | ḗaas. | black palm | ..... | nma. |
| before | ..... | malpei; teetwei. | Blackbean tree | ..... | naḗoi ₁ ; nkasgot. |
| beg | ..... | fraa. | Blackspot snapper | ..... | malogot. |
| behave | ..... | folfol. | bladder | ..... | ulin. |
| behave well | ..... | polwi. | blade | ..... | nsilfer. |
| behaviour | ..... | nafolflon. | bland | ..... | ḗarḗaar. |
| behind | inrok; nakoinrok; ntakun, see: ntakun; saspe. | | blank | ..... | ḗal. |
| be:IR | ..... | fi. | bleed | ..... | mra ₂ . |
| believe | ..... | faafat; sralesok. | blind | ..... | pare ₂ . |
| belly | ..... | naḗlen. | blink | ..... | ḗil; ḗilmet, see: ḗil. |
| below | ..... | paketan . | blister | ..... | tḗanruk . |
| | | | block | ..... | tokor. |
| | | | blood | ..... | nran. |
| | | | blow | ..... | sisi ₂ ; si, see: sisi ₂ . |

| | | | |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| blow hard | <i>fuu</i> ₁ . | break ... | <i>enkot</i> ; <i>kam̃or</i> ; <i>krak̃or̃or̃or</i> ; |
| blow one's nose | <i>nrafi</i> . | | <i>kraktof</i> ; <i>laokot</i> ; <i>laõor</i> ; <i>mlag</i> ; |
| blue | <i>mlakes</i> . | | <i>̃afu</i> ; <i>̃or</i> ; <i>tfarer</i> ; <i>t̃per</i> ₂ . |
| blunt | <i>̃pool</i> . | break everything | <i>̃or̃or̃or</i> . |
| boar | <i>pwok</i> . | break wood in the bush, like a pig | |
| boast | <i>pes̃ur</i> . | running through the bush . | <i>plak</i> |
| body | <i>nam̃olin</i> . | <i>̃or̃or̃or</i> , see: <i>̃or̃or̃or</i> . | |
| body/outside of house | <i>nam̃ol</i> <i>nasum̃</i> , see: <i>nam̃olin</i> . | breast | <i>naisun</i> . |
| boil | <i>nmak</i> ₂ ; <i>nmanuk</i> . | breastfeed | <i>mimi</i> ; <i>̃kcasus</i> . |
| boiling | <i>tafiif</i> . | breath | <i>nmaron</i> . |
| bone | <i>naustap</i> ; <i>ntawotin</i> . | breathe | <i>mar</i> . |
| Boobook owl | <i>tipek</i> . | breathe out | <i>lainmar</i> , see: <i>lai</i> . |
| border | <i>nmakot</i> . | bride | <i>nmatu lak</i> . |
| born | <i>paakor</i> . | bridegroom | <i>kano lak</i> , see: <i>lak</i> ₄ . |
| boss | <i>naot</i> . | brideprice | <i>naro</i> . |
| both | <i>ranru</i> . | bridge | <i>narfaat</i> . |
| bottom | <i>napsin</i> . | bring | <i>slati mai</i> , see: <i>slat</i> . |
| bottom stones of an oven | <i>faat ftak</i> , | brittle star | <i>wit ni to</i> . |
| see: <i>faat</i> . | | broke, penniless | <i>taar</i> ₃ . |
| bougainvillea | <i>anisakel</i> . | broken ... | <i>makot</i> ; <i>mãor</i> ; <i>mãrãor̃or</i> , |
| bougna | <i>̃pook</i> . | see: <i>mãor</i> . | |
| boundary | <i>nmakot</i> . | brood | <i>̃poker</i> . |
| bow | <i>nas</i> ₁ ; <i>nrook</i> ; <i>tunr</i> . | broom | <i>nier</i> . |
| bow one's head in shame | <i>sup̃otunr</i> . | brother | <i>tai</i> ₁ . |
| bowlegged | <i>pakankan</i> . | brother-in-law | <i>maariktake</i> . |
| box | <i>pokes</i> . | brown | <i>woro</i> . |
| Box crab | <i>arm̃afaf</i> . | Brown booby | <i>mantas</i> . |
| Box jellyfish | <i>litas</i> . | bubble | <i>nafut</i> . |
| bracelet, rolled pandanus leaves | | bud | <i>naserin</i> ; <i>pukok</i> . |
| ..... | <i>leel</i> . | build | <i>tfag</i> . |
| bract | <i>serpal</i> . | bullock's penis | <i>naut puluk</i> , see: |
| brain | <i>naknraen</i> . | <i>nautin</i> . | |
| brake | <i>kamsok</i> . | bunch | <i>nam̃aniu</i> . |
| branch | <i>nra nkas</i> . | bundle | <i>furfur</i> ; <i>nmot</i> . |
| bread | <i>kapunmarteu</i> . | burial | <i>taatan</i> . |
| breadfruit | <i>naptam</i> . | burn ... | <i>fag</i> ₂ ; <i>paan</i> ; <i>pankot</i> ; <i>tok</i> ; <i>t̃pil</i> . |
| | | burned | <i>was</i> . |

| | | | |
|-----------------------------|------------------------|----------------------|-----------------------|
| burst | maaf. | bushfire | nasiin. |
| bury | ofa; tan. | but | me ₁ . |
| bush | mpakus; namlas; nkari. | butterfly | lipep. |
| bush bash | nraf ₂ . | Butterfly fish | naik man. |
| bush nut | napkor. | buttocks | mṗagon . |
| Bush Nut tree | nafil. | buy | paakot ₂ . |
| bush with red berries | naisig. | | |

C - c

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------|
| cabbage | altuk. | cassia wilt | metmatur ₁ . |
| calf | nmalnatuen. | cassis | parik ₁ . |
| calf of leg | nlasopuk natuen. | cast spell | laglaga. |
| call | sos ₂ . | catch | kraksok; puetsok ; skof. |
| call ; Kingfisher | tef ₃ . | catch (as in sickness) | su ₁ . |
| call out | pios. | caterpillar | suskei. |
| call out:IR | fios. | caulk | sṃol. |
| calm | tmat . | cave | erfale. |
| calm (of the sea) | māler. | cavity in the top of a canoe | luksal, |
| camera | telomlom. | see: luk. | |
| cane <i>fok</i> ; <i>naṗrai</i> ; <i>naṗrairei</i> ; <i>trares</i> . | | cell | nasuṃ malik, see: nasuṃ. |
| cane, wild cane | naus. | cement | naton . |
| canoe | raru; raru mōl, see: raru. | cemetery | emat. |
| can't swim | puup. | centipede | nmraksul. |
| capsize | taṗo. | change | plim. |
| captain | naot. | change clothes | nkalwel. |
| car | loto. | channel | nslawos. |
| care for | nrokof; pkal ₂ . | charcoal | namīelfer. |
| care for, watch over | maturkor. | chase | kop ; ṗas ₂ . |
| caress | solsla . | chase fish | fkop. |
| carpenter | mtakseu. | chat | puserek. |
| carry .. <i>mos</i> ; <i>of₃</i> ; <i>ṗaunamru</i> ; <i>sikpol</i> ; | | cheap | paketan . |
| <i>siṗol</i> ; <i>siti</i> ; <i>slasol</i> ; <i>tuk</i> . | | cheek | napun. |
| carry basket | freg. | cheep | fesfes. |
| carry on head | suun. | chest | nanrumēn. |
| carry under the arm | tapam. | chew | walsemī. |
| carve | tef ₂ . | chew (kava) | sṃai. |
| cassava | maniot. | chicken | too ses, see: too. |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| chicken's cry as it lays <i>ṗotṗotak</i> . | climb with feet and hands |
| chief <i>naot</i> . | <i>pagtketig</i> . |
| chiefliness <i>nafinaotan</i> . | climb.IR <i>fag</i> . |
| chief's assistant, warrior <i>tasil</i> . | cling <i>kelsok</i> . |
| chief's wives <i>naruṗ</i> . | clitoris <i>npatsfir</i> . |
| child .. <i>nanin</i> ₁ ; <i>sul</i> ; <i>teesa</i> ; <i>teesa sees</i> , | close <i>meltig</i> ; <i>pnut</i> ₁ . |
| see: <i>teesa</i> . | close eyes <i>ṗilṗil</i> , see: <i>ṗil</i> . |
| child, first born <i>taklep</i> . | close one's mouth, refuse to drink |
| child, last born <i>takrik</i> . | <i>kat soksok npatin</i> , see: <i>kat</i> ₂ . |
| child, middle born <i>takmaloput</i> . | cloth <i>nkal</i> . |
| child not growing much <i>sok</i> ₂ . | clothes <i>welwel</i> . |
| chilli <i>siil</i> ₁ . | cloud <i>nmalko</i> ; <i>ntaenlag</i> . |
| chin <i>nasin</i> ₁ . | cloud, storm cloud .. <i>namalko ni us</i> . |
| chiton <i>trianruk</i> . | club <i>maltali</i> ; <i>nṗat</i> . |
| choose <i>met</i> ₂ ; <i>mtalu</i> ; <i>tiptip</i> . | cluck <i>ṗoṗo</i> . |
| chop <i>krakfufu</i> ; <i>ṗor</i> ; <i>ṗrai</i> . | CND <i>-f</i> . |
| Christian <i>mram</i> ; <i>natam̄ol lot</i> . | coast <i>natik elau</i> . |
| Christmas <i>Krismes</i> . | cob <i>naprat</i> . |
| church <i>nasum̄itap</i> . | cockle <i>kai</i> ₂ . |
| cicada <i>kasfas</i> . | cockroach <i>feek</i> . |
| cigarette <i>nuasog</i> . | coconut <i>kapunmarteu</i> ; <i>naniu</i> ₁ ; |
| circulate <i>ser</i> ₄ . | <i>nuampakur</i> ; <i>nugolmam</i> ; <i>nugot</i> ; |
| circumcise <i>mas</i> ₁ ; <i>tef</i> ₁ . | <i>numam</i> ; <i>numlakes</i> ; <i>numotu</i> ; |
| citizen <i>natatok</i> . | <i>numtapilkap</i> ; <i>nusoksok</i> ; <i>nutag</i> . |
| clam <i>kram</i> ₂ ; <i>lisan</i> . | coconut branch <i>fuelig</i> ; <i>napas</i> . |
| clan <i>naflak</i> . | coconut crab <i>aas</i> . |
| clap <i>ṗsai</i> ; <i>ṗsaṗos</i> . | coconut, dry coconut <i>nm̄arteu</i> . |
| claw <i>npatin</i> ; <i>nragon</i> ; <i>patlep</i> ₁ . | coconut, flower breaking open |
| clean <i>mas</i> ₁ ; <i>tapsik</i> . | <i>ṗorlaf</i> . |
| clear <i>m̄aal</i> <i>m̄aal</i> , see: <i>m̄aal</i> ; <i>m̄alm̄al</i> ; | coconut frond <i>seer</i> . |
| <i>mram</i> ; <i>taata</i> ₁ ; <i>uum̄</i> . | coconut, green .. <i>nam̄</i> ; <i>naniu motu</i> ; |
| clearing <i>eṗau</i> ; <i>limuti</i> ; <i>m̄alm̄al</i> ; | <i>nawos</i> . |
| <i>malpa</i> ; <i>nali</i> ; <i>narmal</i> . | coconut leaf rib <i>pirket</i> . |
| clever, to be <i>m̄aarak</i> . | coconut mesh <i>kak</i> . |
| cliff <i>nṗalo</i> . | coconut shell, dry and used <i>of</i> ₂ . |
| climb <i>pag</i> . | coconut spathe <i>nikniser</i> . |
| | coconut sprout <i>nfar</i> . |

| | | | |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| coconut, stalk of coconut | <i>napirkitin</i> . | coral, soft coral (some is edible) | <i>nakirles</i> . |
| coconut wadding | <i>teḗlas</i> . | cord tied to a pig's foot | <i>nlik</i> . |
| coconut weaving | <i>fuelig araskei</i> . | corpse | <i>natmat</i> ; <i>teemat</i> . |
| coconut with flower | <i>ḗagrap</i> . | correct | <i>leg</i> . |
| cold | <i>mlaanr</i> . | cough | <i>puk₂</i> ; <i>nafukwen</i> , see: <i>puk₂</i> . |
| coleus | <i>nakwak</i> . | cough, clear one's throat | <i>waser</i> . |
| collect, gather | <i>kruuk</i> . | count | <i>fef</i> , see: <i>fe</i> . |
| collide | <i>sook</i> . | country | <i>nafanu₂</i> ; <i>nfanu</i> ; <i>nlaun</i> . |
| coloured, striped | <i>mtirtir</i> . | couple | <i>tmawot</i> . |
| comb | <i>nser₁</i> ; <i>tkapir</i> . | cousin | <i>ḗalun</i> . |
| combine | <i>paakruk</i> . | cover | .. <i>kul</i> ; <i>kulkul</i> , see: <i>kul</i> ; <i>kulkor</i> ; <i>ḗakor</i> ; <i>ḗakor</i> ; <i>plaakor</i> ; <i>plaakor</i> ; <i>ḗokor</i> . |
| come | <i>mai</i> . | cover oneself | <i>fon</i> . |
| come ashore | <i>taasak</i> . | covet, desire | <i>le wi</i> . |
| comfort | <i>fakfukal</i> ; <i>pesnromnromi</i> . | coward | <i>malḗal</i> . |
| command | <i>nriksoksok</i> . | cow:BI | <i>kau₂</i> . |
| commit adultery | <i>tauso</i> . | crab | ... <i>kaaf</i> ; <i>kaafeer</i> ; <i>kafrali</i> ; <i>kaftan</i> ; <i>namtame</i> ; <i>pialoal</i> ; <i>rakum</i> . |
| COMP | <i>kin₁</i> ; <i>na₆</i> . | crab sp. small white crab | <i>popot</i> . |
| compare | <i>pton₂</i> ; <i>ton</i> . | crab's lowest legs | <i>tasoklas</i> . |
| competition | <i>fusur tol</i> . | crack | <i>māltelit</i> . |
| concentrate | <i>takinrog wi</i> , see: <i>takinrog</i> . | crawl | <i>kraf</i> ; <i>krak</i> . |
| COND | <i>fla</i> . | crayfish | <i>urtaiak</i> , see: <i>ur₁</i> . |
| confess | <i>sraletu</i> . | crazy | <i>ḗaror</i> . |
| conjunctivitis | <i>metmaat</i> . | cream | <i>lor</i> . |
| conquer | <i>krakḗog</i> . | create | <i>kaimes</i> . |
| constellation. | <i>natumau</i> . | credit | <i>naul₁</i> . |
| constellation, Name of a | | creep | <i>pau₂</i> ; <i>sai₂</i> . |
| constellation | <i>uum</i> . | crescent moon | <i>naul nmariu</i> . |
| constellation of stars | <i>nkur</i> . | cricket | <i>tokomai</i> . |
| conversation | <i>nafusrekwen</i> ; <i>natrauswen</i> . | cripple | <i>kol₁</i> . |
| coo | <i>ḗanrer</i> . | criticise | <i>tilsa</i> . |
| cooked | <i>maas</i> . | crooked | <i>takel</i> . |
| copra dryer | <i>wenr</i> . | cross | <i>nrookot</i> ; <i>pakot</i> . |
| copulate | <i>folfol sa</i> , see: <i>folfol</i> . | cross one's arms | <i>krum</i> . |
| copy | <i>leperkat</i> . | | |
| coral | <i>kol₂</i> ; <i>nakir</i> ; <i>pton₁</i> . | | |

| | | | |
|---------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| crossed | <i>peltakot.</i> | current | <i>naar.</i> |
| cross-member | <i>nakiat; nsol.</i> | curse | <i>pes sa.</i> |
| crotch | <i>naalon.</i> | curtain | <i>lukot.</i> |
| croton | <i>nkau.</i> | curved | <i>taaḗos.</i> |
| crouch | <i>ḗoo.</i> | Cushion star | <i>ḗpaulum ni afsak.</i> |
| crow | <i>taar₂.</i> | cut | <i>lat; taakot₂; tai₂; tasai; tef₁; tkau₂.</i> |
| crowd | <i>talpuk.</i> | cut grass | <i>suur.</i> |
| crowded | <i>tiisoksok.</i> | cut in half | <i>masḗrai.</i> |
| crumbs | <i>nafer.</i> | cut laplap | <i>kot.</i> |
| crush in one's hand | <i>kut ḗorḗrai.</i> | cut the eye out of a coconut | <i>sul.</i> |
| cry | <i>kai₁; tag.</i> | cuttlefish | <i>walu.</i> |
| cry for | <i>kait, see: kai₁.</i> | cyclone | <i>nlagwat, see: nlag.</i> |
| cucumber | <i>kukumper.</i> | | |
| cup | <i>laas.</i> | | |

D - d

| | | | |
|----------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------|
| daily | <i>ser naliati, see: naliati.</i> | dentist | <i>teemōkmōk.</i> |
| dance | <i>lau; nlawen; pul₄.</i> | depart | <i>trīalu.</i> |
| dancing ground | <i>efare.</i> | depend | <i>lereki.</i> |
| dark | <i>malik; nmalko.</i> | derib | <i>māsel.</i> |
| dawn ... | <i>pulmatelen; ḗulḗog rik, see: ḗulḗog.</i> | descend | <i>paketan; su₃.</i> |
| day ... | <i>aliat; māu naliati, see: naliati.</i> | describe | <i>tilusus.</i> |
| day after tomorrow | <i>as.</i> | desert | <i>namesḗal.</i> |
| day before yesterday | <i>nas₂.</i> | desire | <i>namurien.</i> |
| days | <i>naliati.</i> | destroy | <i>polsa.</i> |
| dead | <i>pun₁.</i> | DET | <i>na₁; te-</i> |
| deaf | <i>ntaligḗar.</i> | determined | <i>usog.</i> |
| deceive | <i>sursur.</i> | devil | <i>ntaligpram; ntwam.</i> |
| decorate | <i>fakis.</i> | Devil nettle tree | <i>gkar; namīlat.</i> |
| deep | <i>paketan.</i> | dew | <i>nalamlame.</i> |
| deep ocean | <i>ntalfen.</i> | diarrhoea | <i>ntafwen; taftaf.</i> |
| deep sea | <i>namōru.</i> | die | <i>mat.</i> |
| delicious | <i>tuntun.</i> | die down | <i>mrer.</i> |
| delouse | <i>paak.</i> | different <i>fserser; msal; ḗet; ḗonptae; ḗtae.</i> | |
| DEM | <i>kia.</i> | dig | <i>kil; traf.</i> |
| dense | <i>kos; motu.</i> | dig a hole to plant in | <i>trafseo.</i> |

| | | | |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| dig out tree | <i>nri</i> . | dragonfly | <i>kaltag</i> . |
| dirty | <i>mīlo</i> . | dream | <i>naḗre</i> . |
| disappear | <i>puel</i> . | dregs | <i>namīlak</i> . |
| discard | <i>sapre</i> . | dress | <i>kal</i> . |
| discover | <i>paḗor</i> . | dried up, as rivers do | <i>teḗ</i> . |
| disease | <i>namgar₁</i> . | drift | <i>sal₁</i> . |
| disembark | <i>paatan; patan</i> . | driftwood | <i>tarisal</i> . |
| dislike | <i>mropir</i> . | drill | <i>pirsai; tur₁</i> . |
| disobey | <i>nrogpir; psig</i> . | drink | <i>min</i> . |
| disperse | <i>tafrafer</i> . | drip | <i>lao₂</i> . |
| dispute | <i>ple</i> . | drive | <i>kelsman; pa₂; pusman</i> . |
| dissolve | <i>fanei</i> . | drive.IR | <i>fa</i> . |
| distant | <i>pakeḗae</i> . | drizzle | <i>sirsir</i> . |
| dive | <i>nruḗ</i> . | drop | <i>krakpel</i> . |
| divide | <i>poptae; ḗtae; si₂</i> . | drown | <i>tut₂</i> . |
| divorce | <i>tao₁</i> . | drum beater | <i>nkas ni naḗe</i> . |
| dizzy | <i>manin; talgolig</i> . | drunk | <i>nrop; ḗaufiif</i> . |
| do good | <i>pregwi</i> . | dry | <i>gar₁</i> . |
| do something bad to | <i>plos₄</i> . | dry by sun light | <i>tit</i> . |
| doctor | <i>munwei</i> . | dry leaves | <i>naflēl</i> . |
| dodge | <i>talel</i> . | dry, of leaves, any kind of dry | |
| dog | <i>kori</i> . | leaves (<i>naul fv:alkur</i>) | <i>alkur</i> . |
| dolphin | <i>naniu₂</i> . | dry taste | <i>kfet</i> . |
| don't know | <i>mak</i> . | duck | <i>sul₂; taktak₁; taktak ninai;</i> |
| don't recognise | <i>lesaḗsaḗ</i> . | <i>talof</i> . | |
| door | <i>namet ḗur</i> . | dugong | <i>pkastes</i> . |
| double | <i>pitkaskei; ḗura₁</i> . | dumb | <i>nognog; puus</i> . |
| dove | <i>man naḗlo</i> . | dunk | <i>sam</i> . |
| dove, Green-winged ground dove | | dust | <i>nalo₁; namītamīot; ḗoktao</i> . |
| ..... | <i>tokape</i> . | duty | <i>wes₃</i> . |
| dove, Red-bellied fruit dove <i>sunra</i> . | | dwarf | <i>naferkal; sputan</i> . |
| dove, Vanuatu fruit dove | <i>mīlato</i> . | dye | <i>mir; nasnaki</i> . |
| down | <i>etan</i> . | | |
| downhill | <i>etan ntaf</i> , see: <i>etan</i> . | | |
| drag | <i>nros</i> . | | |
| Dragon Plum tree | <i>nrau₁</i> . | | |

E - e

| | | | |
|------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| ear | ntalgen. | end of a mat | nagorin . |
| earth | emeromen. | enemy | wal ¹ ptae, see: wal ¹ . |
| earthquake | nanrur. | enlighten . | pregi kesalsal, see: salsal. |
| east | naweskin pei. | enough | kiwi; tlas. |
| easy | mailum . | enter | sil ² . |
| eat pam . | | epilepsy | let. |
| eat something hard | ḡrot. | equal | pitkaskei . |
| eat.IR | fam. | equal.IR | fitkaskei. |
| echo | smoklen. | erase | krakfunfnoi. |
| eclipse | al imel, see: al. | erase, obliterate | surfunfnoi. |
| edge | natikin. | erect, be erect, of a penis | tum ¹ . |
| eel mra ₁ . | | ES kai ₃ . | |
| eel, moray eel mra ni ntas, see: mra ₁ . | | escape | sef ² . |
| eel, river eel | takto. | establish | lao ₁ . |
| eel, saltwater eel ... takto ninai, see: takto. | | evening | kotfan. |
| eel sp. | taligter. | evening star māsei lep ni kotfan, see: māsei. | |
| eel sp. Banded snake eel .. | mra tfei. | every | nomser; ser ₁ ; silu. |
| eel sp. Giant moray eel mra n ¹ māḡ. | | everything | sernale. |
| egg | atol. | everywhere | sernaor. |
| eight | latol. | excellent | wim ¹ esm ¹ es. |
| eighth | klatol, see: latol. | exchange | tigpiel. |
| elbow | nafsuḡnarun. | exclamation | awe; kala; paka. |
| elephantiasis | tuuḡur. | exit | taf . |
| emerge | putsak. | explain | ḡot ₁ . |
| Emperor | warof. | explode | telit. |
| EMPH | kotkot; soksok. | explode, erupt | mālit. |
| empty | ḡal; puur ; teḡ. | eye | namten. |
| empty- handed, to be | puur . | eye of the fish hook namet tkau, see: tkau ₁ . | |
| encircle fish | sogsog. | eyebrow | nfas namet. |
| encourage | psasok. | eyelashes | nanrau namet. |
| end mḡagon ; nametḡagon; paamau ; ḡon ₂ . | | | |
| end, close | paapnun. | | |

F - f

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| face | <i>nakon</i> ₁ ; <i>nraen</i> . | fiddle | <i>māniek</i> . |
| facing | <i>toklos</i> . | fierce | <i>fiet</i> . |
| fade, disappear | <i>funfnoi</i> . | fifth | <i>kalim</i> , see: <i>lim</i> . |
| fail | <i>paamau</i> . | fifth day | <i>uḗlim</i> . |
| faint | <i>matmal</i> . | Fig tree | <i>nait</i> ; <i>nakrik</i> . |
| faith | <i>nasralesokwen</i> . | fig variety | <i>naplip</i> . |
| falcon | <i>malḗerik</i> . | fight <i>ftuḗ</i> ; <i>kuf</i> ₂ ; <i>naflewen</i> ; <i>olap</i> ; <i>ple</i> ; <i>tik</i> ₃ . | |
| fall <i>mēl</i> ₂ ; <i>sog</i> ; <i>tarḗek</i> ; <i>taruḗ</i> ; <i>tarḗek</i> , see: <i>taruḗ</i> ; <i>wo</i> . | | fill <i>tor</i> . | |
| fall, of water over a waterfall <i>lao</i> ₂ . | | fin <i>nlaen</i> . | |
| family | <i>nametrau</i> . | final | <i>mllaap</i> . |
| fan | <i>niif</i> ; <i>niif</i> , see: <i>niif</i> . | find | <i>paniōr</i> . |
| fancy | <i>lagi</i> . | finger | <i>naknin</i> . |
| fantail, Grey fantail | <i>takerker</i> . | finger, index finger | <i>kinmāt</i> . |
| far <i>emāe</i> . | | finger, little finger | <i>kinrik</i> . |
| fart | <i>ḗer</i> . | finger, middle finger | <i>kinliu</i> . |
| fart on | <i>ḗerat</i> , see: <i>ḗer</i> . | finger, ring finger | <i>kintapul</i> . |
| fashion | <i>suḗ</i> ₁ . | finish | <i>nom</i> . |
| fasten mat | <i>fiikot</i> . | fire | <i>nkap</i> . |
| fat <i>ḗaru</i> ; <i>tfarfar</i> . | | firestick | <i>ntankep</i> ₂ . |
| father | <i>apap</i> ; <i>gka</i> ; <i>taata</i> ₂ ; <i>tmen</i> . | firewood | <i>nkap</i> . |
| father and his child | <i>teemtmen</i> . | firm | <i>masoksok</i> . |
| fear | <i>mtak</i> . | first | <i>pei</i> ₂ ; <i>tepei</i> . |
| feast | <i>nafamwen</i> ; <i>naḗlaki</i> . | first weaving on a coconut leaf | <i>rutiei</i> . |
| feather | <i>nḗaun</i> . | first.IR | <i>fei</i> . |
| feel | <i>nrog</i> ; <i>tkalnrog</i> . | fish <i>anrar</i> ; <i>mon</i> ; <i>naik</i> ; <i>oraik</i> ; <i>tiftifwel</i> <i>rom</i> , see: <i>tiftif</i> ; <i>tir</i> ; <i>namet tkau</i> , see: <i>tkau</i> ₁ . | |
| feel with the foot | <i>kamnrog</i> . | fish bones | <i>nanreu</i> . |
| feel.bad | <i>nrogteesa</i> . | fish by torchlight | <i>sul</i> ₃ . |
| female | <i>nmatu</i> . | fish sp | <i>kaitao</i> . |
| female name marker | <i>li</i> . | fish sp. | <i>maḗer</i> ; <i>meramok</i> ; <i>tasar</i> ; <i>weel</i> . |
| fence <i>kor</i> ₁ ; <i>lak</i> ₁ ; <i>tiikor</i> ; <i>tḗer</i> ₁ ; <i>tuḗer</i> . | | fish sp. Groupers | <i>koom</i> . |
| fermented breadfruit | <i>mutrei</i> . | | |
| fern | <i>naruut</i> . | | |
| fetch | <i>msag</i> . | | |
| few | <i>nrfaal</i> ; <i>warik</i> . | | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| fish sp. Anthiases | aaf. | flower | fuṃ; nafuṃ; pontekon. |
| fish sp. Boxfishes | mateu. | fly laag; nrir. | |
| fish sp. Butterflyfishes and some Angelfishes. | tiftif. | fly magically | ṃerik. |
| fish sp. Filefishes, Puffers | ṃnopun. | flying fox | mantu. |
| fish sp. Frogfishes, Stonefish. | ṃit. | foam | naṃeṃes; nlatlat. |
| fish sp. Grouper | ṃauṃal. | fog | nmaf. |
| fish sp. Hawkfishes | tafut. | follow | kop ; nrokos; taos ; us. |
| fish sp. Humpback grouper .. | sasu. | food | naṃnag. |
| fish sp. Insular halfbeak | ntau ₂ . | food made from manioc | .napeenr . |
| fish sp. kind of flying fish | naikmetpuk. | fool | ṃaror; pool. |
| fish sp. Lion fish | naik man. | foolish | ṃautik. |
| fish sp. Orangespine unicornfish | uus. | foot | natuen. |
| fish sp. Parrotfishes | nuo. | footprint | namilenatuen. |
| fish sp. Porcupinefishes | ṃka. | for reki . | |
| fish sp. Pufferfish | ṃunopun. | for good | termau. |
| fish sp. Sea horse | os nintas. | for no reason | teṃalṃal, see: ṃal. |
| fish sp. Small white fish ... | laorpek. | forearm | nmalnaran. |
| fish sp. stone fish, small one | .ftir. | forehead | nraen . |
| fish sp. strongskin dark coloured | fuṃos. | foreign | nasaṃ. |
| fish sp. Wrasses | patru. | foreign place | tog. |
| fish sp. Yellowstripe goatfish, Yellowfin goatfish. | suus. | forget | metṃakor. |
| fish using poison | pun ₂ . | forgive | nrat ₁ . |
| five | lim. | fork in the road | napu toran. |
| flake | mūlmūl. | four | paat. |
| flat | matit . | fourth | kaafat; kaafat, see: paat. |
| flat country | nateen. | fowl | too. |
| flatten | wol. | fowl, wild fowl | too mil, see: too. |
| flesh | naṃengan; naṃsik. | freshwater eel | mra ni nai, see: mra ₁ . |
| flick | sif. | friend | aslen. |
| float | mēl ₁ ; sal ₁ ; ser ₄ . | fright | krokur. |
| flood | me ₂ . | frighten | sinrakat. |
| flow | ser ₄ . | frizzy (hair) | tṃak. |
| | | front | nakpei. |
| | | froth | latlat; nasusu. |
| | | fruit | nua . |
| | | fruit fly | naatmat. |
| | | fuck | tik ₃ . |

| | | | |
|---------------------------|---------------------------------|---------------|-----------------|
| fuck, have sex with | <i>polsa</i> . | funeral | <i>nmaten</i> . |
| full | <i>pur</i> ; <i>tiisoksok</i> . | fungus | <i>ntalig</i> . |
| full mouth | <i>toopuḷ</i> . | future | <i>matool</i> . |
| full of | <i>frofur</i> . | | |
| fully | <i>-lu</i> . | | |

G - g

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| gale | <i>nlag kerkrai</i> , see: <i>nlag</i> . | go through | <i>mpatur</i> ; <i>totur</i> . |
| gall bladder | <i>ulikokon</i> . | go to | <i>pak</i> . |
| game | <i>nameswen</i> . | go to:IR | <i>fak</i> . |
| gap | <i>nmaota</i> . | go.around | <i>lefek</i> . |
| garden | <i>talmāt</i> . | goat:BI | <i>nanan</i> . |
| gargle | <i>pupu₂</i> . | God | <i>atua</i> . |
| gecko | <i>ofag</i> . | go:IR | <i>fan</i> . |
| generation | <i>naworan</i> ; <i>ntag</i> . | good | <i>wi</i> . |
| genitals | <i>nlason</i> . | gorge | <i>nsan</i> . |
| germinated coconut | <i>klat</i> . | gossip | <i>ftil</i> . |
| germinating seed | <i>sirsir</i> . | gouge | <i>lao₃</i> ; <i>sur</i> ; <i>waal</i> . |
| get someone | <i>pare₁</i> . | go.up:IR | <i>fakelag</i> . |
| Ghost crab | <i>kap</i> . | grab | <i>kasar</i> ; <i>nrakut</i> . |
| giant | <i>māaau</i> . | grab, wrestle | <i>fsar</i> . |
| gift | <i>naftuan</i> . | grace | <i>psawi</i> . |
| giggle | <i>mtamurmur</i> , see: <i>mur₂</i> . | grandchild | <i>suulin</i> . |
| gill | <i>naḗraksan</i> . | granddaughter | <i>ati sees</i> . |
| give | <i>tu₂</i> ; <i>ptu</i> , see: <i>tu₂</i> . | grandfather | <i>apu</i> . |
| *give ; birth | <i>pkaal</i> . | grandmother | <i>ati</i> . |
| give a gift in return for a gift brought (for example to a wedding) | <i>siriu</i> . | grasp | <i>saltae</i> . |
| give birth | <i>psol</i> ; <i>tipaaruu</i> . | grass | <i>namnam̄</i> . |
| glare | <i>sulkor</i> . | grass skirt | <i>malmal₁</i> ; <i>namāser</i> . |
| glasses | <i>telele</i> . | grasshopper | <i>sos₁</i> . |
| glide | <i>ter₃</i> . | grate | <i>maa</i> ; <i>trai</i> . |
| go <i>pa₁</i> ; <i>pan</i> . | | grate roasted yam and taro skin | <i>nao₁</i> . |
| go along | <i>ur₂</i> . | grater | <i>fatma</i> ; <i>naures</i> ; <i>skitrai</i> . |
| go around | <i>userek</i> . | grave . <i>ematen</i> , see: <i>emat</i> ; <i>emat</i> , see: <i>mat</i> . | |
| go quickly | <i>fuu₃</i> . | gravel | <i>nakir</i> . |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| great grandchild <i>suul kaaru</i> , see: <i>suulin</i> . | group <i>mana</i> ; <i>nafet</i> ₂ ; <i>npanep</i> ; <i>talpuk</i> . |
| great grandfather <i>apu motu</i> . | group of kids <i>naferkal</i> . |
| great grandmother <i>ati motu</i> . | Grouper <i>ṗauṗal</i> ; <i>ṗautop</i> . |
| greedy <i>katṗo</i> ; <i>mut</i> . | Groupers <i>koom</i> . |
| green <i>ksakes</i> . | grow <i>ptom</i> . |
| grey <i>karo</i> ₁ . | grow into <i>maf</i> . |
| grey throated ground dove <i>sfiu</i> . | grow.IR <i>ftom</i> . |
| grind .. <i>kat ṗorṗres npatin</i> , see: <i>kat</i> ₂ ; <i>walseñ</i> . | growl <i>fusuer</i> ; <i>fusuer</i> ; <i>m̄la</i> ; <i>nrig</i> . |
| grind one's teeth, also a sign of anger <i>kat soksok npatin</i> , see: <i>kat</i> ₂ . | grunt <i>oror</i> . |
| groan <i>nrig</i> . | guard <i>teleekor</i> . |
| grope <i>toto</i> . | guava <i>kuyaf</i> . |
| ground <i>ntan</i> . | gum <i>naglan</i> . |
| | gun <i>sisi</i> ₁ . |
| | guts <i>nmarten</i> . |

H - h

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| HABIT <i>to</i> . | have <i>piatlak</i> . |
| habit <i>suṗ</i> ₁ . | have.IR <i>fitlak</i> . |
| hair <i>nalun</i> . | hawk <i>maal</i> . |
| hair, pubic hair <i>nraun</i> . | hawk, eagle (strong one) <i>mankerkrai</i> . |
| hairly <i>ululu</i> . | H.crab <i>katom</i> . |
| half <i>kotfak</i> ; <i>nakon</i> ₂ ; <i>ṗok</i> . | head <i>entaf</i> ; <i>nṗau</i> ; <i>ṗaun</i> . |
| half dry <i>maus</i> . | heal <i>wam</i> . |
| half ripe <i>mamṗok</i> . | healer <i>kulru</i> ; <i>munwei</i> . |
| halo <i>tam̄as</i> . | healthy <i>m̄ol</i> ₂ . |
| hammerhead shark <i>pakofai</i> . | heap <i>taṗu</i> . |
| hammock <i>nmak</i> ₃ . | hear <i>nrog</i> . |
| handle <i>nferen</i> ; <i>nkaren</i> . | heart <i>nam̄on</i> . |
| hang <i>kof</i> ₂ ; <i>liksaal</i> ; <i>sal</i> ₁ ; <i>ser</i> ₂ . | heart of pimple or boil <i>npatin</i> . |
| happy <i>semsem</i> . | heartwood <i>naṗlau nkas</i> , see: <i>naṗlaun</i> ; <i>nator</i> . |
| harbour <i>nuof</i> . | heat <i>nrag</i> ; <i>tortor</i> . |
| hard <i>kerkerai</i> . | heaven <i>elagsau</i> . |
| hard food <i>ṗroro</i> . | heavy <i>mten</i> . |
| harvest <i>m̄tal</i> ; <i>namas</i> . | heavy rain <i>us walep</i> , see: <i>us</i> . |
| hat <i>pulṗou</i> . | |
| hatch <i>tafafu</i> . | |

| | | | |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Hebrew Cone | <i>tilmaar.</i> | holey | <i>msai; msaisei.</i> |
| heel | <i>nañelnatuen; ntaknatuen.</i> | Honeyeater | <i>alak.</i> |
| hell | <i>nafanu sa, see: nafanu₂.</i> | honour | <i>paketan .</i> |
| help | <i>welu.</i> | hook, fish hook | <i>tkau₁ .</i> |
| helper, chief's assistant | <i>ataf.</i> | hop | <i>tigtig.</i> |
| hen | <i>too nmatu, see: too.</i> | horizon | <i>ntalfen .</i> |
| herbs | <i>nalkis.</i> | horn | <i>suḽsuḽ₂.</i> |
| here | <i>esa ; sa₁.</i> | horn (of cow) | <i>npatin .</i> |
| Hermit crab | <i>katḽaar.</i> | hospital | <i>esumñ namsaki, see: nasumñ.</i> |
| heron | <i>of₁.</i> | hot | <i>ftin .</i> |
| HESIT | <i>na₂.</i> | hour | <i>mal sees , see: mal₁.</i> |
| hesitate | <i>sul₁.</i> | house | <i>nasumñ; sumñ .</i> |
| hibiscus | <i>naḽkal; naḽlel.</i> | how | <i>tfale₁; tkanwan.</i> |
| hiccup | <i>māser.</i> | how much | <i>kefi.</i> |
| hide | <i>kus; kuskor; paikor; psakor;</i> <i>srakor.</i> | hug | <i>sarti; slif; sog.</i> |
| high | <i>elag.</i> | hug, hold against the chest, like a child | <i>taasok.</i> |
| hill | <i>ntaf.</i> | humble, be humble | <i>paketan .</i> |
| hip | <i>ntaḽrain.</i> | Humpback grouper | <i>sasu.</i> |
| hit <i>tuḽ₁ ; wat.</i> | | hundred | <i>tifli iskei.</i> |
| Hog plum tree | <i>nmal.</i> | hungry | <i>ptol.</i> |
| hold | <i>katsok; kel; kut; pu ; puetsok .</i> | hunt | <i>mol; plakori .</i> |
| hold a mat flat | <i>mpasok.</i> | hunt.dog | <i>plakori.</i> |
| hold firmly | <i>satsok.</i> | hurry | <i>trapelpel.</i> |
| hold tight | <i>sarsok.</i> | husband | <i>maarik .</i> |
| hold.IR | <i>fuetsok.</i> | husk <i>kat naniu, see: kat₂; naun; tak₁.</i> | |
| hole | <i>luk; nañor; nfal.</i> | hut | <i>koof.</i> |
| hole drilled in the side of canoe | <i>nametfau.</i> | | |

I - i

| | | | |
|-----------------|------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| identify | <i>letae .</i> | INCH | <i>na₇.</i> |
| idol | <i>natap.</i> | increase | <i>pakelag; sak₃.</i> |
| ignore | <i>maltotae; sertepal; sigpir.</i> | individual | <i>sikskei.</i> |
| imagine | <i>mroperkat.</i> | insect | <i>matuktukurik.</i> |
| imitate | <i>pregwel.</i> | insect, stick insect | <i>srak.</i> |
| important | <i>lesok.</i> | inside | <i>eñrom; naal; naḽlaun.</i> |

| | | | |
|---------------------------|----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
| inside leg | <i>naken.</i> | ironwood | <i>nagi.</i> |
| inside of the mouth | <i>nau₁.</i> | island | <i>naur.</i> |
| insult | <i>pes sa.</i> | island cabbage | <i>altuk.</i> |
| INT | <i>kalo; pe₁.</i> | Island Teak tree | <i>nakmu.</i> |
| interested | <i>ḗko.</i> | Island Walnut tree | <i>namir.</i> |
| intestines | <i>senae.</i> | itch | <i>karkar; namkalkal, see: mukalkal.</i> |
| investigate | <i>pesḗot.</i> | itch, be itchy | <i>mukalkal.</i> |
| invitation | <i>nato.</i> | | |
| iron | <i>ḗatfaat; ter₂.</i> | | |

J - j

| | | | |
|------------------|--------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| jaw | <i>nasin₁.</i> | jump | <i>sok ; sook .</i> |
| jaw harp | <i>susa.</i> | jump around | <i>skasook.</i> |
| jealous | <i>fetkasu.</i> | jump over | <i>nrilkau; soklkau; sook palkau ; sook nrilkau ; soklkau, see: sook.</i> |
| jelly-fish | <i>karkor.</i> | jungle | <i>namlaskos.</i> |
| job | <i>wes₃.</i> | just | <i>trau .</i> |
| join | <i>neetnpasil; sil₂ .</i> | | |
| joint | <i>sger₁ .</i> | | |
| joke | <i>fkaar; pesfkaar.</i> | | |
| juice | <i>nasun.</i> | | |

K - k

| | | | |
|-------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------|
| kastom gift | <i>saotog .</i> | knock | <i>tmotum.</i> |
| kava | <i>nmalok.</i> | knock away | <i>npasil.</i> |
| kick | <i>ḗi₂ ; ḗi₂ ; tak₃.</i> | knot | <i>klop.</i> |
| kidney | <i>watiam.</i> | knot (in wood) | <i>napkun.</i> |
| kill . | <i>krakpun; pkapun; watpun, see: wat.</i> | know | <i>tae .</i> |
| king tide | <i>tasur.</i> | knowledge | <i>nametmatuan, see: metmatu; ntaewen.</i> |
| Kingfisher | <i>siik.</i> | krait, Sea krait | <i>takwer₁.</i> |
| kiss | <i>koo.</i> | kumala | <i>kumul.</i> |
| kitchen | <i>swei.</i> | | |
| knee | <i>naḗutwen.</i> | | |
| knee cap | <i>kaifar.</i> | | |
| kneel | <i>taaḗpetu.</i> | | |
| knife | <i>masmes.</i> | | |

L - l

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| labour ... <i>nakerkraian</i> , see: <i>kerkerai</i> ; <i>wes</i> ₃ . | lie, lay down <i>entan</i> . |
| lad <i>naturiai</i> . | life <i>namōlien</i> . |
| land <i>lao</i> ₃ ; <i>sak</i> ₂ ; <i>totan</i> . | lift up <i>kaflag</i> ; <i>nrakat</i> . |
| language . <i>nafsan</i> ; <i>nafsan</i> , see: <i>pes</i> ₁ . | light . <i>faar</i> ; <i>mram</i> ; <i>namrem</i> ; <i>salsal</i> . |
| lantana <i>latana</i> . | light, as of fire <i>sor</i> ₁ . |
| laplap <i>kapu</i> ; <i>repek</i> ; <i>trien</i> . | light, lamp <i>nasul</i> . |
| last <i>mlaap</i> . | lightning <i>napil</i> . |
| later <i>ntakun</i> , see: <i>ntakun</i> . | light-skin <i>kulmer</i> . |
| laugh <i>tiel</i> . | like <i>taos</i> ; <i>taos</i> , see: <i>taos</i> ; <i>taosikin</i> ; <i>wel</i> . |
| lavalava <i>nanrepnrep</i> . | limp <i>pasa</i> . |
| lawyer cane, wild cane <i>nala</i> . | line up <i>tefra</i> . |
| lay <i>en</i> . | Lion fish <i>naik man</i> . |
| lay down <i>entan</i> . | lips <i>nkanr</i> . |
| lay on <i>ensok</i> . | liquid <i>naf</i> ₁ . |
| lazy <i>ntawotmal</i> . | listen <i>takinrog</i> . |
| lead <i>pei</i> ₂ . | live <i>mōl</i> ₂ . |
| leader <i>naot</i> ; <i>paun</i> . | liver <i>ntankep</i> ₁ . |
| lead.IR <i>fei</i> . | lizard .. <i>plakes</i> ; <i>sulprog</i> ; <i>uti</i> ; <i>utikaro</i> . |
| leaf <i>namromin</i> ; <i>naul</i> ₂ . | lobster <i>ur</i> ₁ . |
| leaf fall <i>nru</i> ₂ . | log <i>namal nkas</i> . |
| leaf, laplap leaf <i>nrau</i> ₁ . | loincloth <i>pisplolo</i> . |
| leak <i>tur</i> ₃ . | long <i>pram</i> . |
| lean <i>tap</i> ₂ ; <i>tiiḗ</i> . | long time <i>tuei</i> . |
| leap <i>sook</i> . | long.IR <i>fram</i> . |
| learn <i>faitau</i> . | look <i>le</i> ; <i>lek</i> , see: <i>le</i> ; <i>wor</i> . |
| leave <i>tao</i> ₁ . | look after <i>mtaatak</i> . |
| left <i>maur</i> . | look at <i>lemis</i> ; <i>lemis</i> . |
| leftover food <i>kotfak</i> . | look for <i>lel</i> ₁ . |
| lemongrass <i>naariu</i> . | look for something <i>puser</i> . |
| length <i>naframwen</i> , see: <i>pram</i> . | look forward <i>lereki</i> . |
| liar <i>natamōl psir</i> . | look from the side <i>nremet</i> . |
| lid <i>mḗakron</i> . | look out <i>leperkat</i> . |
| lie <i>psir</i> ; <i>tepsir</i> , see: <i>psir</i> . | look up <i>mālosak</i> . |
| lie down <i>mpasul</i> . | looks <i>trau</i> . |

| | | | |
|--------------------------------------------|-----------------------|------------------|--------------------------|
| loose woman | <i>nmatu ni napu.</i> | low | <i>paketan .</i> |
| Lorikeet (Green palm and Rainbow) | <i>sfir.</i> | low tide | <i>mat .</i> |
| lost, be | <i>pitar.</i> | lower back | <i>ntafatun.</i> |
| louse | <i>kuutin.</i> | lucky | <i>nmar₂.</i> |
| love | <i>nrom.</i> | lung | <i>namōn .</i> |

M - m

| | | | |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|
| mad | <i>kanin.</i> | meaning | <i>naḻet; nḻeten.</i> |
| magician | <i>munwei.</i> | measure | <i>ton.</i> |
| maiden | <i>nmatuerik.</i> | meat | <i>naḻkasin; tekatpi.</i> |
| main | <i>tḻau.</i> | mediate | <i>maomao .</i> |
| make | <i>preg; tue.</i> | meet | <i>neet; patlas; saisei; seltra;</i> <i>taatur.</i> |
| make a noise with your mouth to call | <i>smōl.</i> | meeting | <i>nsaiseiwen, see: saisei.</i> |
| make a sign with the hand | <i>pul₁.</i> | melt | <i>ser₄.</i> |
| make noise | <i>krakpes.</i> | men's house | <i>efare .</i> |
| make good | <i>pta.</i> | messenger | <i>naḻkou.</i> |
| make IR | <i>freg.</i> | messy | <i>skarkar₂.</i> |
| male | <i>nanwei.</i> | messy hair | <i>sikskar.</i> |
| male name marker | <i>kalo.</i> | metre | <i>gaaf .</i> |
| man | <i>kano₂; nanwei.</i> | midday | <i>aliat motu, see: aliat.</i> |
| man! | <i>nkis.</i> | middle | <i>maloput; nmalon .</i> |
| mango | <i>maagko.</i> | middle toe | <i>kinliu.</i> |
| mangrove | <i>maurkat; natog.</i> | midrif | <i>ntafatun.</i> |
| Mantis shrimps | <i>pismālit.</i> | Milkwood Tree tree | <i>mpal.</i> |
| many | <i>laap.</i> | million | <i>mantapārpār; ḻonti.</i> |
| mark rythm | <i>ferfer.</i> | miss | <i>kraksmanr; sraf; sursapḻ.</i> |
| marked | <i>fuet.</i> | mistake | <i>saapḻ.</i> |
| marry | <i>lak₄; ptour; taulu; tousok.</i> | mister | <i>maarik .</i> |
| mast | <i>natir.</i> | mix | <i>saar; srafnoi.</i> |
| masturbate | <i>fisfis.</i> | month | <i>atlag.</i> |
| mat | <i>mīit; patlep₂; raolae; tefkau.</i> | moon | <i>atlag.</i> |
| material, piece of material | <i>gaaf .</i> | Moon shell | <i>fleslu.</i> |
| maternal aunt | <i>iak.</i> | mooning | <i>siig.</i> |
| maybe | <i>lakor.</i> | Moray eel | <i>mra nḻiapḻ.</i> |
| me | <i>-m .</i> | Moray, White-eyed moray taligter. | |

| | | | |
|--------------|-----------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| morning | <i>ṗulṗog</i> . | mouse | <i>kusu</i> . |
| morning star | <i>masei lep ni pulṗog</i> , see: <i>masei</i> . | moustache | <i>nalun</i> ; <i>wasket</i> . |
| mosquito | <i>katnam</i> . | mouth | <i>nkanr</i> . |
| moss | <i>nalomlom</i> . | mouth organ | <i>nau₂</i> . |
| moth | <i>mer₃</i> . | move | <i>nrus</i> . |
| mother | <i>iak</i> ; <i>raiten</i> . | mud | <i>nlel</i> . |
| mountain | <i>ntaf</i> . | Mulberry, Indian Mulberry | <i>nakur</i> . |
| mourn | <i>tag</i> . | mullet | <i>polfai</i> . |
| mourner | <i>lagarof</i> . | must:BI | <i>mas₂</i> . |
| mourning | <i>pakmaalep</i> ; <i>palkias</i> . | Mynah bird | <i>kipwi</i> . |

N - n

| | | | |
|--------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|
| naflak | <i>nrñal</i> . | next | <i>kaarū</i> ; <i>nentu</i> . |
| nail | <i>nrpasok</i> ; <i>teṗlasnakin</i> . | night | <i>ṗog</i> . |
| Nakavika | <i>nkafik</i> . | nine | <i>ilfot</i> . |
| naked | <i>karo usrek</i> ; <i>puu</i> . | ninth | <i>kilfot</i> , see: <i>ilfot</i> . |
| name | <i>nagien</i> ; <i>sos₂</i> . | no | <i>tik₂</i> . |
| namele | <i>namēl</i> . | nod | <i>tṗotunr</i> . |
| nape of neck (his) | <i>natunrun</i> . | noise | <i>nres</i> . |
| nation | <i>nalauna</i> ; <i>wal₁</i> . | noise of two trees rubbing together | <i>woor</i> . |
| Nautilus | <i>ṗanuk</i> . | noisy | <i>pier</i> ; <i>tarṗotik</i> . |
| navara | <i>nfar</i> . | none | <i>taasak</i> . |
| navel | <i>napton</i> . | north | <i>naweskin katol</i> . |
| navele | <i>nafil</i> . | nose | <i>nagorin</i> . |
| nearly ripe | <i>arum</i> ; <i>mamis</i> . | not | <i>ta₄</i> . |
| neck | <i>nanuen</i> . | not have | <i>tik₂</i> . |
| necklace | <i>nkaso</i> ; <i>tarir</i> . | not know | <i>suṗneki</i> . |
| necl, back of the neck | <i>ntaknanuen</i> . | not want | <i>mal₂</i> . |
| NEG2 | <i>mau₂</i> . | nothing | <i>māsmās</i> . |
| nest | <i>nukun</i> ; <i>nukniman</i> , see: <i>nukun</i> . | now | <i>malfane</i> . |
| net | <i>tarag</i> . | numb | <i>mer₂</i> . |
| new | <i>foum</i> . | | |
| New Guinea Rosewood tree | <i>nagrof</i> . | | |
| news | <i>nanrognrogon</i> . | | |

O - o

| | | | |
|-------------------------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------|
| obey | <i>paketan</i> . | open | <i>maaf; maag₁; p̄elgat; plag.</i> |
| observe | <i>palkor.</i> | opinion | <i>nalelewen.</i> |
| observe five days after death | | or <i>ko.</i> | |
| ..... | <i>maalep₂.</i> | orange | <i>m̄nam̄ion p̄ok; m̄ool.</i> |
| obstruct | <i>laokor.</i> | ordinary | <i>p̄rakot .</i> |
| ocean | <i>namos.</i> | orphan | <i>mtapes.</i> |
| octopus | <i>wit.</i> | other | <i>kaaru; p̄et.</i> |
| of <i>ni.</i> | | otherwise | <i>ifmertik.</i> |
| of it | <i>knen.</i> | otitis | <i>taligftin.</i> |
| off <i>m̄lakon.</i> | | outrigger of canoe | <i>nsem.</i> |
| oily liquid in a germinated coconut | | outrigger rolling over | <i>p̄iṗ.</i> |
| ..... | <i>nrap.</i> | outside | <i>ektem.</i> |
| ok <i>nta₁.</i> | | oven | <i>uum .</i> |
| old | <i>motu .</i> | oven stone | <i>lelep.</i> |
| old age | <i>nafitiawian.</i> | over there | <i>sampe.</i> |
| old person | <i>kapuer.</i> | owl | <i>mlapuas; sokfal.</i> |
| omen | <i>nafeifeien.</i> | owner | <i>atlak.</i> |
| on one's back, be | <i>tralosak.</i> | oyster, Black Wing Oyster . | <i>ruum.</i> |
| one | <i>skei .</i> | | |
| only | <i>m̄as.</i> | | |

P - p

| | | | |
|-----------------------|---------------------------------|--------------------|--------------------------------------------|
| pack up | <i>paai.</i> | parry, block | <i>kor₂.</i> |
| packet of mats | <i>gafgef.</i> | parts | <i>nfaswen.</i> |
| paddle | <i>nawes; palus; sek; suar.</i> | pass | <i>tol₂.</i> |
| paddle.IR | <i>falus.</i> | pass through | <i>skatur.</i> |
| page of a book | <i>naṗelgan.</i> | passage | <i>slaor.</i> |
| paint | <i>mtir; ntae .</i> | passionfruit | <i>pasprut.</i> |
| palm, sago palm | <i>rowat.</i> | past | <i>nenpa.</i> |
| palmtree | <i>nipu.</i> | pat | <i>nrepnrapag.</i> |
| pan flute | <i>nau₂ .</i> | pawpaw | <i>les.</i> |
| pandanus | <i>naki; nfak; nparom.</i> | pay | <i>paakot₂.</i> |
| paper | <i>natus.</i> | payment | <i>nfaakoton, see: paakot₂.</i> |
| parable | <i>nfaag, see: faag.</i> | peace | <i>ntr̄mat; tmat .</i> |

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| pearl, bead | <i>nanu.</i> | plant sp. <i>nafnag ni afsak; nafrofursa;</i> |
| peel | <i>mūl ; plik.</i> | <i>namgar₂; namkanr; namiles;</i> |
| peep | <i>māak.</i> | <i>napupus; natpōlnra; palsmin;</i> |
| peg | <i>lak₂.</i> | <i>tatakaal; tataras.</i> |
| penis | <i>nautin; ola ; polpol koplog.</i> | plant sp. Staghorn |
| people | <i>namēr₁.</i> | <i>liḻeslilip.</i> |
| person .. | <i>naat, see: naaten; nataḻol.</i> | plantation |
| petanque | <i>petog.</i> | <i>nanruḻ.</i> |
| phlegm | <i>nrafien.</i> | plant.sp |
| photo album ... | <i>tus ni telomlom, see: telomlom.</i> | <i>nafis.</i> |
| pick | <i>si₃.</i> | plate |
| pick fruit | <i>lei.</i> | <i>nrali; pagotut; rakek; slo.</i> |
| pick pandanus leaves | <i>far.</i> | platform between canoe and |
| picture | <i>tiḻot.</i> | outrigger |
| piece | <i>kotiou; nmaslen.</i> | <i>nafetfet .</i> |
| pierce (an abcess) | <i>pregfu.</i> | play |
| pierce boil | <i>suḻfu, see: suḻ₂.</i> | <i>mes; siksik.</i> |
| pig | <i>inror; wak.</i> | Pleiades |
| pig, female pig which has no | | plot |
| piglets | <i>konrkai.</i> | <i>nakoi; naroi.</i> |
| pig fence | <i>elkao.</i> | pluck |
| pigeon | <i>mapul; mapul ni ntaf, see: mapul.</i> | <i>put.</i> |
| piled | <i>liu.</i> | point |
| pillow | <i>naulum.</i> | <i>nagis.</i> |
| pinch | <i>kin₂.</i> | point, show by finger |
| pineapple | <i>laufal.</i> | <i>triā.</i> |
| pink | <i>mlees.</i> | pointed |
| piss | <i>me₃.</i> | <i>fsuḻ.</i> |
| place | <i>esa ; esan; namlen₂; naor.</i> | poisoned |
| plane | <i>tastes.</i> | <i>mam₃.</i> |
| plank | <i>pras.</i> | poisoning, food poisoning |
| plant <i>kauri; lao₃ ; naultaḻperkot; nfa₁;</i> |  | ..... |
| <i>ntalifam; suski.</i> | | <i>namamwen.</i> |
| plant just before buds ... | <i>mōrmōrom.</i> | poke |
| | | <i>lul₁; pkasai; waal .</i> |
| | | poke the fire |
| | | <i>sai suek, see: sai₁.</i> |
| | | poke tongue |
| | | <i>limen.</i> |
| | | pole |
| | | <i>natik; npou; nsik.</i> |
| | | poles |
| | | <i>nakik.</i> |
| | | poor |
| | | <i>faria.</i> |
| | | posts holding up a house |
| | | <i>nkas</i> |
| | | <i>slasol.</i> |
| | | pot |
| | | <i>poler.</i> |
| | | pound |
| | | <i>laosok.</i> |
| | | pour |
| | | <i>lig; luḻ; uut.</i> |
| | | pour.IR |
| | | <i>fi.</i> |
| | | praise |
| | | <i>sman; sorsor; suman .</i> |
| | | pray |
| | | <i>lot; tafesfes; tḻotur.</i> |
| | | prayer |
| | | <i>nalotwen.</i> |
| | | preach |
| | | <i>fnau.</i> |
| | | pregnant |
| | | <i>plak₂; tien.</i> |

| | | | |
|-----------------------|------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------|
| PREP | ki ₁ . | Pufferfish | ṗunopun. |
| prepare | kraksok ; toknak. | pull | pu ; puet ; tkau ₃ . |
| present | nanromien . | pull a banana | safei. |
| press | kis . | pull out | mok. |
| prickle | naisun . | pull your legs back | wolul. |
| prisoner | manmun. | pull:IR | fuet. |
| PROG | to . | pumice | naf ₂ ; nap. |
| promise | tilsoksok. | punch | ftuṗ . |
| prop | tuṗ ₂ . | puncture | ṗofu. |
| property | naṗumas. | punishment | suṗtaṗ. |
| prostitute | nmatu ni napu. | pus | nauṗo. |
| proud | lagi; ṗoṗ pakelag, see: ṗoṗ. | push | pas; sai ₁ ; tiṗ ; tof ₁ ; tṗosok. |
| prow of a canoe | nakon ₁ . | push away | tgof. |
| prune | pul ₂ . | push:IR | fas. |
| PSP.IR | fo. | put | pus. |
| pubic cover | nafon. | put meat on laplap | tanuṗi. |
| pudding | napos; woi. | put wood in fire | suek. |
| puddle | naṗei luk. | Puzzle Tree tree | namatal. |
| puddle of water | nop. | | |

Q - q

| | | | |
|---------------|---------|---------|--------------------------------------------------------|
| quickly | pelpel. | quiet . | mailum ; pnut ₂ ; ṗoṗ paketan, see: ṗoṗ. |
|---------------|---------|---------|--------------------------------------------------------|

R - r

| | | | |
|------------------|---------------------|------------------------------|-----------------------|
| rabbitfish | smōs. | ray, eagle ray | faai suar. |
| Rail | ṗlak ₂ . | ray sp. | takwer ₂ . |
| rain | us. | ray sp. Devil ray | faai mantu. |
| rainbow | tuput. | Ray sp., Manta ray | roktaar. |
| raindrop | naturmos. | ray, spotted eagle ray | faai ṗog. |
| raise | sik. | ray, stingray | faai. |
| rake | nkur . | reach | tuṗ ₁ . |
| rat kusu. | | read | fe; fef, see: fe. |
| rattle | wair . | realise | letae . |
| raw | met ₁ . | really | maumau; trau . |

| | | | |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| rear | <i>nakoinrok.</i> | road | <i>napu.</i> |
| reason | <i>nlaken₂.</i> | roast | <i>paan .</i> |
| recognise ... | <i>letae ; mrotae ; nrogtae.</i> | roast meat | <i>kof₁.</i> |
| RECP | <i>tmo.</i> | Robin | <i>susu natog.</i> |
| red | <i>miel.</i> | rock | <i>faatfar ; nasitafra ; n̄parfaat.</i> |
| red dirt | <i>nmakoren.</i> | rocks heaped up along the sea shore | <i>parfaat.</i> |
| Red-bellied fruit dove | <i>sunra.</i> | rocks heaped up by people | <i>narfaat .</i> |
| reef | <i>nskau.</i> | roll | <i>mlil ; taltel.</i> |
| Reef crab | <i>ntame ; p̄olul.</i> | roll fibre | <i>lul₂.</i> |
| reef end | <i>namta.</i> | roll up | <i>fiif.</i> |
| REFL | <i>tmo.</i> | roof | <i>nasu.</i> |
| regarding | <i>toklos.</i> | rooster | <i>tkas.</i> |
| REL | <i>kin₁ ; kin₁ ; na₈.</i> | root | <i>nako.</i> |
| remember | <i>mroperkat.</i> | root, tap root, sucker | <i>naserin .</i> |
| remove | <i>saulu.</i> | rope | <i>nmarit ; ntuk.</i> |
| replace | <i>surwel.</i> | Rosewood tree | <i>namok.</i> |
| reply | <i>wes₄.</i> | rot p̄o . | |
| respect | <i>nfaketanwen ; paketan ; teemtakun.</i> | rotten wood | <i>mtet.</i> |
| rest | <i>marmar.</i> | rotten yam | <i>nsat.</i> |
| restless, can't stop quiet .. | <i>tkarkaar.</i> | rough | <i>liuliu.</i> |
| return | <i>ler.</i> | rough sea | <i>ntasur.</i> |
| revolver | <i>sisi sees, see: sisi₁.</i> | round, perfect | <i>manopnop.</i> |
| rib | <i>nafinrin.</i> | row | <i>kau₁.</i> |
| rice | <i>atol kanr.</i> | rub .. | <i>folfolm̄ak ; lof₁ ; lof₁of, see: lof₁ ; selsel ; solsla .</i> |
| rich | <i>soklep.</i> | rubbish | <i>etak ; nam̄tam̄ot ; nasoksok.</i> |
| riddle | <i>faag.</i> | rudder | <i>smaan.</i> |
| ridge-cap | <i>nfat.</i> | rule | <i>mermer ; mrag.</i> |
| rifle | <i>sisi p̄ur, see: sisi₁.</i> | run | <i>fit.</i> |
| right | <i>matu₁.</i> | rust | <i>namiel.</i> |
| right handed | <i>armatu.</i> | | |
| ring | <i>ki₂ ; nrafkor.</i> | | |
| ringworm | <i>nan.</i> | | |
| rinse | <i>m̄oltao ; pnol.</i> | | |
| ripe | <i>mam₂ ; matu₂.</i> | | |
| rise (star) | <i>sook .</i> | | |
| river | <i>naiser ; nauṁ.</i> | | |

S - s

| | | | |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| sail | <i>nlaen</i> . | seat of canoe | <i>nafetfet</i> . |
| saliva | <i>natien</i> . | seaweed | <i>naulum ni afsak; nuantas</i> . |
| saltwater | <i>ntas</i> . | second toe | <i>kintapul</i> . |
| same | <i>pitkaskei</i> . | section | <i>malmal₂</i> . |
| sand | <i>nawen</i> . | section, as found in a pawpaw | <i>namtlen</i> . |
| sandalwood | <i>makos</i> . | seed | <i>npatin</i> . |
| sap | <i>natien ; naton</i> . | seems | <i>trau</i> . |
| Saturday | <i>aliat toknak</i> . | select | <i>nras</i> . |
| saw | <i>mas₁</i> . | selfish | <i>metmākur</i> . |
| sawdust | <i>namitamōt</i> . | sell | <i>sor₂</i> . |
| say | <i>na₃; til</i> . | semen | <i>naitar</i> . |
| scab | <i>kafrag</i> . | send | <i>tuṽek</i> . |
| scabby | <i>fag₁</i> . | send message | <i>tṽolu</i> . |
| scale | <i>lag₁; nalag₁</i> . | sensitive grass | <i>metmatur₁</i> . |
| scar | <i>kapil</i> . | separate | <i>paamaot</i> . |
| scare | <i>sulfra</i> . | servant, woman servant | <i>tafin</i> . |
| scared, to be scared | <i>ṽlak₁</i> . | set <i>mtar</i> ; <i>tanun</i> . | |
| scatter | <i>frafer</i> . | seven | <i>laru</i> . |
| school | <i>sumfaitau</i> , see: <i>faitau</i> . | seventh | <i>kelaru</i> , see: <i>laru</i> . |
| scold | <i>nrṽei</i> . | sew | <i>tur₁</i> . |
| scoop | <i>sao; waal</i> . | sex | <i>ftik</i> , see: <i>tik₃</i> . |
| scratch | <i>mtas; skarkar₁</i> . | shade | <i>meel</i> . |
| scratch, grate, peel | <i>kar</i> . | shadow | <i>meel; nanin₂</i> . |
| scratched | <i>mtastes</i> . | shake ... | <i>farfar₂; liglig; nrur; sekska</i> . |
| scream | <i>ṽir</i> . | shake hands | <i>taaloof</i> . |
| scrub | <i>nafrofur; sor₄</i> . | shake out | <i>folfolmāk</i> . |
| sea | <i>elau</i> . | shame | <i>malier</i> . |
| sea cucumber | <i>naṽlae pako</i> . | share | <i>nakon₂; ṽtae</i> . |
| sea snake | <i>takwer₁</i> . | share out | <i>ṽot₂</i> . |
| sea urchin | <i>nalwaniksu; somkol;</i> <i>suṽsuṽ₁</i> . | shark | <i>pako</i> . |
| seagrass | <i>nariuriu</i> . | sharp | <i>mukal</i> . |
| search | <i>kafkaf; kaftal</i> . | sharpen | <i>maama; pkal₁</i> . |
| seaslug | <i>taag; tagiter</i> . | shave | <i>tas</i> . |
| seat | <i>laolao; nkasakien</i> . | shell | <i>mgal₁</i> . |

| | | | |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|
| shell cover | <i>ntapukron</i> . | sisters, group of sisters | <i>teemakoren</i> . |
| shellfish | <i>kufa</i> ; <i>sago</i> ₂ . | sit | <i>sak</i> ₁ ; <i>totan</i> . |
| shellfish, cone shellfish | <i>tilmaar</i> . | six | <i>lates</i> . |
| shellfish sp. | <i>ṗaṗa</i> . | sixth | <i>kelates</i> , see: <i>lates</i> . |
| shellfish sp. Conch | <i>memelim</i> . | skilful | <i>arleg</i> . |
| shellfish sp. Costate Nerite | | skin | <i>namlun</i> ; <i>nasokon</i> . |
| ..... | <i>seeskanrṗon</i> . | skin disorder | <i>nalepletau</i> . |
| shelter | <i>ṗel</i> ₁ . | skin of a person | <i>naklun</i> . |
| shelter for seedling yams | <i>wenr</i> . | skin sickness | <i>kulsa</i> . |
| shield | <i>siil</i> ₂ ; <i>tekor</i> ; <i>tiikor</i> . | skinny | <i>mokur</i> . |
| shin | <i>nraenatuēn</i> . | skirt | <i>nasieg</i> . |
| shine ... | <i>nrenrer</i> ; <i>pa</i> ₃ ; <i>paṗas</i> ; <i>talag</i> . | skull | <i>lesmṗaun</i> . |
| shit | <i>nasin</i> ₂ ; <i>ntaēn</i> ; <i>suer</i> ; <i>taf</i> . | sky | <i>nmalfa</i> ; <i>nsau</i> . |
| shoot | <i>sī</i> ₁ ; <i>tuṗ</i> ₁ . | slap | <i>nrep</i> ; <i>nṗag</i> ; <i>sṗanr</i> . |
| shore | <i>euut</i> . | slaughter | <i>ṗaumra</i> . |
| short | <i>mīt</i> . | slave | <i>nafit</i> . |
| shoulder | <i>mpamun</i> . | sleep | <i>matur</i> . |
| shoulderblade | <i>etan nṗamun</i> . | sleep badly | <i>enflos</i> . |
| shout | <i>kol</i> ₃ . | sleep on | <i>mpalag</i> . |
| show | <i>pei</i> ₁ . | sleep on the side | <i>entak</i> . |
| show off | <i>fekfek</i> . | sleepy | <i>metmatur</i> ₂ . |
| shrimps | <i>nmakou</i> . | sling | <i>pul</i> ₃ . |
| shrink | <i>kuk</i> . | slingshot | <i>sifsif</i> . |
| shut | <i>ṗon</i> ₂ . | slip ... | <i>kursmanr</i> ; <i>masrot</i> ; <i>soksmanr</i> . |
| sick | <i>msak</i> . | slip, drag | <i>toos</i> . |
| sick, deformed | <i>sasaan</i> . | slipper lobster | <i>pepep</i> . |
| sickness | <i>namsaki</i> . | slippery | <i>māsenrsenr</i> . |
| side ... | <i>etik</i> ; <i>mṗaron</i> ; <i>nanre</i> ; <i>naper</i> . | slitgong | <i>naṗe</i> . |
| side of a canoe | <i>ekat</i> . | slough | <i>mūl</i> . |
| side of canoe | <i>eseṗ</i> . | slow | <i>frak</i> ; <i>mailum</i> . |
| side of face | <i>mṗaron</i> . | small | <i>rik</i> ; <i>sees</i> ₁ ; <i>seserik</i> . |
| silly | <i>nrotik</i> . | small baby | <i>tetau</i> . |
| similar | <i>tefla</i> . | small bush | <i>naulalas</i> . |
| sin | <i>taaṗaar</i> . | smell . | <i>mar</i> ; <i>nasin</i> ₂ ; <i>nrog naṗo</i> , see: |
| sing | <i>lag</i> ₂ . | | <i>nrog</i> ; <i>ṗo</i> ; <i>naṗo</i> , see: <i>ṗo</i> . |
| sink | <i>mōr</i> . | smile ; laugh | <i>mur</i> ₂ . |
| sister | <i>koren</i> ; <i>tet</i> . | smile a little | <i>mtamurmur</i> , see: <i>mur</i> ₂ . |

| | | | |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| smoke | <i>nuasog ; suekor.</i> | spear . | <i>lao₃ ; ola ; ola fatkau ; ola ntu ; ola nuwol.</i> |
| smooth | <i>māal ; matit .</i> | spear, women's spear | <i>kalsiu.</i> |
| snake | <i>māat.</i> | speargrass | <i>nasulop.</i> |
| snake, sea-snake, black and white | <i>takwer₁.</i> | speed | <i>nrogtor.</i> |
| snapper, Blackspot snapper | <i>malogot.</i> | spicy, to be | <i>fket.</i> |
| snare | <i>nlik.</i> | spider | <i>kalum.</i> |
| sneak | <i>ṽelṽeel.</i> | spider web | <i>nalapul.</i> |
| sneeze | <i>mētu.</i> | spilled | <i>malig.</i> |
| sniff | <i>sunref.</i> | spin | <i>fiif ; lefek ; tilmar.</i> |
| snore | <i>gor.</i> | spinal column | <i>mra napuen.</i> |
| snot | <i>nrafien.</i> | spirit <i>lilip ; maarik ; mtulep ; naaten ; natopu ; ṽoṽ ; tagiter .</i> | |
| so <i>tkanwan.</i> | | spit | <i>tanu ; ntanuen, see: tanu.</i> |
| soft | <i>mailum ; nakof.</i> | spit out | <i>lai.</i> |
| soften something in the fire | <i>sulsul.</i> | splash, throw water onto something | <i>saaprei.</i> |
| Soldier crab | <i>pilṽuk.</i> | spleen | <i>namenkori.</i> |
| some | <i>tete.</i> | splinter | <i>nsankas.</i> |
| someone | <i>naat , see: naaten.</i> | split | <i>pkafu ; tikfu.</i> |
| somersault | <i>nreapis.</i> | spoil | <i>polsa ; pregsa.</i> |
| something | <i>namrun.</i> | spoiled | <i>pkot.</i> |
| something beautiful <i>nalewen wi, see: nalewen.</i> | | spring | <i>nametnai ; nsel.</i> |
| something like that | <i>nsfen.</i> | squat | <i>taamiel.</i> |
| song | <i>nalag₂.</i> | squeeze | <i>mōl₁.</i> |
| sore | <i>nfag ; ptin ; sestau.</i> | squid | <i>walu.</i> |
| sores | <i>lakle ; loot ; nason₂.</i> | squint | <i>le sulsul.</i> |
| sorry | <i>sraletu .</i> | squirt | <i>ptur.</i> |
| soul | <i>naaten .</i> | stab and break | <i>suprai.</i> |
| sound | <i>nres.</i> | stab with something sharp | <i>supṽ₂.</i> |
| sour | <i>mīlatkon.</i> | stake | <i>nkaspa.</i> |
| soursop | <i>katnrap.</i> | stand | <i>lao₃ ; paalag ; tu₁ ; tuleg.</i> |
| south | <i>naweskin kafat.</i> | stand firm | <i>laosok.</i> |
| sow | <i>klet ; sirsir .</i> | stand, hands held behind the back | <i>pawer.</i> |
| space | <i>nmalfa.</i> | stand on and break | <i>kamkot.</i> |
| spark | <i>naltelit.</i> | stand up | <i>laotu.</i> |

| | | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------|
| star | <i>māsei</i> . | stray | <i>pakēmae</i> . |
| stare | <i>maag₂</i> . | stretch | <i>tia</i> . |
| starfish | <i>tañra</i> . | string, twine | <i>nmae</i> . |
| stars | <i>nkem</i> . | strip bark | <i>mūl</i> . |
| start | <i>pes₂</i> . | strong | <i>kerkerai</i> . |
| stay | <i>to</i> . | strong man | <i>mātoktok</i> . |
| stay for the whole day | <i>tuaal</i> . | stuck | <i>kon; pulsok</i> . |
| steal | <i>pnak</i> . | stuck, closed | <i>ḡaar</i> . |
| steam | <i>tortor</i> . | stupid | <i>mtafus; nrotik</i> . |
| steer | <i>tapol; tlei</i> . | suck | <i>kom; srof; tom</i> . |
| steering paddle | <i>smaan</i> . | suck at the breast | <i>sus</i> . |
| steering wheel of a car | <i>smaan</i> . | suckle | <i>mimi</i> . |
| stem | <i>naftogin; nlaken₁</i> . | sugarcane | <i>naḡrai</i> . |
| step over | <i>paalkau</i> . | sugarcane (sp.) | <i>kram ḡog; kram teu</i> . |
| stick | <i>kalsaar; nra nkas; tñan</i> . | sugarcane sp. | <i>nafakton; traares</i> . |
| stick, digging stick | <i>kaal; kaal</i> . | sun | <i>al</i> . |
| still | <i>ta₃</i> . | sunset | <i>al imtar</i> , see: <i>al</i> . |
| sting | <i>tnus</i> . | swallow | <i>tnol</i> . |
| stir | <i>tanre; walnre</i> . | swamphen | <i>taaḡes</i> . |
| stomach | <i>ḡlolepen</i> . | sway | <i>taktaak; tul</i> . |
| stone | <i>faat; faatsal</i> . | sweat | <i>maon; nmaono</i> . |
| stone arrangement | <i>putut</i> . | sweep | <i>mas₃; ser₃; sertao</i> . |
| stone, black | <i>lñes</i> . | sweet | <i>kaakas</i> . |
| stop | <i>pnut₂</i> . | swell | <i>napiau; puk₁; top</i> . |
| stop someone doing something | ..... | swell.IR | <i>fuk</i> . |
| ..... | <i>tḡokor</i> . | Swift | <i>kapkaap</i> . |
| store | <i>sto</i> . | swim | <i>los; waf</i> . |
| storm | <i>nlagwat</i> , see: <i>nlag</i> . | swim under water | <i>mñon</i> . |
| story | <i>nafsan; natrauswen</i> . | swing | <i>sal₁; sal₂</i> . |
| straight | <i>leg</i> . | sword | <i>lof₂</i> . |
| strain | <i>nroi</i> . | | |
| stranger to this country | <i>nasaḡ</i> . | | |

T - t

| | | | |
|-------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| table | <i>laolao</i> . | tack on | <i>ḡelḡel</i> . |
| taboo | <i>tap₁</i> . | Tahitian chestnut tree | <i>nma₁</i> . |
| tabu | <i>ḡeel</i> . | tail | <i>napuen</i> . |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tail (of fish) | <i>namilen</i> ₁ . | thankyou | <i>faftae</i> . |
| take | <i>lei; slat; tkar; wes</i> ₂ . | that | <i>nen; tego</i> . |
| take a photo | <i>lom</i> ₂ . | thatch | <i>namtampe</i> . |
| take off | <i>waalu</i> . | that's it | <i>gawanki</i> . |
| take out by stabbing (eg the head of a boil) | <i>suḗlu</i> , see: <i>suḗ</i> ₂ . | then | <i>kai</i> ₃ ; <i>malnen</i> . |
| take rocks | <i>kamti</i> . | there | <i>pe</i> ₂ ; <i>pen; sa</i> ₁ ; <i>sago</i> ₁ ; <i>san;</i> <i>sanien; sanpe; wes</i> ₁ . |
| take water (boat) | <i>parut</i> . | thick | <i>matol</i> . |
| talk | <i>pes</i> ₁ . | thick coconut cream <i>lor</i> <i>ktal</i> , see: <i>lor</i> . | |
| talk badly | <i>tilusus</i> . | thigh | <i>nmaon</i> . |
| talk to | <i>pestaf</i> . | thin | <i>mrara</i> . |
| talk to .IR | <i>festaf</i> . | thing | <i>namatun</i> . |
| talk .IR | <i>fuserek</i> . | thingamy | <i>nana</i> . |
| tall | <i>pram</i> . | think | <i>mro</i> . |
| tame | <i>maomao</i> . | thinking | <i>namroan</i> . |
| tangle | <i>sḗil</i> . | third ... | <i>kaatol; katol; katol</i> , see: <i>tol</i> ₁ . |
| taro | <i>ntal</i> . | thirst | <i>manreu</i> . |
| taro sp. | <i>nafi</i> . | this | <i>ne</i> . |
| tassle or special weaving | <i>nagorin</i> . | thither | <i>pa</i> ₁ . |
| taste | <i>katnrog; nfamwen</i> . | thousand | <i>ḗon</i> ₁ . |
| taste a drink | <i>minrog</i> . | thrash | <i>pul</i> ₃ . |
| taste food | <i>pamnrog</i> . | three | <i>tol</i> ₁ . |
| tattoo | <i>wamos</i> . | throat | <i>nkasapḗon; nkasapḗon</i> . |
| Taun tree | <i>nta</i> ₂ . | throw | <i>nep; sok; ter</i> ₁ ; <i>ter</i> ₃ . |
| teach | <i>plaksok; tafnau</i> . | throw a small piece of wood ... | <i>ḗi</i> ₁ . |
| teacher | <i>tefaitau</i> , see: <i>faitau</i> ; <i>teplaksok</i> , see: <i>plaksok</i> . | throw into the water, to make float | <i>salia</i> . |
| tears | <i>naromet</i> . | throwing wood | <i>nḗipḗ</i> . |
| tease | <i>tusur</i> . | thumb | <i>kinlep</i> . |
| television | <i>telele</i> . | thunder | <i>tfa</i> . |
| tell | <i>nrik; traus</i> . | thus | <i>welkin</i> . |
| tell.truth | <i>tilmḗori</i> . | tickle | <i>kirkis</i> . |
| ten | <i>ralim</i> . | tickle quickly | <i>kistuḗ</i> . |
| tentacle | <i>nlaḗen</i> . | tide | <i>naar</i> . |
| termite-like grub | <i>ofet</i> . | tide, high tide | <i>mu</i> . |
| testicles <i>mḗolmḗol; plon; ḗura</i> ₂ ; <i>teḗal</i> . | | tide, low | <i>maat</i> . |
| thanks | <i>psawi ; suman ; ta</i> ₁ . | | |

| | | | |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tie | <i>motsok; saḗel; saḗle; sḗil</i> , see: <i>sḗil</i> . | tree, | <i>ntalitas</i> . |
| tie a loop | <i>failuk</i> . | tree, Blackbean | <i>naḗoi₁; nkasgot</i> . |
| tie, braid, arrange your hair | <i>pir</i> . | tree, Chinese Lantern tree | .. <i>naipir</i> . |
| tie cloth | <i>fiikot</i> . | tree, Devil nettle | <i>gkar; namilat</i> . |
| tie knot | <i>tut₁</i> . | tree, Dragon Plum | <i>nrau₁</i> . |
| tiger shark | <i>pakofam</i> . | tree, 'false Tamanu' | <i>mpakur ni euut</i> . |
| time | <i>mal₁; nrak₂</i> . | tree, Island Teak | <i>nakmou</i> . |
| tiny | <i>seesḗal</i> . | tree, Island Walnut | <i>namir</i> . |
| tip toes | <i>mletik</i> . | tree, Java Cedar | <i>nkok</i> . |
| tiptoe | <i>paalak</i> . | tree, Looking-glass tree | <i>nemaḗmāḗ</i> . |
| tired | <i>maos</i> . | tree, Milkwood Tree | <i>mpal</i> . |
| to | <i>pak; sok; sook palkau; sook nrilkau; soklkau</i> , see: <i>sook</i> . | tree, Puzzle Tree | <i>namatal</i> . |
| to bad | <i>pankisa</i> . | tree, Rosewood | <i>namok</i> . |
| today | <i>mees</i> . | tree, Sheoak | <i>nar</i> . |
| toe | <i>kinrik; naknin</i> . | tree sp. | <i>naat; nafanu₁; nafenu; nafiefi; nafilsan; nagi; nagitpar; nainom; nakfakof; nakpes; nalik; nalo₂; namalmil; namiermra; nametal; namir ni euut; namios; namiou; namtamiel; nanrḗa; nanrḗanipun; nanumtaḗes; naḗ; naḗes; napuḗalom; narka; naswaf; natot; natḗaupis; natret; natu₁; nfa₂; nfan; nkasḗo; nlas; nraopet; nser₂; pines; taḗir</i> . |
| toe, big toe | <i>kinmāt</i> . | tree sp. 'wud blong Santo' | <i>namamao</i> . |
| together | <i>lia; ḗonḗon</i> . | tree sp. African tulip | <i>nrar</i> . |
| toilet | <i>etak</i> . | tree sp. Namalaus | <i>nmalrḗil</i> . |
| tomorrow | <i>matool</i> . | tree sp. Pawpaw | <i>leskes</i> . |
| tongs | <i>nkem</i> . | tree, Tahitian chestnut | <i>nmak₁</i> . |
| tongue | <i>namen₁</i> . | tree, Tamanu | <i>mpakur ni elau</i> . |
| tool | <i>surosur</i> . | tree, Taun | <i>nta₂</i> . |
| tooth | <i>npatin; wos</i> . | tree, Wattle tree | <i>nmariu</i> . |
| toothless | <i>golgol</i> . | tree with fruit | <i>nfaato</i> . |
| top | <i>ḗaun</i> . | tree, with hard nut seeds | <i>naḗa</i> . |
| top stones of an oven | <i>faat ni uum</i> , see: <i>faat</i> . | tree.sp | <i>naḗrat</i> . |
| topless | <i>karo₂</i> . | | |
| touch | <i>tkal</i> . | | |
| toy | <i>tepsirsir</i> . | | |
| track | <i>nalfen; us</i> . | | |
| trap | <i>mrakor</i> . | | |
| trap fish by encircling them | <i>paakot₁</i> . | | |
| tree | <i>nagrof; nel; nkas; nmar₁; nra₁</i> . | | |

| | | | |
|----------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| trip | <i>tak</i> ₃ ; <i>takau</i> . | turn | <i>nanre</i> ; <i>nre</i> ; <i>plor</i> ; <i>tare</i> ; <i>tia</i> . |
| triton | <i>sago</i> ₂ . | turn back | <i>tolu</i> ; <i>totoluk</i> . |
| trochus | <i>arkau</i> . | turn inside-out | <i>lum̄nria</i> . |
| trouble | <i>nanrogetesan</i> . | turn on (lamp) | <i>kis</i> . |
| true | <i>m̄ori</i> . | turtle | <i>afsak</i> . |
| truly | <i>perkat</i> . | turtle shell | <i>lel</i> ₂ . |
| trunk | <i>nlaken</i> ₁ . | tusk | <i>npatwak</i> , see: <i>npatin</i> . |
| truth | <i>nalenan</i> . | twenty | <i>ralim inru</i> . |
| try <i>pregnrog</i> . | | twigs | <i>nragnrag</i> . |
| try clothes | <i>kalnrog</i> . | twin | <i>natran</i> . |
| try go | <i>panrog</i> . | twirl | <i>fulful</i> , see: <i>pul</i> ₃ . |
| tube of bamboo (for carrying water) | <i>kanrsip</i> . | twist | <i>fiif</i> . |
| tuber | <i>naknot</i> . | twisted | <i>plos</i> ₁ . |
| tuluk | <i>tuluk</i> . | two | <i>kaarū</i> ; <i>nra</i> ₂ ; <i>nru</i> ₁ ; <i>ranru</i> . |
| Turbo shell | <i>fnagot</i> . | type | <i>nametrau</i> . |

U - u

| | | | |
|-------------------|-----------------------------|---------------------|-------------------------------------------|
| umbrella | <i>sulok</i> . | unripe | <i>met</i> ₁ . |
| unable | <i>kano</i> ₁ . | unroll | <i>lupir</i> . |
| unafraid | <i>fiar</i> . | untie | <i>nrat</i> ₂ ; <i>pres</i> . |
| uncle | <i>aluen</i> ; <i>awo</i> . | until | <i>panpan</i> ; <i>tuṗ</i> ₁ . |
| uncountable | <i>man</i> ₂ . | up <i>pakelag</i> . | |
| undercooked | <i>maasṗok</i> . | urinate, piss | <i>me</i> , see: <i>me</i> ₃ . |
| understand | <i>kraksok</i> . | urine, piss | <i>namen</i> ₂ . |
| unfold | <i>pukos</i> . | | |

V - v

| | | | |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| vagina .. | <i>kai</i> ₂ ; <i>lisan</i> ; <i>napien</i> ; <i>nlas ni nmatu</i> , see: <i>nlason</i> . | very | <i>sa</i> ₂ ; <i>trau</i> . |
| valley | <i>ṗalo</i> . | Vila | <i>sto</i> . |
| Vanuatu white-eye | <i>topi</i> . | village | <i>natokon</i> . |
| vatu | <i>faat ni uum</i> , see: <i>faat</i> . | vine | <i>nala</i> ; <i>nam</i> ; <i>natiel</i> ; <i>natu</i> ₂ ; <i>nkraful</i> ; <i>nlaketik</i> ; <i>nlakotao</i> ; <i>sumat</i> . |
| vehicle | <i>loto</i> . | vine sp. <i>naliel</i> ; <i>nm̄alm̄iol</i> ; <i>nmaritmat</i> . | |
| vein | <i>nuen</i> . | vision | <i>nron</i> . |
| verse | <i>namet nafsān</i> . | | |

visit *lemis; lemis; saof.* vomit *lu.*
 voice *misleo; nalen.*

W - w

waist *nmalon .* web *nalapul.*
 wait *toreki.* webbed feet *ḡon₂ .*
 wake *pilo; pug.* wedding *nlakwen, see: lak₄.*
 wake up *tokleg.* wedge *slei.*
 walk *siwer.* week *wik.*
 walk crooked, stagger *tartaar.* weigh down *nepsok.*
 walk in the bush *lof₃.* weight *namtenwen, see: mten.*
 walk on *kam.* well *lak₃; luk.*
 walk slowly *paapuen.* west *naweskin kaaru.*
 walk with legs apart *paapōlplo.* wet *lom₁; sunĩsmĩo.*
 wall *tiikor .* whale *tafra .*
 wander *sari.* wharf *nuof.*
 want *mur₁; na₄.* what *nafte; sef₁.*
 war *nafkal.* when *ngas; sefmal, see: sef₁.*
 warm oneself at a fire *tlai.* where *sap; sua.*
 warning *ter₄.* which *tfale₂.*
 warped *teplag.* while *selwan.*
 wart *napus.* whip *fis; fisktof, see: fis; krip.*
 wash *los ; pnol; pnultao; prei ;*
 preitao. whirly wind *tafiif ni nlag, see: tafiiif.*
 wash the face *fanfan.* whisper *tafusfusrek; talaklak.*
 washstrake *kortas.* whistle *ḡen; safeu.*
 wasp *lit.* white *taar₁ .*
 watch *lekor.* White breasted wood swallow
 *mantilsei.*
 watch over *leperkat .* who *fei.*
 water *nai; nsel nai.* why *ku.*
 Wattle tree *nmariu.* wide *ḡolḡlo.*
 wave *nao₂; taapas.* widow *maalep₁.*
 weak *mailum ; mĩelmĩel.* widower *ḡut.*
 wear *of₃ .* wife *mtulep ; nmatu.*
 weather *mal sees , see: mal₁.* wild *mil.*
 weave ... *lgaru; lgaskei; nraf₁; pau₁;*
 tiei. wild kava *nakser.*
 wild spiny yam *talau.*

| | | | |
|----------------------------|------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------|
| wildcane | <i>nasul</i> . | womb | <i>naal ni teesa</i> . |
| wilful, strong head | <i>ḡau kerkerai</i> . | wood, chip of wood | <i>nseḡ</i> . |
| win | <i>pei</i> ₂ . | wood, forked piece of wood . | <i>nsag</i> . |
| wind | <i>lagsu; nlag; toklau</i> . | work | <i>nawesien; wes</i> ₃ ; <i>weswes</i> . |
| window | <i>namet sees</i> . | work hard | <i>māarak</i> . |
| wine | <i>nai miel</i> , see: <i>nai</i> . | world | <i>emeromen</i> . |
| wing | <i>nafarun</i> . | worm | <i>aslot</i> . |
| wipe | <i>tuktau</i> . | worry | <i>mroput</i> . |
| wise | <i>metmatu</i> . | wounded | <i>mankotik</i> . |
| with | <i>plak</i> ₁ ; <i>skot</i> . | wrap | <i>parpar</i> . |
| withdraw, pull back | <i>mōsus</i> . | Wrasses | <i>patru</i> . |
| wither | <i>matuktuk</i> . | wreath | <i>takotḡau</i> . |
| withhold information | <i>putmak</i> . | wiggler | <i>fuknrei</i> . |
| wobbly | <i>tuntun</i> . | wring clothes | <i>plos</i> ₂ . |
| woman | <i>mtulep</i> ; <i>nmatu</i> . | write | <i>mtir</i> . |
| woman still breast-feeding | <i>ḡkasus</i> , | | |
| see: <i>sus</i> . | | | |

Y - y

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| yam ... | <i>natooḡ; nawiḡo; ros; sumḡkai;</i> <i>toḡtog</i> . | yard | <i>elol</i> . |
| yam, a strong yam | <i>naḡoi</i> ₂ . | yawn | <i>mīla</i> . |
| yam sp | <i>ara</i> . | year | <i>ntau</i> ₁ . |
| yam sp. <i>mleomial</i> ; <i>nawi</i> ; <i>nḡal</i> ; <i>saak</i> ; | <i>talau; toḡtoḡmīt; toknimakil;</i> <i>wailu</i> . | yellow | <i>mīnanḡon</i> . |
| yam sp. spiky wild yam | <i>nayam</i> . | yes | <i>ore</i> . |
| | | yesterday | <i>nanom</i> . |
| | | yolk, egg-yolk | <i>nanrwor</i> ₂ . |
| | | young | <i>fsofus</i> . |